

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Rôtisseries Duhamel roulent sur... l'huile! 5



Boom!
explose
sur scène

10

Jean-Philippe Primeau
inspire les Guerriers
juniors

28



Climatisation Chauffage 384 Principale, Granby

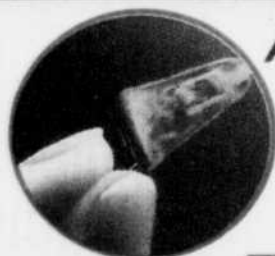
UNE FEMME SAUVAGEMENT TUÉE À WATERLOO

BATTUE ET NOYÉE



Réal Ferland montre l'endroit où il a vu une dispute conjugale virer au meurtre tôt samedi matin, à Waterloo. Nathalie Dupont (en mortaise) a été tabassée à coups de poing par son conjoint avant d'être maintenue de force sous l'eau. Son agresseur a été arrêté une heure plus tard par les policiers. La victime est morte hier matin à l'hôpital. — À lire en pages 2 et 3.

PHOTO JANICK MAROIS



Adaptée avec
précision
à vos
besoins!

Le modèle illustré n'est pas
couvert par la RAMQ.

Audioprothésistes

Laflamme & Associés

Réduction de bruits de fond • Maximisation de la parole

Vous entendez mais ne comprenez pas toujours!

Nouvelle technologie 100 % numérique

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 14, Granby

Une prothèse auditive SANS
FRAIS ET SANS LIMITE
D'ÂGE selon les règles de la
RAMQ.

450 378-7337

www.laflammeetassocies.com

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby • 1 800 422-6181

16

16

16

EN BREF

Adolescents disparus dans le Centre-du-Québec

Montréal (PC) — La police recherche toujours deux jeunes de 17 ans qui sont portés disparus depuis samedi après-midi à Saint-Sylvestre, près de Bécancour.

Une dizaine de policiers accompagnés d'autant de bénévoles ont entrepris une battue dans les bois près de la rivière où Martin Faucheret et Martin Rotzetter ont disparu.

Les deux adolescents ont quitté leur domicile vers 13h, samedi, pour aller à la pêche — une activité qu'ils pratiquent fréquemment — à 20 minutes de marche de là. Constatant qu'ils n'étaient pas de retour pour le souper, leurs proches se sont rendus sur les lieux mais n'ont retrouvé qu'un sac à dos leur appartenant et deux paires de bottes.

Ils ont alerté les policiers, qui ont commencé les recherches en compagnie de pompiers. Des policiers, des plongeurs, des pompiers équipés de Zodiac et un hélicoptère ont été dépêchés sur les lieux, hier.

La route a déjà fait quatre morts

Québec (PC) — Au moins quatre personnes ont trouvé la mort sur les routes de la province en ce début des vacances de la construction.

D'abord, dans la nuit de samedi à hier, à Saint-Jérôme, dans les Laurentides, un piéton de 26 ans qui déambulait sur un boulevard a été happé mortellement par un véhicule utilitaire sport. Le VUS a terminé sa course dans un fossé.

Par ailleurs, la vitesse serait à l'origine du violent impact qui a causé la mort de Vincent Larochelle, âgé de 20 ans, vers 23h50 samedi, sur l'autoroute Félix-Leclerc, à Québec.

Également, Luc Corbin, âgé de 27 ans, de Montréal, a péri après avoir perdu le contrôle de son véhicule sur la route 132, à l'Île-Verte, dans le Bas-Saint-Laurent, peu avant 1h30, samedi.

Quelques heures plus tôt, à Sainte-Sophie-de-Lévrard, Yves Demers, âgé de 31 ans, de Sainte-Françoise, a perdu la vie après que sa voiture a été percutée par un véhicule utilitaire sport (VUS) sur la route 218.

Registre des armes: le pays n'est pas plus sécuritaire

Montréal (PC) — Une nouvelle étude de l'Institut Fraser conclut que le registre fédéral des armes à feu aurait raté sa cible, soit de faire du Canada un pays plus sécuritaire. La fusillade au collège Dawson et la mort d'Anastasia de Sousa, l'autisme dernier, en seraient l'une des preuves.

Dans une analyse d'une soixantaine de pages effectuée pour le compte de l'Institut Fraser, groupe de réflexion de droite, le chercheur Gary Mauser rapporte qu'il n'existe aucune preuve sérieuse que le registre ait pu, d'une quelconque façon, améliorer la sécurité des Canadiens.

M. Mauser, qui n'en est pas à sa première prise de position contre le contrôle du port d'armes, souligne cette fois que le registre a été «incapable de réduire la violence reliée aux gangs et d'arrêter les tueries comme celles du collège Dawson et de Mayerthorpe, en Alberta».

DRAME CONJUGAL À WATERLOO



PHOTOS: JANICK MAROIS

«C'est pas croyable. Il n'est vraiment pas du style à faire quelque chose de semblable», dit Kevin True, qui côtoyait le couple depuis plusieurs années.

Le présumé agresseur était connu comme «doux et calme»

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — La nouvelle de la sauvage agression dont a été victime Nathalie Dupont s'est répandue comme une trainée de poudre samedi matin, à Waterloo.

C'était la consternation dans la municipalité et personne ne pouvait se faire à l'idée qu'un homme aussi calme que le présumé agresseur, Scott Chase, puisse commettre un crime aussi sordide.

«C'est pas croyable, pas Scott. Il est quelqu'un de doux et de très calme. Il n'est vraiment pas du style à faire quelque chose de semblable.

Je ne l'ai jamais entendu crier après Nathalie, jamais, jamais. Sauf que des fois, tu ne connais pas la personne au complet et tu ne sais pas ce qui se passe chez lui lorsque les portes sont closes», laisse tomber Kevin True, qui côtoyait le couple depuis plusieurs années.

«Je me demande pourquoi il aurait voulu la noyer de l'autre côté de la rue quand il a une piscine et un spa dans sa cour», ajoute-t-il.

Tout donné

La nièce de M. True, Jennifer Poulin-Rousseau, abonde dans le même sens que son oncle. «Je ne l'ai jamais entendu élever le ton. Même

si ça fait seulement trois mois que j'habite ici, leur famille semblait très normale et d'après ce que je pouvais voir, Scott m'avait l'air d'un gars très calme», dit la jeune femme, une voisine immédiate.

«Nathalie, c'était sa petite princesse, il lui donnait tout. Même lorsqu'ils s'étaient séparés il y a plusieurs années, il lui avait tout laissé parce qu'il disait que c'est elle qui en avait le plus besoin puisqu'elle avait la garde des enfants», dit pour sa part Mélanie Rousseau.

Pendant la majeure partie de la journée, samedi, la scène de crime a attiré de nombreux curieux ainsi qu'un nombre impressionnant d'en-

quêteurs. Le site a été investi par les membres de l'escouade des crimes contre la personne de la SQ, assistés d'agents de la SQ de la Haute-Yamaska et du Bureau régional d'enquête.

Plusieurs clientes du salon de beauté Les Vertus d'Aphrodite, appartenant à Nathalie Dupont et annexé à sa résidence, sont accourues sur les lieux afin de savoir si quelque chose de grave s'était produit. Visiblement, la jeune femme d'affaires de 31 ans était connue à Waterloo.

Les quatre enfants du couple, âgés entre deux et 10 ans, ont été confiés à un membre de la famille de Nathalie Dupont.



«Il m'avait l'air d'un gars très calme, dit Jennifer Poulin-Rousseau. Je ne l'ai jamais entendu élever le ton.»



La victime tenait un salon de beauté, Les Vertus d'Aphrodite, situé juste en face du lieu du crime.



Les enquêteurs de la SQ ont investi la cour arrière du 4295 rue Foster, samedi, afin d'analyser la scène de crime. L'agresseur de Nathalie Dupont a été arrêté environ une heure après le drame. Il doit comparaître aujourd'hui au palais de justice de Granby.

PHOTOS: JANICK MAROIS

«Je viens de tuer ma femme»

Un Waterlois est arrêté pour avoir tabassé sa conjointe et l'avoir noyée dans un marais



MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Sauvagement battue et maintenue de force sous l'eau par son conjoint tôt samedi matin à Waterloo, une jeune mère de famille âgée de 31 ans a finalement succombé à ses blessures, hier, au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS).

Le décès de Nathalie Dupont a été constaté à 3h15, dans la nuit de samedi à hier. Une autopsie sera pratiquée aujourd'hui sur son corps afin de déterminer les causes exactes de sa mort.

Les policiers ignorent toujours ce qui a bien pu mener à cet horrible drame conjugal qui a débuté à l'intérieur de la résidence du couple située au 4266, rue Foster.

C'est vers 5h45 samedi matin que les policiers de la SQ de la Haute-Yamaska ont été appelés à se rendre sur les lieux du crime après que les voisins d'en face eurent entendu une femme crier à pleins poumons dans sa cour arrière.

«Quand la dispute a éclaté, ça s'est transporté à l'extérieur. Ils ont ensuite traversé la rue et ça s'est poursuivi à l'arrière du 4295, rue Foster», indique le porte-parole de la SQ, Louis-Philippe Ruel.



«Quand la dispute a éclaté, ça s'est transporté à l'extérieur», dit le porte-parole de la SQ, Louis-Philippe Ruel.

Il s'acharne sur sa victime

Le conjoint de M^{me} Dupont, Scott Chase, 36 ans, se serait alors acharné sur sa victime en la ruant de coups de poing.

«Ce sont les cris de mort de la femme qui nous ont réveillés, raconte un voisin, Réal Ferland, qui a immédiatement dit à sa femme de composer le 911. En regardant par la fenêtre de notre chambre, je l'ai vu qui tapait dessus. Elle criait, elle



«Elle criait, elle criait... mais c'est comme s'il ne l'entendait pas», raconte un voisin, Réal Ferland.

criait... mais c'est comme s'il ne l'entendait pas, il était dans sa bulle. Il l'a saisie par le collet et l'a traînée sur une trentaine de mètres en direction du marais et je l'ai perdu de vue.»

«Il ne frappait pas pour faire mal... il frappait pour tuer», ajoute Murielle Savoie, qui a alerté les policiers pendant que son mari se rendait à l'extérieur en catastrophe afin de porter secours à la victime.

Lorsque M. Ferland est sorti, les cris s'étaient estompés. «J'ai pas pris de chance, je me suis ramassé un morceau de bois avec un bout en métal et je me suis approché tranquillement. C'est là que j'ai entendu un clapotis dans l'eau. Je me suis avancé et je l'ai vu en train de la noyer. Il était en train de la finir», dit M. Ferland, qui prétend avoir crié à l'homme de s'arrêter à au moins trois reprises.

«Quand je l'ai vu qui lui maintenait la tête dans l'eau, je suis parti à courir vers lui, mais il l'a encore pris par le collet et l'a traînée plus loin dans le marais. C'est à ce moment que les policiers sont arrivés», dit-il.

Laissée pour morte

L'agresseur a laissé le corps de sa femme dans le marais avant de prendre la fuite à travers l'étang. Les policiers ont d'abord sorti Nathalie Dupont de l'eau et entamé des manœuvres de réanimation.

«Quand il s'est sauvé, les policiers lui ont crié "Hey, qu'est-ce que tu fais là?" et il leur a répondu "Je viens de tuer ma femme...". Il n'a plus rien dit d'autre ensuite», dit Réal Ferland en secouant la tête.

Environ une heure plus tard, les agents de la SQ sont parvenus à épingler le suspect, qui se terrait quelque part dans le marais.

La jeune femme a été transportée d'urgence au Centre hospitalier de Granby avant d'être transférée au CHUS en raison de la gravité de ses blessures. Elle se trouvait à ce moment dans un état critique. Elle est morte hier, à l'aube. Scott Chase a également été conduit à l'hôpital afin d'y subir des examens.

Le Waterlois doit comparaître aujourd'hui, au palais de justice de Granby, sous des accusations de voies de fait et de meurtre au premier degré.

LUNDI 16 JUILLET 2007 - LA VOIX DE L'EST 3

Aujourd'hui
max 24 min 11



Alternance de soleil et
de nuages

Demain
max 25 min 15



Alternance de soleil et
de nuages

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 7**

SOMMAIRE

Agenda	12
Arts et culture	10
Décès	25
Économie	18-19
Horoscope	16
Jeux	26
Opinion	14
Petites annonces	20
Sports	27
Statistiques	27

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées

classées@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,96 \$
par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

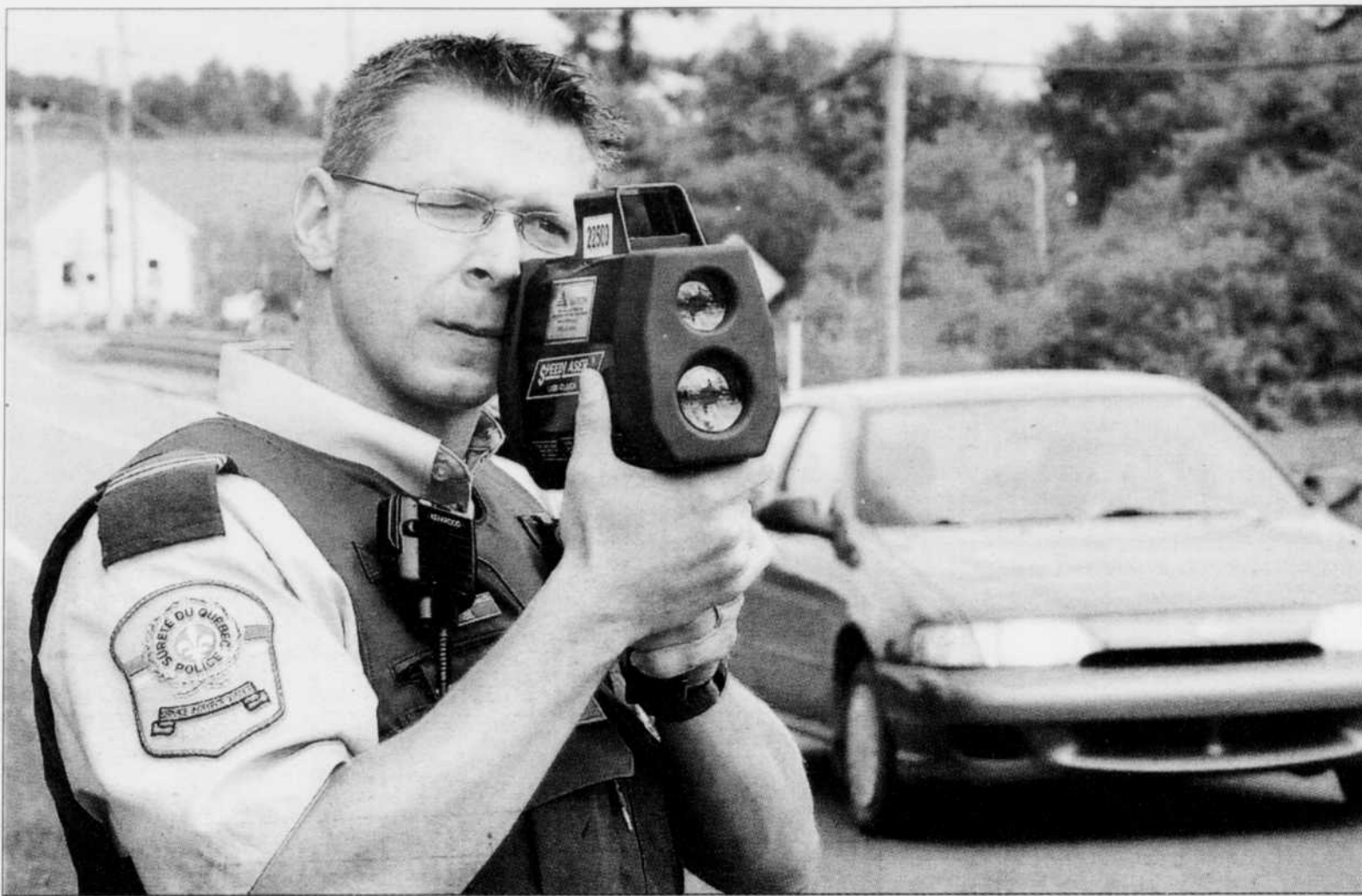


PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Conducteurs, ouvrez l'œil: la SQ a prévu plusieurs opérations radar et barrages routiers durant les vacances de la construction.

Vacances: la SQ est aux aguets

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les automobilistes devront ouvrir l'œil et redoubler de prudence lors de leurs déplacements durant les vacances de la construction.

Dans chaque région du Québec, la Sûreté du Québec a prévu des opérations en fonction des principales causes de collisions, des périodes et des endroits propices aux accidents de la route. Leur but est de contrer les comportements non sécuritaires des conducteurs.

«Les deux principales causes d'accidents sont la vitesse excessive et l'alcool au volant. C'est pourquoi les policiers tiendront des opérations radar et des barrages routiers. Nous sommes toujours très présents sur les routes, mais nous le serons spécialement pendant les vacances», indique le porte-parole de la SQ, Marc Butz.

L'an dernier, au cours des deux dernières semaines de juillet, 28 personnes ont perdu la vie sur les routes desservies par la SQ. Afin de diminuer le nombre d'accidents et de

collisions, la SQ demande aux conducteurs de faire preuve de courtoisie et de prudence lorsqu'ils sont au volant de leur voiture et de respecter les règles de sécurité routière suivantes:

- * Respecter les limites de vitesse;
- * Ne pas conduire avec la faculté de conduite affaiblie par l'alcool ou la drogue;
- * Garder une distance sécuritaire avec les véhicules précédents;
- * Boucler la ceinture de sécurité en tout temps;
- * Être vigilant à l'approche des

zones de travaux routiers et ralentir;

* Garder son attention sur la route, ne pas se laisser distraire.

La SQ recommande également aux vacanciers de bien arrimer leur remorque, de s'assurer que tous ses équipements sont fonctionnels et que la marchandise transportée est bien fixée. L'agent Butz rappelle également que les gens doivent s'assurer que les bicyclettes (ou tout autre objet) ne gênent pas la visibilité du conducteur et ne masquent pas les feux du véhicule.

TENNIS CANADA

CHALLENGER SERIES

VILLE DE GRANBY

Du 21 au 29 juillet • Terrain St-Luc, 90, rue Langlois

www.challengergranby.ca

LE CHALLENGER S'EN VIENT...



BANQUE NATIONALE
PRÉSENTE LE
CHALLENGER
Natrel
DE GRANBY

Réservez votre siège dès maintenant!



J'ai mon
billet,
et vous ?

Réservation de billets
et passeports

Disponible via le réseau
www.ovation.qc.ca
ou au PALACE DE GRANBY
450.375.2693



Les rôtisseries Duhamel roulent vert

Trois voitures de l'entreprise fonctionnent désormais à l'huile de canola usagée



CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Plutôt que de payer pour se débarrasser de sa vieille huile à patates frites, le propriétaire des rôtisseries Duhamel, Alain Duhamel, a décidé d'en faire du carburant. Depuis cinq mois, son véhicule personnel et deux voitures de la livraison fonctionnent au biodiesel.

M. Duhamel a mis un an pour mettre au point ce carburant végétal qui devait d'abord servir à chauffer sa maison. «J'ai réalisé que l'économie était encore plus grande pour l'automobile. J'ai trouvé une recette dans internet, mais il fallait l'adapter», explique-t-il.

Sa recette consiste à ajouter 20 % d'alcool de bois (méthanol) à de l'huile de canola usée. En hiver, du diesel devra être ajouté au mélange pour éviter qu'il ne gèle dans le réservoir. «En hiver, j'ajoute 20 % de diesel», dit l'homme d'affaires.

Mûri à point

M. Duhamel fait lui-même la transformation dans un petit entrepôt qu'il possède. «Ça prend environ une heure et demie pour faire la recette que je dois laisser fermenter huit heures.»

Ce carburant ne peut être utilisé que dans les voitures conçues pour rouler au diesel. C'est pourquoi le restaurateur a fait l'acquisition de deux voitures de marque Smart pour la livraison et d'une Jetta pour ses déplacements personnels.

«Ce qui est beau dans tout ça, c'est que je n'ai eu aucune modification



PHOTO DANIELE FRANCIS

Beaucoup d'huile de canola, un peu d'alcool de bois et la voiture peut fonctionner. Le propriétaire des rôtisseries Duhamel, Alain Duhamel (à droite), photographié ici avec son fils Cédrik, a mis au point un carburant biodiesel qui alimentera sa douzaine de véhicules de livraison d'ici trois ans.

à faire sur les véhicules pour que ça fonctionne. Et la durée de vie du moteur est prolongée puisque l'huile de canola a une propriété autonettoyante», dit fièrement M. Duhamel.

D'ici trois ans, l'homme d'affaires veut que sa douzaine de véhicules de livraison soient alimentés au biodiesel. «Notre seul hic pour l'instant c'est que nous n'avons pas d'autres voitures qui fonctionnent au diesel. Et comme plusieurs véhicules

sont récents, nous allons attendre un peu avant de les remplacer.»

Les 320 litres d'huile de canola récupérés chaque semaine dans ses deux rôtisseries granbyennes permettront à M. Duhamel de s'assurer qu'aucun de ses véhicules ne tombe en panne sèche. Pas question toutefois de produire du biodiesel au-delà des besoins de l'entreprise.

«Mon but, ce n'est pas d'être une pétrolière. Certains m'ont déjà

demandé si je pouvais leur en vendre. C'est hors de question.»

Économies

Un aller-retour Granby-Montréal avec sa Jetta biodiesel coûte tout au plus 2 \$ à M. Duhamel, soit dix fois moins qu'avec les véhicules les plus économiques actuellement sur le marché.

«Pour un véhicule normal, un plein coûte 32 \$, pour une auto diesel 16 \$

et 3,90 \$ pour une voiture biodiesel. Ce n'est pas croyable ce que l'on peut économiser», dit Cédrik Duhamel, le fils du restaurateur.

Le propriétaire n'avait cependant pas de données aussi précises concernant la quantité de gaz carbonique éliminée grâce à ce virage vert. «Ce que je peux dire, sans peur de me tromper, c'est que le biodiesel est 90 % moins polluant que le diesel», affirme Alain Duhamel.

Le COGEBY examinera les lacs de la région

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le Conseil de gestion du bassin versant de la Yamaska (COGEBY) obtiendra bientôt une subvention supplémentaire afin de dresser un bilan de santé des lacs de la région.

La directrice générale du conseil, Martine Ruel, n'est toutefois pas en mesure de divulguer le montant exact de cette aide financière. «Nous savons que nous aurons de l'argent, mais le montant reste à déterminer.

Nous devrions être en mesure de l'annoncer (cette semaine)», indique-t-elle.

En accordant cette subvention, le gouvernement s'attend à ce que le COGEBY élabore un plan de lutte contre les cyanobactéries applicable dès 2008.

«Nous devons énumérer les lacs touchés par les algues bleues, les principales causes, trouver des solutions rapides puis dire combien ça va coûter pour régler le problème. Nous déposerons le document au gouvernement pour qu'il dégage les

sommes nécessaires», dit M^{me} Ruel. Le COGEBY embauchera trois personnes pour sillonner les sept lacs du bassin versant de la Yamaska affectés par les algues bleues, soit les lacs Roxton, Waterloo, Davignon, Boivin, Brome, Bromont et le réservoir Choinière.

Ressources limitées

C'est la première fois que le conseil jouit d'autant d'effectifs depuis sa création, en 2000. «Nous n'avons jamais eu assez d'argent pour réaliser ce genre d'étude. La majeure par-

tie du temps, je suis pas mal toute seule et l'administration prend pas mal de mon temps», dit la directrice, qui dispose d'un budget annuel de 65 000 \$.

Ce budget pourrait être pondéré à la hausse au cours des prochaines années en raison des nouvelles règles de financement appliquées par le gouvernement. «Avant, les organismes recevaient tous les mêmes montants. Maintenant, le financement sera fixé selon le nombre de lacs en difficulté», explique M^{me} Ruel.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Martine Ruel, directrice du COGEBY

Energizer Du 18 au 22 juillet '07 16^e édition

FESTIVAL MUSIQUE en vue de Cowansville

EN COLLABORATION AVEC :

Desjardins Caisse populaire de Brome-Missisquoi

Dans 2 jours...

18	19	20	21	22
mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
ÉRIC LAPOINTE	LES TROIS ACCORDS	DAVID USHER	CLAUDE DUBOIS	LES COWBOYS FRINGANTS

Renseignements : 450.263.7669

Programmation complète musiqueenvue.com

350027V

16

16

16

Les Amis du lac Gale continuent le combat

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Alors que le nombre de lacs touchés par le problème des cyanobactéries est en constante augmentation au Québec depuis le début de l'été, le comité des Amis du lac Gale fait tout en son possible pour que le plan d'eau bromontois soit épargné par les algues bleues.

Le regroupement de citoyens poursuit ses activités de conscientisation en organisant cette fois une soirée d'information pour la sauvegarde du lac.

L'événement aura lieu mercredi, à 19h30, à l'église anglicane de la rue Shefford, à Bromont.

Il y a quelques semaines, le comité avait fait savoir qu'il tenait mordicus à ce que certains représentants municipaux participent à cette réunion. Toutefois, la Ville a décliné l'invitation.

«On a rencontré Ronald Caron (directeur du service des loisirs de Bromont) et la biologiste de la ville et ils nous ont dit qu'ils ne seraient pas présents. Ils n'ont pas aimé la méthode qu'on a prise pour les inviter et d'après ce que j'ai pu comprendre, ils se retrouvaient devant le fait accompli et n'auraient pas



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le lac Gale est pour l'instant épargné par les algues bleues.

eu assez de temps pour se préparer», affirme Hélène Gagnon, secrétaire au sein du comité des Amis du lac Gale.

La soirée de mercredi se déroulera en deux temps. Après une courte présentation de l'écosystème du lac Gale, les gens seront invités à faire part de leurs préoccupations au sujet de la préservation et de l'accessibilité du plan d'eau.

Un rapport écrit de la rencontre sera ensuite remis à la municipalité de Bromont.

Une note de A

Le 6 juillet, le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) a attribué le cote A (excellent) au Domaine naturel du lac Gale, tandis que le Camping Lac des Sources a mérité un C (passable).

Pour connaître la qualité bactériologique des eaux de baignade des plages (programme Environnement-Plage), consultez le site internet du MDDEP à l'adresse suivante: <http://www.mddep.gouv.qc.ca>.

ÉPILEPSIE GRANBY & RÉGION INC.
Tél.: 450 378-8876 • 1 866 374-5377
Courriel: epilepsie.granby@endirect.qc.ca

Tu as besoin:
D'aide:
• Pour l'obtention du permis de conduire
• Pour remplir des documents
On peut t'aider!

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2007-07-15 370483V

Extra 4422640*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
19 OCTOBRE 56 CANCER

LOTO 6/49 10 27 33 21
38 40 49 compl. (C)

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 4 433 409,00 \$
5/6+C: 4 79 168,00 \$
5/6: 106 2 467,90 \$
4/6: 6 154 80,50 \$
3/6: 118 476 10,00 \$
2/6+C: 85 989 5,00 \$
Ventes totales: 15 153 286 \$
Prochain gros lot (approx.): 9 000 000 \$

GAGNANTS: 6/6: 0 1 000 000,00 \$
5/6+C: 1 50 000,00 \$
5/6: 26 500,00 \$
4/6: 1 128 50,00 \$
3/6: 19 697 5,00 \$
Ventes totales: 488 745,50 \$

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

LOTO 6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

LOTO 4/9 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS: 6/6: 0 2 500 000,00 \$
5/6+C: 2 70 774,90 \$
5/6: 71 1 993,60 \$
4/6: 4 495 107,00 \$
3/6: 98 076 10,00 \$
2/6+C: 92 065 5,00 \$
Ventes totales: 12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

Actualités

DES KILOMÈTRES ET DES KILOMÈTRES DE VACANCES ...



vroum-vroum

UTILITAIRE SPORT DE L'ANNÉE
ET MEILLEUR ACHAT
Le Guide de l'auto 2007

★★★★★
INDICE DE SÉCURITÉ LE PLUS ÉLEVÉ
LORS D'ESSAIS DE COLLISION*

CX-7 GS 2007
À TRACTION INTÉGRALE

LOUEZ À PARTIR DE

379\$

PAR MOIS, POUR 24 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 4995\$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



CX-9 GT illustré

CX-9 GS 2007
À TRACTION INTÉGRALE

LOUEZ À PARTIR DE

499\$

PAR MOIS, POUR 24 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 5995\$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Le CX-9 représente le nouveau flambeau de Mazda,
le véhicule le plus imposant de sa gamme...
Louis Butcher, Journal de Montréal

Le CX-9 n'est pas un CX-7 allongé pour accueillir une 3^e rangée
de sièges, et le CX-7 n'est pas un CX-9 avec 2 rangées de sièges.
Ce sont deux véhicules complètement différents.
Motor Trend, novembre 2006



Tribute GT-V6 illustré

TRIBUTE GX 2008

LOUEZ À PARTIR DE

249\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2995\$

OU LOUEZ À PARTIR DE

319\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0\$ COMPTANT INITIAL

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



mazda

Vous trouverez beaucoup plus chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



PHOTO ASSOCIATED PRESS

La présence du premier ministre Stephen Harper en Colombie n'est pas vue d'un bon œil par les organismes de défense des droits de l'homme.

Harper en Amérique latine

Bogota (La Presse) - Le premier ministre Stephen Harper est arrivé hier soir dans la capitale colombienne, première étape d'une tournée de six jours en Amérique latine et dans les Caraïbes, une région où il entend rehausser la présence politique et économique du Canada.

Cette nouvelle priorité de la politique étrangère du gouvernement conservateur annoncée lors du sommet du G8 le mois dernier en Allemagne n'est cependant pas sans embûches.

En choisissant la Colombie pour première étape de son périple, M. Harper fait le pari osé de tendre la main à un pays secoué par deux décennies de guerre civile et déstabilisé par le trafic de la cocaïne.

Arrêt controversé

Ce premier arrêt est certes le plus controversé du voyage du premier ministre. Ottawa a en effet annoncé le 7 juin dernier l'ouverture de négociations en vue de conclure un accord de libre-échange avec Bogota.

Or, Amnesty internationale et d'autres organismes de défense des droits de l'homme estiment que le moment est mal choisi pour discuter de libre-échange avec la Colombie alors que ceux qui violent les droits humains dans ce pays jouissent d'une impunité inacceptable.

Les activistes canadiens reprochent aussi au gouvernement de droite d'Alvaro Uribe d'entretenir des liens scandaleux avec les milices paramilitaires d'extrême droite responsables de l'assassinat de nombreux opposants, paysans et syndicalistes.

Gauri Sreenivasan, du Conseil canadien pour la coopération internationale, est l'une de ceux qui ont demandé la semaine dernière au gouvernement Harper de suspendre les négociations de libre-échange avec la Colombie jusqu'à ce que ce pays fasse preuve de plus de sérieux dans le respect des droits de l'homme.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda CX-7 GS à traction intégrale (PXS87A000), des Mazda CX-9 GS à traction intégrale (QXS87A000), des Mazda CX-7 GS à traction intégrale (QXS87A000) 2007. Les prix de base et des Mazda Tribute GX (WXS055A000) 2008 sont de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement requis. Aucun comptant initial pour le Mazda Tribute GX pour l'offre à 319\$ par mois. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au RPPA en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement et ne reflètent pas les équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange pour être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Offres d'une durée limitée à compter du 14 juillet 2007. * Accordé au Mazda CX-7 par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) du gouvernement des États-Unis (www.safercar.gov), suite à des tests mesurant les effets de collisions frontales sur les occupants avant et arrière.

370484V

Gemme Auto Inc.

1280, rue Principale, Granby 450 378-6222

COWANSVILLE

155, rue Salaberry 450 266-8888



Des militaires de Valcartier en route vers l'Afghanistan

Saint-Gabriel-de-Valcartier (PC) — Les militaires de Valcartier déployés en Afghanistan joueront un rôle essentiel pour la sécurité du Canada en luttant contre le terrorisme, selon le ministre de la Défense nationale, Gordon O'Connor.

Ce dernier a salué, hier, le départ d'un premier contingent de 200 militaires québécois pour Kandahar.

Au total, plus de 2000 soldats de la base de Valcartier seront déployés au cours de l'été, pour une dangereuse mission de six mois, visant à sécuriser et reconstruire le sud de l'Afghanistan tout en faisant échec aux insurgés.

Accompagné de la ministre de la Coopération internationale, Josée Verner, M. O'Connor s'est adressé aux militaires à quelques minutes de leur embarquement. «Vous effectuerez un travail essentiel pour notre propre pays, parce qu'il est dans notre intérêt national de contrer le terrorisme à sa source, pour protéger les Canadiens», a lancé le ministre, qui s'est dit très fier du courage des troupes.

«Vous allez aussi défendre nos valeurs de liberté, des droits de la personne et de la démocratie», a-t-il ajouté, précisant que les militaires québécois vont poursuivre le travail

enclenché par leurs collègues du reste du pays.

Le ministre O'Connor a vanté le courage des soldats, qui forment selon lui «une équipe de Canadiens exceptionnels», dont le dévouement permettra au peuple afghan d'envisager l'avenir avec confiance.

Des scènes déchirantes

Pour leur part, les militaires avaient du mal à cacher une certaine anxiété, alors qu'ils devaient se séparer de leurs proches en vue d'une mission ayant déjà fait 66 victimes dans les rangs canadiens.

«C'est évident qu'il y a un risque plus élevé que pour la majorité des missions; il y a beaucoup de facteurs qui sont hors de notre contrôle, a commencé le commandant Jason Langelier. Par contre, on a suffisamment d'entraînement et de techniques; si on reste motivés et qu'on les applique pendant six mois, on reviendra tout le monde ensemble et on aura fait une différence», a-t-il poursuivi.

Le capitaine Pascal Larose, sans quitter sa conjointe des yeux, a comparé son travail à celui d'un pompier. «Quand il y a un feu quelque part, malgré les risques, le pompier va combattre l'incendie, et moi c'est mon job d'intervenir lorsqu'il y a un conflit.»

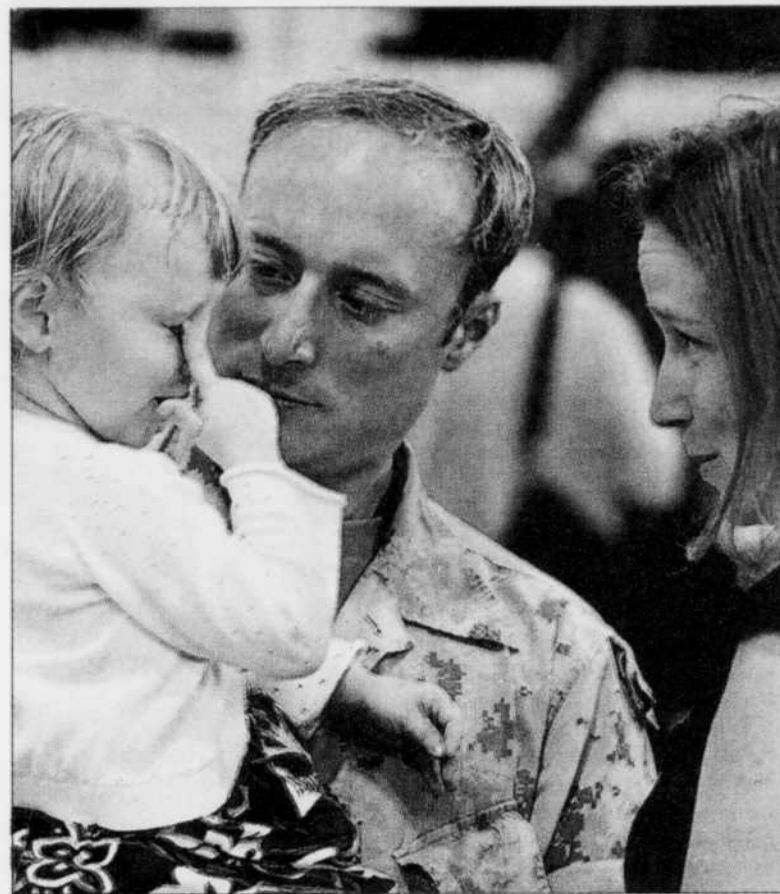
Sa femme, Sophie Poirier, gardait le moral malgré une certaine inquiétude. «Une fois qu'il est là-bas, c'est inquiétant, je vais regarder les nouvelles sans arrêt, mais bon, ce n'est pas si pire», a-t-elle confié.

À l'écart, un jeune soldat de 18 ans de Sherbrooke, Rémy Allard, discutait avec quelques journalistes. Il avait préféré saluer ses proches dans l'intimité, plus tôt, pour éviter les déchirements devant les caméras, à quelques minutes du départ.

Celui qui fera partie d'une équipe chargée de la protection du campement canadien s'est dit prêt. «On est bien préparés, ça va bien aller. On a eu un bon entraînement et on a été sensibilisés à la culture afghane.»

Le capitaine Frédéric Létourneau, pour sa part, trépidait d'impatience. «C'est comme le test ultime, on va mettre en pratique ce qu'on a appris et l'échec n'est pas une option», a-t-il dit aux côtés de son père, Pierre Létourneau qui, bien qu'il soit lui-même militaire, trouvait cette séparation difficile à vivre.

Questionné sur le faible appui de la population québécoise à la mission canadienne en Afghanistan, M. Létourneau a demandé un appui moral de la part de ses concitoyens. «Je comprend qu'il y ait différentes



Le capitaine Pascal Larose a quitté, hier, sa conjointe Sophie et sa fillette Pénlope pour une mission de six mois en Afghanistan.

opinions, mais l'important c'est que les Québécois soient derrière les militaires, que l'on sente leur support.»

La contribution des Forces canadiennes en Afghanistan est d'environ 2500 militaires appartenant à des unités de diverses régions du Canada.

Il s'agit de la quatrième rotation des troupes canadiennes depuis le début de l'opération Athena, à Kandahar, en juillet 2006.

Les militaires de Valcartier prendront ainsi le relais de ceux de Gagetown qui étaient sur place depuis plus de six mois.

La promenade de l'automobile!

FUSION 2007 SE i4

289\$/mois*

Le prix familial

Fier commanditaire du FESTIVAL de la MUSIQUE en VUE de Cowansville

ESCAPE 2008 XLT i4 4x4

382\$/mois*

André Pelletier
Dir. général

Mathieu Gagné
Dir. des ventes

Carole Tessier
Dir. commerciale

François Deguire
Conseiller aux ventes depuis 23 ans

Sylvain Courtemanche
Conseiller aux ventes depuis 2 ans

Lyne Duranleau
Conseillère aux ventes

Dominique Bédard
Conseiller aux ventes

Johanne St-Hilaire
Réceptionniste

deragon

Ford/Lincoln depuis 55 ans!

317, rue Principale
Cowansville • 450 266-0101

Bien pensé

* + taxes applicables. Location 48 mois, 1 250 \$ comptant, 20 000 km/année alloué.

16

16

16

Arts et culture

Boum!, pour revivre les années 70 et 80



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoiexdelst.qc.ca

CRITIQUE

Granby — Sur affiche, *Boum!* se veut «une explosion culturelle des années 70 et 80 à travers la musique, le théâtre et l'humour». Sur scène, *Boum!* est plutôt une bonne revue musicale ponctuée de différentes imitations de Michaël Rancourt. La partie théâtre? On la cherche encore.

Dur de réinventer le style de la revue musicale, un type de spectacle souvent utilisé à différentes sauces, été comme hiver. *Boum!* ne présente rien de nouveau, mais permet aux fans du genre de passer une agréable soirée.

Pendant deux heures, l'imitateur Michaël Rancourt, l'ex-académicien Bruno Labrie ainsi que les chanteuses Josiane Guillemette et Cynthia Paquin font bouger les gens en interprétant à leur manière les grands succès qui ont marqué les années 70 et 80.

1,2,3, Boum!

Boum! a débuté, vendredi soir, avec *Satisfaction* des Rolling Stones, à la manière de Bruno Labrie. Et Michaël Rancourt n'a pas perdu de temps pour débarquer sur scène et offrir sa première imitation, celle de Mick Jagger. Tout juste avant, des images de Marilyn Monroe, Maurice Richard, l'Expo 67, des Beatles et de Jim Morrison ont été projetées sur un petit écran,



PHOTO DANIEL FRANCIS

Michaël Rancourt, Bruno Labrie et Josiane Guillemette, entouré des danseurs de l'école de danse Tendanse et, à l'arrière-plan, des musiciens. Ça bouge, mais ça fait beaucoup (trop) de monde sur scène en même temps.

résumant ainsi la décennie 60.

À peine quelques chansons plus tard, avec *What a Feeling* tirée du film *Flashdance*, le public, conquis, tapait des mains énergiquement.

Durant la soirée, les spectateurs ont eu droit à Dalida, Frank Sinatra, Harmonium, Plume, Richard Séguin, Diane Dufresne, Elvis, à des chansons tirées des films *Grease* et *Dirty Dancing*, ainsi que de la comédie musicale *Starmania*. Bref, les grands succès des décennies 70 et 80. Une très bonne sélection de chansons.

Aux premières notes de chaque chanson, les nostalgiques réagissaient avec des «oh!» et «ah!», reconnaissant sur-le-champ leurs succès favoris.

Musique et imitations

Soulignons l'aisance sur scène de Bruno Labrie — qui sortira son premier disque à l'automne —, autant dans l'interprétation de *Blue Suede Shoes* d'Elvis que de *My Way* de Frank Sinatra. Il a de la gueule et il bouge bien.

Le Granbyen Michaël Rancourt a

été fidèle à lui-même avec ses imitations d'André Moreau, Guy Fournier, Roméo Pélusse, Jean-Pierre Ferland, Michel Barrette et Tina Turner. Ses fans vont adorer. Et pour la première fois, il a fait Charles Aznavour.

Josiane Guillemette, qui a notamment chanté du Dalida et *T'es mon amour*, *t'es ma maîtresse* de Jean-Pierre Ferland, ainsi que Cynthia Paquin, qui a offert une bonne performance de *Rock pour un gars d'bicyc* de Diane Dufresne et *J'lâche pas de Marjo*, ont aussi fort bien fait. En ce qui concerne le volet théâtre,

il a été totalement évacué du spectacle.

À l'étroit

Le quatuor est en tout temps entouré de quatre musiciens, Sébastien Girard au clavier et à la direction musicale, David Roux à la guitare, Jimmy Lord à la batterie et Martin Letendre à la basse. Bonne idée: c'est plus vivant que des bandes enregistrées.

Pour animer le tout, quatre danseurs de l'école de danse Tendanse ont aussi fait leur tour sur scène. L'idée est très appropriée, surtout lors des chansons tirées des films *Grease* et de *Dirty Dancing*.

Toutefois, quand les douze artistes se retrouvent sur scène en même temps, ce qui arrive souvent, ça fait beaucoup (trop) de monde pour le petit espace. Ils ont parfois dû se contourner avec difficulté pour sortir de scène. Même un spectateur l'a souligné en lançant «me semble qui sont tassés pas mal...».

Avec les années, les styles changent, mais pas dans *Boum!*. Les costumes sont un peu trop rares dans le spectacle: une simple écharpe en soie blanche pour Elvis ainsi qu'un chandail et deux casquettes des Canadiens pour les quatre artistes lors de *We are the champions*. Seul *Thriller* de Michael Jackson, avec ses costumes de morts-vivants, avait une allure un peu plus faste.

Boum!, dans une mise en scène Joël Legendre, est présenté jusqu'au 24 août au Cabaret de Granby. Pour information, contactez le 450-372-3729.



destination Saab tournée d'été

Faites l'essai d'un véhicule neuf Saab et courez la chance de GAGNER^o l'un des 5 forfaits d'été VIP en Suède — la terre natale de Saab. Le concours prend fin le 5 octobre 2007.



93 berlina sport 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
33 635\$	359\$ ¹ /mois pour 48 mois comptant de 3 370 \$	1,75% ¹

OBTENEZ L'ÉDITION 60^e ANNIVERSAIRE POUR SEULEMENT 46\$ DE PLUS PAR MOIS.¹



93 CombiSport 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
35 135\$	367\$ ¹ /mois pour 48 mois comptant de 3 900 \$	1,75% ¹

OBTENEZ L'ÉDITION 60^e ANNIVERSAIRE POUR SEULEMENT 46\$ DE PLUS PAR MOIS.¹



95 berlina 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
43 190\$	444\$ ¹ /mois pour 48 mois comptant de 4 850 \$	2,0% ¹

OBTENEZ L'ÉDITION 60^e ANNIVERSAIRE POUR SEULEMENT 17\$ DE PLUS PAR MOIS.¹

EN PLUS DE CES OFFRES, CÉLÉBREZ NOTRE 60^e ANNIVERSAIRE AU VOLANT D'UN VÉHICULE 9-3 OU 9-5 ÉDITION LIMITÉE! COMPREND LES CARACTÉRISTIQUES EXCLUSIVES SUIVANTES:

- Couleur extérieure métallisée exclusive • Nouvelles roues de 17 po en alliage • Moteurs turbocompressés • Garnitures intérieures en ronce de noyer foncée
- Sièges en cuir avec logo Saab embossé • Phares antibrouillard • Sièges avant à réglage électrique • Toit ouvrant • Système audio prestige

VÉHICULES ÉDITION 60^e ANNIVERSAIRE DISPONIBLES EN QUANTITÉS LIMITÉES. REPARTEZ AVEC LE VÔTRE DÈS AUJOURD'HUI!

Recevez une superbe valise aux couleurs de Saab à l'achat ou à la location de n'importe quel véhicule Saab.

Le PDSI des modèles présentés (9-3 berlina sport, 9-3 CombiSport, et 9-5) est de 41 025\$/42 395\$/43 190\$. Le prix d'achat pour une 9-3 berlina sport 2007 de Saab est de 33 635\$/35 135\$/43 190\$. Le prix d'achat de la 9-5 berlina comprend la boîte automatique et la peinture métallisée. ¹Offre basée sur la location durant 48 mois d'une 9-3 berlina sport 2007 de Saab/9-3 CombiSport 2007 de Saab/une 9-5 berlina 2007 de Saab, avec un acompte ou un échange d'une valeur de 3 370\$/3 900\$/4 850\$ requis pour des mensualités de 359\$/367\$/444\$. Un montant supplémentaire par mois s'applique pour obtenir les véhicules Édition 60^e Anniversaire 46\$/46\$/17\$. GM annule le dépôt de sécurité. L'obligation totale est de 20 584\$/21 539\$/26 179\$. Le taux de location annuel est de 1,75%/1,75%/2,0%. Sujets à l'approbation de crédit par GMAC. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,15\$. D'autres options de location sont offertes. ²Le transport (1 400\$/1 400\$/1 400\$) n'est pas inclus. La taxe sur la climatisation (100\$), s'il y a lieu, l'immatriculation, la TPS, la TVQ, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPM/PPSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location des modèles neufs 2007 suivants: d'une 9-3 berlina sport 2007 de Saab, d'une 9-3 CombiSport 2007 de Saab ou d'une 9-5 berlina 2007 de Saab livrés entre le 7 juillet et le 31 octobre 2007. L'offre est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Les détaillants peuvent vendre/louer à moindre prix. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée avec d'autres offres. Voyez un détaillant, visitez saabcanada.com ou faites le 1 888 888-SAAB pour les conditions et les détails. Les valises aux couleurs de Saab sont disponibles en quantités limitées. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. *Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Canada âgés de 25 ans ou plus titulaires d'un permis de conduire canadien valide dans leur province ou territoire de résidence au moment de leur participation au concours. La valeur approximative au détail de chacun des prix est de 20 600\$. Le concours «Destination Saab» est organisé par la General Motors du Canada Limitée. Le concours commence le 4 juin 2007 à 8h00 (HET) et se termine le 5 octobre 2007 à 18h00 (HET). Pour les détails et le règlement du concours, saabcanada.com.

Bâtir demain ensemble!

L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Que vous vendiez ou achetiez, je m'occupe de tout... et surtout de vous!



France Boutin

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 577-0424

Estimation gratuite de la valeur marchande de votre propriété

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'équipe
Lalumière

Représentant Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

353115V

Imaginez avoir
à cracher autant
de mucus
chaque jour,
juste pour respirer.

C'est ça vivre avec
la fibrose kystique.

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise
de la fibrose kystique
1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca

Fondation canadienne
de la fibrose kystique
1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'ADFK est une association provinciale de la FCVK.



Actualités

LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES

Des familles de victimes veulent une réforme

Toronto (PC) — Des familles de victimes d'actes criminels pressent le gouvernement pour qu'il réforme le système de libération conditionnelle.

Les criminels qui purgent une peine de prison à vie sont admissibles à une libération conditionnelle après 25 ans et peuvent avoir une audience devant la Commission des libérations conditionnelles tous les deux ans.

Gary Rosenfeldt, dont le fils de 16 ans avait été tué par le meurtrier en série Clifford Olson, s'est longtemps battu pour que les familles aient le droit de participer aux audiences.

Maintenant que ce droit a été acquis et qu'il l'a exercé avec sa déclaration sur les répercussions sur la victime pendant la première audience d'Olson le 18 juillet 2006, il souhaite qu'un juge se prononce

sur le mérite des causes avant qu'elles ne soient renvoyées devant la Commission des libérations conditionnelles.

Il estime que dans des cas comme ceux d'Olsen ou de Paul Bernardo, une telle mesure pourrait épargner les familles qui craignent la libération de celui qui a brisé leur vie.

D'autres plaident plutôt pour que la période de deux ans entre les audiences soient étirée à cinq ou dix ans.

Le nouvel ombudsman pour les victimes d'actes criminels, Steve Sullivan, a indiqué qu'une partie de son rôle sera justement de conseiller le gouvernement sur des moyens de limiter les occasions lors desquelles les victimes devront revivre leurs dures expériences.

Il a laissé entendre que les audiences de libération conditionnelle faisaient partie de cet enjeu.

J'entends tellement mieux!

J'utilise une minuscule aide auditive ajustée par une équipe d'audioprothésistes selon mes besoins et mes préférences.

Entendre mieux dès maintenant. C'est facile!

- 1) Demandez votre rendez-vous à notre clinique de Granby
- 2) Notre audioprothésiste procède à l'évaluation de votre condition auditive
- 3) Recevez immédiatement vos résultats ainsi que les solutions proposées

CLINIQUE AUDITIVES
DANIEL ROY
AUDIOPROTHÉSISTES

Centre professionnel
3, rue Comeau, Granby
(angle Dufferin)

450 375-3535

La plus grande clinique de correction auditive
en Estrie-Montérégie



APR 2006



Photographe: Pascale Demers

L'église de St-Valérien a été le témoin de l'union de Dayanna Raymond et de Dominic Laplante, participants au concours «L'amour de ma vie», le 30 juin dernier, devant pas moins de 203 invités.

Les quelques gouttes de pluie ne les ont pas empêchés de prendre la route en calèche, pour se rendre à l'Érablière de la chute à Upton où se déroulait la soirée, en compagnie de leurs quatre enfants. Les magnifiques photos ont été prises dans un jardin avoisinant. «Dominic était tellement ému lorsqu'il nous a vus, les enfants et moi, qu'il a fait pleurer tout le monde», raconte Dayanna. «Pendant la cérémonie, lorsque le curé a demandé à Dominic s'il voulait me prendre pour épouse, notre garçon a chuchoté à son père: «Dis oui, papa, dis oui!» C'était très mignon!» révèle la nouvelle mariée.

350750V

AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les lundis. Info: 450-405-9321.

> Réunion **Al-anon groupe bilingue Cowansville Harmony**, tous les lundis à 19h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 450-361-9802.

> Atelier partage organisé par l'organisme **À l'écoute de la vie**, de 13h30 à 15h, au Centre communautaire, 5005 Foster, salle 5, Waterloo.

> Vente de vêtements au **Comptoir familial du Vieux Couvent**, 141 rue La Présentation, St-Pie, 2^e étage, 13h à 18h30.

> **Émotifs anonymes**: groupe Vers une nouvelle liberté, tous les lundis à 19h30 à l'église St-Fabien de Farnham.

> Comptoir vestimentaire **l'Entraide St-Eugène**, du lundi au vendredi de 9h à 16h30 et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson Sud, Granby.

> Rencontre du **Groupe dépendance affective**, tous les lundis à 19h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

> **Regroupement des Bingos** organise un bingo à 19h au 288 Bourget, au Carrefour du bingo, Granby.

> **Club d'âge d'or Cowansville**: bridge tous les lundis à 13h et cours de danse à 16h30, au 154 Principale, Cowansville.

> **Club d'âge d'or Princesse**: billard à 18h, bridge duplicata à 18h45 et pétanque à 18h, au local.

> **Chevaliers de Colomb de St-Césaire**: tournoi de billard et de dard tous les jours de 11h à 21h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

> **Club d'âge d'or de Marieville**: bingo tous les lundis à 13h30, au 400 D' Poulin, Marieville.

> **Cercle de Fermières de Bedford**: ateliers tous les lundis de 13h30 à 16h, au Centre Georges Perron, Bedford.

> **Club 3^e âge de Farnham**: cours de Tai-chi de 9h30 à 10h30 et cours d'anglais conversation tous les lundis de 13h30 à 15h, au 421 Hôtel de ville, Farnham.

> **Mouvement Action handicapés de Granby**: Tai-chi de 10h30 à 11h30 et bingo de 13h à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.

> **Club d'âge d'or de Bromont**: jeux de pétanque tous les lundis à 18h30, en arrière de l'aréna, Bromont.

> Vente de vêtements usagés de La Fournier, au profit du **Centre d'action bénévole de St-Césaire**, tous les lundis et mercredis de 12h à 16h, les mardis et jeudis de 12h à 21h, les vendredis de 12h à 17h et les samedis de 9h à 14h, au 1100 Leclaire, St-Césaire. Info: 450-469-1522.

> **Comité d'horticulture de Cowansville**: visite du jardin de Elsbeth Parizeau, à 18h30, au 504, chemin Bonneville, Lac Brome.

Départ à 18h du Centre sociocommunautaire. Info: 450-263-0141, poste 273.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Marielle Laguë, Rainville; Hélène Choinière, Bonsecours; Sylvie Beaugard, Cowansville; Dany Benjamin, Farnham; Micheline Laprade, Bromont; Carment Chabot Tétrault, Granby; Maurice Bouvier, Brigham; Sonya Berthiaume, Granby; joyeux 30^e anniversaire de mariage à

Colombe et Michel Couture, Farnham; joyeux 30^e anniversaire de mariage à Monique et Gérard Deshaies, Granby; joyeux 41^e anniversaire de mariage à Yvette Thibault et Claude Piette (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Pour un bijou distinctif et un service attentionné...



Ensemble jonc et bague en or blanc 14 ct
Modèle de la collection RMR # R 2785
sertie d'un diamant de .50 carat ainsi
que de 9 diamants totalisant .90 carat

NORMAND
DÉZIEL

376 Boivin, Granby,
450 375-1555



PHOTO ALAIN ROBERGE, ARCHIVES LA PRESSE

Les finances, la santé et leur indépendance figurent en tête de liste des préoccupations des personnes âgées au Canada.

Bon nombre d'aînés sont inquiets de leurs finances

Toronto (PC) — Un tiers des Canadiens âgés ou sur le point de l'être craignent de vivre plus longtemps que leur compte bancaire, et la moitié de ceux de plus de 60 ans n'ayant pas encore pris leur retraite disent travailler parce qu'ils ont besoin d'argent.

C'est ce qui ressort d'un sondage effectué alors qu'un nombre record de Canadiens ont atteint l'âge d'or.

Si les données sur l'âge provenant du recensement — devant être rendues publiques demain — s'avèrent, les personnes âgées, en particulier celles de plus de 80 ans, constitueront la tranche de la population connaissant la plus forte croissance au pays.

Cette tendance gagnera en importance au cours des années à venir, les premiers éléments de la génération des enfants de l'après-guerre ayant récemment atteint la soixantaine.

Selon l'enquête réalisée par le Centre de recherche Décima, dont la *Presse canadienne* a obtenu l'exclusivité, les finances, la santé et leur indépendance figurent en tête de liste des préoccupations des personnes âgées.

Alors que 44 % des répondants de 60 ans et plus ont affirmé ne pas

craindre de vivre plus longtemps que leurs économies, 33 % ont reconnu avoir peur que cela leur arrive.

Travail

Appelées à dire si elles devaient travailler pour des raisons d'ordre financier, 32 % des personnes approchées ont indiqué que c'était le cas, 21 % se disant même fortement d'accord avec cette affirmation.

Un tiers des répondants de 60 ans et plus ont dit travailler à plein temps ou à temps partiel. Dix-neuf pour cent ont affirmé que leur situation financière était pire qu'il y a cinq ans.

Les premières personnes issues de la génération des enfants de l'après-guerre — ayant vu le jour entre 1947 et 1966 — atteignent la soixantaine cette année.

Selon Statistique Canada, le pays comptait 3,6 millions de jeunes Canadiens âgés de neuf ans et moins, et seulement 1,7 million de moins de quatre ans, en 2006.

Les résultats du sondage réalisé par le Centre de recherche Décima reposent sur des entretiens menés avec 4000 personnes âgées de 42 ans et plus, approchées via internet, entre le 25 mars et le 22 avril. Ils présentent une marge d'erreur de 3,1 %, 19 fois sur 20.

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
Info-Alpha 1 800 361 9142 www.fpa.gc.ca

FATIGUÉ
d'être fatigué?

• Suis-je fatigué au réveil?
• Est-ce que j'ai des trous de mémoire fréquents?
• Ai-je la bougeotte la nuit?

Bien dormir, ça réveille!

CONSULTATION GRATUITE

Éveline Desjardins
Inhalothérapeute

OXYGÈNE GRANBY
Division médicale

SLEEP SOLUTIONS SOMMEIL

Connaissez-vous les symptômes d'apnée du sommeil?

461 Robinson Sud, Granby • 450 378-4474

AGIR POUR CHANGER.

LE 5 DÉCEMBRE
NATIONS UNIES
JOURNÉE
INTERNATIONALE
DES BÉNÉVOLES
benevoles.ca

SERVICE MÉCANIQUE GT

- Mécanique générale complète
- 2 mécaniciens
- Service de raccompagnement

450 777-3533

Martin Grégoire, prop.
20 ans d'expérience



Vente d'autos usagées
Daniel Béland, prop.

450 777-3433

Avis aux clients : M. Daniel Béland, de Bel Automobils, confie sa clientèle mécanique aux soins de M. Martin Grégoire, de Service mécanique GT. M. Béland demeure à votre service pour la vente d'automobiles usagées, toujours à la même adresse!

890 Dufferin, Granby

HONDA VÉHICULES D'OCCASION

1 Honda Ridgeline EXL 2006

toit, gr. électr., marchepied, attache remorque
0 km
38 995\$



1 Nissan Sentra 2001
gr. électr., clim.

82 000 km
8 795\$



1 Honda Civic Si 2004
manuelle, gr. électr., toit

34 300 km
15 900\$



1 BMW 320i 2003
berline

69 000 km
24 995\$



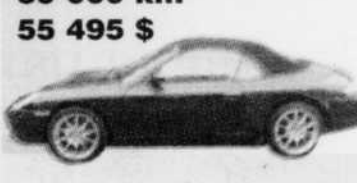
1 Toyota Camry 2002
gr. électr.

93 500 km
13 900\$



1 Porsche 911 Carrera 2001

décap., int. noir
30 000 km
55 495\$



1 BMW 330xi 2006
aut.,

44 800 km
39 900\$



1 Honda Civic LX 2002
tout équipé, manuelle, clim., CD, gr. électr.

90 200 km
11 400\$



1 Honda Accord EX 2006

V6, cuir, aut., tout équipé, toit, bizona, graphite
18 000 km
29 995\$



1 Mazda RX-8 GS 2004

6 vitesses, manuelle, tout équipé, gr. électr.
40 875 km
23 900\$



1 Toyota Tercel CE 1998

aut., noire
123 000 km
4 995\$



1 Honda S2000 2003

intérieur cuir rouge, 6 vitesses manuelle
62 500 km
30 995\$



1 Honda Accord EXL 2003

V6, berline, cuir, toit
122 000 km
14 995\$



1 Honda CRV LX 2005

manuelle, vitres teintées, mags, tout équipé, ABS, CD, climatiseur
58 000 km
24 400\$



1 Honda Civic SE 2005

man., coupé, noir
41 000 km
14 995\$



441 Principale
Cowansville
450 266-0101

deragon
Honda



Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoît Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Jean Charest et les leçons d'Europe

JEAN-GUY DUBUC

redaction@lavoixdelest.qc.ca

ÉDITORIAL



On se demande parfois ce qu'un premier ministre du Québec peut aller utilement faire en Europe en dehors des discussions à la défense de la francophonie. Pourtant, il est probable que le dernier voyage de Jean Charest en France et en Allemagne aura des aspects positifs dont le Québec pourra bientôt profiter.

Passons rapidement sur les invitations pour célébrer l'été prochain le 400^e anniversaire de Québec et le sommet de la francophonie: la démarche personnelle est plus élégante que le faire-part. Réjouissons-nous de la présence du ministre français des Affaires étrangères, Bernard Kouchner, de l'ancien premier ministre français Jean-Pierre Raffarin et du nouveau, François Fillon. Que Ségolène Royal, qui ne représente plus rien d'autre que la région de Poitou-Charente, annonce sa venue à Québec en septembre prochain

pourra avoir un bon effet: la renseigner sur des sujets qu'elle a commentés, durant sa campagne à la présidence, sans même connaître l'abc de la diplomatie ou peut-être même la question, comme l'indépendance du Québec, par exemple. C'est peut-être dans cet esprit que Jean Charest s'est entretenu 45 minutes avec la candidate socialiste défaite.

La relation avec la Bavière peut être plus conséquente. La médaille de l'Ordre du Mérite représente un honneur certain; mais Bernard Landry l'avait déjà reçue alors qu'il était ministre des Finances du Québec. Elle signifie pourtant un désir de collaboration plus intense entre gouvernements de même niveau. De même pour les échanges avec les ministres bavarois: les échanges politiques et surtout économiques peuvent nous être utiles à court et à moyen terme. Mais quand on fait référence à des discussions portant sur l'appui de la Bavière au projet économique entre le Canada et l'Union européenne, on se demande bien sûr quel mandat avait reçu M. Charest dans ce débat.

La même question se pose concernant la rencontre que le premier ministre a eue avec le président de la France. M. Sarkozy a reçu lui-même M. Charest au pied de l'escalier, à l'Élysée, lui accordant les honneurs réservés aux chefs d'État. Mais l'établissement d'une

«nouvelle relation» entre le Canada et l'Europe, dans un cadre de libre-échange, peut-il faire partie du mandat d'un premier ministre provincial? Il nous faudrait sûrement des explications pour comprendre le sens de ces propos. D'accord pour discuter du protectionnisme québécois qui a valu à Bombardier d'éliminer un concurrent français au grand déplaisir du président. Mais pour les ententes entre le Canada et l'Europe...

Sûrement plus utiles, les échanges sur la mobilité de la main-d'œuvre et la reconnaissance réciproque des diplômes et des compétences. Voilà des questions où nous sommes bien en retard et bien perdants.

Mais surtout, la rencontre entre M. Charest et M. Sarkozy a pu faire réfléchir notre premier ministre sur la préparation d'un projet socio-politique que l'on élabore, que l'on explique et que l'on exécute! Là, le président français est passé maître et peut donner des leçons à quiconque veut apprendre une méthode efficace. Aujourd'hui, ça bouge en France, parce qu'il a su convaincre les Français qu'il faut que ça bouge! À ceux qui prennent du temps à comprendre, M. Sarkozy explique davantage, lui-même en avant; et vite, il passe à l'action. Au point que la gauche ne sait plus quoi dire; ou s'allie à ses projets.

Espérons que ce fut un bon voyage...

LA VOIX DES LECTEURS

Garder le parc propre

J'ai été scandalisée d'apprendre par le biais de *La Voix de l'Est* que la Ville a dû envoyer un camion à rebuts plus trois hommes pour ramasser les ordures du monde venu participer à la Fête nationale. Quelle horreur!

Pourquoi? J'arrive avec une ou deux suggestions:

- que les scouts et les guides viennent ramasser bouteilles et canettes, ça leur fera des sous pour la troupe;
- que chaque citoyen ait un sac de récupération à rapporter chez lui;

— que les poubelles soient pour les non résidents.

Pourquoi ce laisser-aller de la part des citoyens qui veulent une ville propre? Je vous écris pour donner mon opinion. Il y aurait l'environnement à respecter également.

En juin 2008, *La Voix de l'Est* devrait commencer, une semaine avant la Fête nationale, à suggérer aux Granbyens de porter attention à la propreté des lieux.

Alice Ménard
Granby

Félicitations Priscilla

J'ai assisté le 7 juillet dernier au tout premier spectacle de Priscilla Tardif à la Maison de la culture de Waterloo.

Sa facilité à passer d'un style à l'autre en a surpris plus d'un. Cela lui a permis de mettre en valeur une voix exceptionnelle qui mérite d'être découverte.

Son aisance sur scène combinée à l'excellence de tous ses musiciens nous

ont permis de passer une très belle soirée.

Félicitations Priscilla, nous espérons tous te revoir sur une scène très bientôt.

Pierre Loignon
Granby

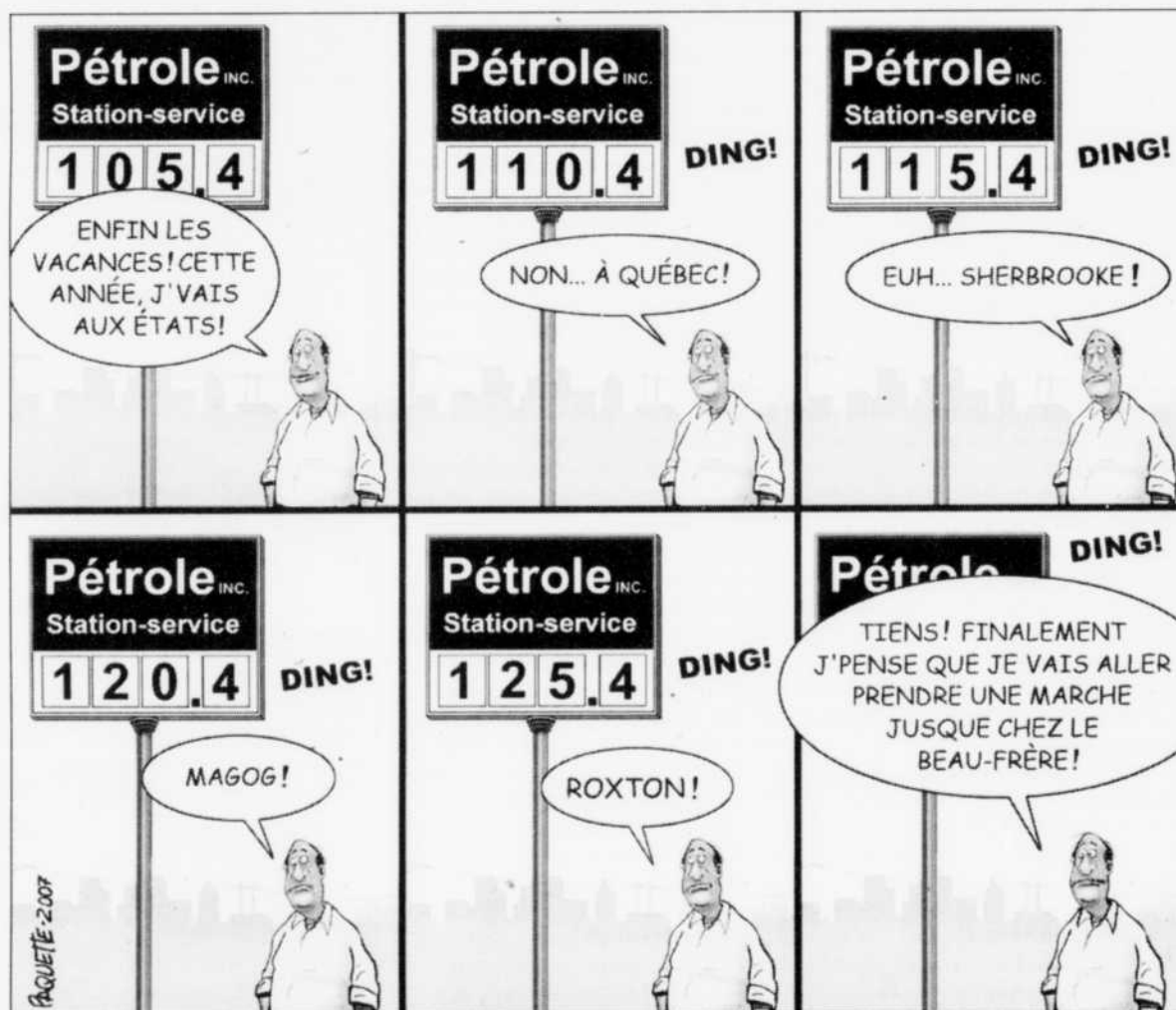
Merveilleuse Priscilla Tardif

Pour ceux qui n'étaient pas au récent spectacle de Priscilla Tardif à La Maison de la culture de Waterloo, et bien, vous avez vraiment manqué quelque chose!

Il y a environ 12 ans que je t'enseigne le piano... Je t'ai vue grandir, je t'ai vue monter les échelons. Je suis toujours là, de près ou de loin, pour tes événements, examens, concours,

spectacles... Mais là, je suis restée bouche bée!

J'ai assisté à un spectacle peut-être amateur, mais de grand calibre! Tu as démontré un côté de toi qui m'a vraiment impressionnée. Te connaissant comme étant plutôt classique, réservée et gênée, là, j'ai découvert une jeune femme épanouie, pleine de con-



trôle et d'assurance. Tu as su y mettre un côté soul, rock et pop à la fois!

Bravo à toi et à tes talentueux musiciens qui t'ont accompagnée. Tu as le charisme, le talent et la prestance sur scène pour charmer le monde entier. Continue tes beaux projets. Je te souhaite toute la chance et le succès que tu mérites! Je suis fière de toi!

Avec toute mon affection.

Camille Lacasse
Granby

Écrivez-nous et... gagnez!

Au cours des semaines d'été qui viennent, les lecteurs qui nous transmettront leurs commentaires sur le sujet de leur choix — par courriel de préférence — courent la chance de gagner une paire de billets pour une belle sortie dans la région: un spectacle à voir, ou un lieu de divertissement à visiter. Chaque semaine, le nom d'un gagnant sera tiré parmi ceux des auteurs des lettres reçues et nous communiquerons aussitôt avec lui. N'oubliez pas d'indiquer votre adresse et votre numéro de téléphone au bas de l'envoi. La voix des lecteurs, c'est votre espace rédactionnel: profitez-en! (redaction@lavoixdelest.qc.ca)

ABUS SEXUELS PAR DES PRÊTRES Après l'argent, les excuses

Los Angeles (AP) — Le cardinal de Los Angeles, Roger Mahony, a présenté hier ses excuses aux centaines de victimes d'abus sexuels commis par des prêtres.

L'archidiocèse catholique de Los Angeles, le plus grand des États-Unis, a accepté de verser au total 660 millions \$ aux plaignants, un accord sans précédent.

«Il n'y a vraiment aucun moyen de revenir en arrière et rendre (aux victimes) l'innocence qui leur a été volée, a déclaré le cardinal. Une fois encore, je présente mes excuses à ceux qui ont été blessés, à ceux qui ont été abusés. Cela n'aurait pas dû arriver, et cela n'arrivera plus», a-t-il assuré.

Le prélat explique avoir rencontré au cours des derniers mois des dizaines de victimes, entretiens qui, dit-il, l'ont convaincu de la nécessité d'un règlement rapide des dossiers.

C'est dans ce cadre que l'archidiocèse a accepté samedi d'indemniser quelque 500 plaignants, selon le principal avocat des parties civiles, Ray Boucher.

660 millions \$

L'accord, explique-t-on de source proche du dossier, porte sur le versement de 660 millions de dollars, soit plus de 1,3 million par plaignant en moyenne.

Pour parvenir à rassembler cette

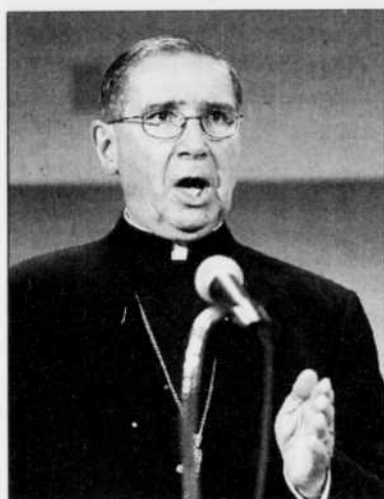


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le cardinal de Los Angeles, Roger Mahony, a affirmé que de tels abus n'arriveraient plus.

somme, l'archidiocèse vendra des propriétés, utilisera une partie de ses fonds investis et empruntera de l'argent, selon le cardinal Mahony. Aucune bâtiment paroissial ne sera cependant vendu.

L'accord porte aussi sur la publication des dossiers personnels des prêtres accusés, ce qui permettra de révéler si des responsables de l'Église ont couvert certains agissements, selon Ray Boucher.

«La transparence est primordiale dans cette affaire et dans tous les accords», a-t-il dit.

Pakistan: 70 morts en deux jours

Peshawar, Pakistan (AP) — L'armée et la police ont été prises pour cibles dans le nord-ouest du Pakistan. Des attentats ont fait au moins 26 morts samedi, 44 hier. Et les insurgés ont annoncé la fin de la trêve au Waziristan Nord.

Ces violences, qui n'épargnent pas les civils, semblent venir en représailles à l'assaut militaire contre la Mosquée Rouge à Islamabad. Mercredi dernier, les autorités ont délogé les islamistes qui y étaient retranchés depuis une semaine. Plus d'une centaine de personnes sont mortes dans les affrontements.

L'épreuve de force paraît s'être prolongée à des kilomètres de là.

Samedi, au moins 26 soldats sont

morts et 54 autres ont été blessés dans un attentat-suicide au Waziristan Nord, selon l'armée. Un kamikaze a foncé avec son véhicule bourré d'explosifs sur un convoi militaire près de Daznaray, un village près de Miran Shah, la principale ville de la région.

Hier, trois déflagrations ont touché un autre convoi militaire à Swat, dans la Province de la frontière du nord-ouest, tuant 18 personnes et en blessant 47 autres, selon un responsable gouvernemental. Sept civils figurent parmi les morts.

Un peu plus tard, un kamikaze a attaqué le siège de la police de Dera Ismaïl Khan, dans le nord-ouest de Pakistan, faisant 26 morts et 35 blessés.

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience
450 378-4120

**L'Équipe
Lalumière**



RealMax Professional Inc.
Courtier immobilier agréé



353116V



LES BEAUX JOURS
TOYOTA

750 \$ D'ESSENCE À LA LOCATION OU À L'ACHAT*

SUR TOUS LES CAMRY, HIGHLANDER, SEQUOIA, SIENNA, SOLARA, TACOMA ET 4RUNNER 2007

CAMRY LE 2007

à partir de
299 \$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT DE 4 124 \$

OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À L'ACHAT à partir de

25 900 \$



Ville : 9,8 L/100 km[†]
Route : 6,5 L/100 km[†]



- ✓ Cotée véhicule à émissions ultra faibles
- ✓ Gagnante du Prix AJAC de la meilleure voiture familiale catégorie 22 000 \$ – 30 000 \$
- ✓ Élu Voiture de l'année en 2007 par le magazine Motor Trend
- ✓ Aussi disponible en version hybride

SIENNA CE 2007

à partir de
399 \$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT DE 3 979 \$

OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À L'ACHAT à partir de

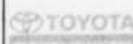
31 200 \$



Ville : 11,7 L/100 km[†]
Route : 8,1 L/100 km[†]



- ✓ Tout nouveau moteur V6 de 3,5 litres développant 266 chevaux
- ✓ Cotée véhicule à émissions faibles
- ✓ Gagnante du Prix ÉnerGuide 2007, catégorie mini-fourgonnette
- ✓ Meilleure mini-fourgonnette selon Consumer Reports en 2007



Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Camry LE 2007 (BE46KP AA) et Sienna CE 2007 (ZK30CA AA) neufs en stock. Première mensualité de 340,71 \$ (Camry LE 2007) et de 454,66 \$ (Sienna 2007), taxes incluses, pour un terme de location de 48 mois, exigibles au moment de la livraison. Offre de 0 \$ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2007 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 481,96 \$ pour la Camry LE 2007 (BE46KP AA) et de 4 450,91 \$ pour la Sienna CE 2007 (ZK30CA AA), taxes incluses. * PDSF pour les modèles Camry LE 2007 (BE46KP AA) et Sienna CE 2007 (ZK30CA AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. † Un chèque de 750 \$ sera remis par le concessionnaire à la livraison du véhicule, applicable à la location ou à l'achat des modèles Camry (à l'exception de la Camry hybride), Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sequoia, Sienna, Solara, Tacoma et 4Runner 2007 neufs en stock. Cette offre ne peut être remplacée par aucune autre offre. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2007 pour une transmission automatique pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 juillet 2007. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.

TOYOTA
faire toujours mieux

370475V

18 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 16 JUILLET 2007



Personne ne se bâti un empire sans l'appui et la coopération d'un entourage de fervents supporteurs. Ce n'est pas le temps de vous enfermer chez vous. Tandis qu'en cette étape anniversaire Mercure en Cancer stimule vos interactions sociales, vos sorties devraient vous permettre de multiplier vos contacts et vous placer sur la route d'individus avec lesquels cheminer.



La rencontre de la Lune et de Saturne sur le dernier décan de votre Signe vous fait redoubler d'efficacité. Avec une logique astucieuse et un calme imperturbable, vous êtes la personne la plus apte à comprendre une problématique et à y apporter une solution. Il s'agit d'un début de semaine où le rôle de dirigeant est celui qui vous conviendra le mieux. Même en vacances...



La Lune amorce la semaine en croisant la route de Saturne chez votre voisin le Lion. Il règne donc ce lundi un climat méthodique et rigoureux à l'intérieur duquel il vous est facile de fonctionner. Vous jouissez d'avantages considérables au détriment de la compétition. Il n'y a aucun mal à vous servir des atouts dont vous disposez. Vos adversaires feraient de même à votre place.



Avec une conjonction Lune-Saturne en Lion, il risque de régner un certain climat de retenue en ce début de semaine. Certaines personnes peuvent vous sembler distantes, inabordable ou désintéressées alors que ce n'est pas forcément le cas. Il serait dommage de tirer des conclusions non fondées susceptibles de vous faire passer à côté d'une belle occasion.



Ce n'est pas quand la Lune rencontre Saturne au carré de votre Signe, en Lion, qu'il faut espérer apporter des grands changements à l'ordre établi, au fonctionnement d'un groupe, ou au déroulement d'activités. L'heure est à la tolérance et à la flexibilité. Vous éviterez les contrariétés en vous adaptant au rythme des autres et en suivant le flot plutôt qu'en essayant d'imposer des exigences.



Située au trigone de votre Signe, cette Lune Saturnienne en Lion vous incite à envisager des changements sérieux qui auront un profond impact à long terme. Tout ce qui concerne les chiffres peut revêtir une importance significative en ce début de semaine. Restez à l'affût de bonnes occasions et faites confiance à votre intuition pour distinguer celles qui sont réellement avantageuses.



Ne croyez surtout pas que vous n'avez rien à offrir. La plus grande preuve d'amour que l'on puisse donner est de se montrer attentif. Rien ne remplace l'attention que l'on accorde à autrui. La récente arrivée de Vénus dans un autre Signe de Terre, la Vierge, peut s'accompagner d'un rapprochement avec une personne que vous appréciez. Vous savez quoi faire pour lui signifier votre intérêt.



L'heure est à la discipline, et plus particulièrement à l'autodiscipline. La conjonction Lune-Saturne en Lion, votre Signe complémentaire, peut d'ailleurs rendre un contexte agréablement méthodique et rassurant. Il peut également aussi s'agir de simplicité. C'est dans la routine et dans le statu quo que vous trouverez le maximum de réconfort en ce début de semaine.



La gêne et la timidité constitueront vos pires handicaps aujourd'hui. Pour obtenir exactement ce que vous désirez, il faut commencer par oser le demander. Les activités sociales vous réservent de beaux échanges. En face de votre Signe, Vénus en Vierge adoucit l'atmosphère et à harmoniser vos rapports avec le monde extérieur. Tentez votre chance; personne ne la fera à votre place.



Ce début de semaine devrait vous stimuler. Située au trigone de votre Signe, la conjonction Lune-Saturne en Lion vous aidera à joindre l'utile à l'agréable et à voir le beau côté des choses. Le fait d'avoir peur de la réponse ne devrait pas vous empêcher de poser la question. Après tout, il est toujours préférable de savoir que de demeurer dans l'incertitude. Et puis, vous risquez d'aimer ce que l'on vous répondra.



Sous une conjonction Lune-Saturne en Lion, le Taureau aura probablement envie de se promener avec un écriteau afin de pas devoir répondre cinquante fois à la même question. Certes, certaines choses peuvent sembler redondantes, voire inconfortables, mais le fait de perdre le sourire n'arrangerait rien. Prenez votre mal en patience, l'arrivée demain de la Lune en Vierge fera de votre mardi un jour meilleur.



En tant que Gémeaux, la pire chose serait de donner l'impression que vous êtes incapable de prendre une décision. Ceci ne veut pas dire qu'il faille vous précipiter impulsivement et aveuglément sur la première alternative non plus, mais plutôt de démontrer que vous savez où vous vous en allez. C'est à force de faire des choix qu'on apprend à choisir promptement et judicieusement.

Ce vétéran de la vie politique, qui succède à Moshe Katsav accusé de viols, a promis de consacrer les sept ans de son mandat au processus de paix au Proche-Orient.

«Si vous êtes en bonne santé et que vous avez l'esprit alerte, où est le problème? Je ne suis pas pressé de trépasser!», a-t-il souligné. «Le jour viendra où je devrai trépasser. Mais d'ici là, je ne vais pas gaspiller ma vie.»

En ce qui concerne le processus de paix, « nous devons nous débar-

Originaire de Pologne, Shimon Pérès est le dernier représentant politique encore actif de la génération qui a fondé Israël après la Deuxième Guerre mondiale.

Longtemps travailliste, cet infatigable avocat de la paix a rejoint récemment le parti centriste Kadima du premier ministre actuel, Ehoud Olmert.

cyberpresse.ca

de vacances



C'est sur la plage de Punta Cana en République Dominicaine que Luce Rousseau de Granby a fait tranquillement la lecture de son quotidien La Voix de l'Est. Un élément essentiel qu'elle n'a pas oublié de mettre dans son bagage.

Luce Rousseau, Granby

Punta Cana,
République Dominicaine



Participez au concours en apportant avec vous *La Voix de l'Est* en vacances et rapportez-nous une photo de vous avec le journal.

Faites-nous parvenir votre photo accompagnée de sa description ainsi que vos coordonnées avant le 14 septembre prochain à:

par courriel: edumouli@lavoixdelest.qc.ca

ou par la poste: La Voix de l'Est, casier 5767, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Courez la chance de remporter
un chèque-cadeau de 500 \$ chez  **Photo Minutes**

Le tirage aura lieu le 1^{er} octobre 2007. Le lieu de vacances devra se situer à plus de 100 km de Granby.
Règlements disponibles à *La Voix de l'Est*.

Photo Minutes

40 Évangéline, Granby, 450 378-1255



L'ÉVÉNEMENT LA FIEVRE D'ÉTÉ SATURN



La grande liquidation des ION se poursuit.

0% DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
POUR

72 MOIS SUR TOUS
LES MODÈLES
ION 2007^s

Berline ION.2 XT 2007 de Saturn

AUT: 5.9 L/100 km (48 MI/GAL)^o

VILLE: 9.2 L/100 km (31 MI/GAL)^o



Modèle présenté: Berline ION.2 2007 de Saturn

Caractéristiques de série incluant:

- Glaces et rétroviseurs électriques • Clé avec fonction télédéverrouillage
- Régulateur de vitesse • Panneaux de polymère résistant aux bosses • Garantie limitée 5 ans, 160 000 km sur le groupe propulseur[†]

LOUEZ POUR SEULEMENT

175\$^{**}

TAUX DE LOCATION DE

2,2%^{**}

0\$

COMPTANT À LA
LOCATION DE TOUS
LES MODÈLES
ION 2007^{**}

^{**} LOCATION DE 48 MOIS D'UNE BERLINE ION.2 XT 2007.
^o \$ COMPTANT, 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT EN SUS.



LA PROMESSE SATURN

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS OU 160 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR[†]
LE TRANSPORT DE COURTOISIE ET L'ASSISTANCE ROUTIÈRE[†]
EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS | PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS[†]

Voyez votre détaillant Saturn
et repartez avec votre ION
pendant qu'il est encore temps !



Saturn paiera vos deux premiers
versements de location
ou de financement à l'achat[†].

Votre vieille voiture vous donne droit à une récompense.
Obtenez un rabais de 1 000\$ sur un véhicule Saturn neuf admissible lorsque
vous envoyez votre vieille voiture finir ses jours au ciel. Visitez carheaven.ca
ou votre détaillant Saturn pour plus d'information[†].



Votre expérience commence à
saturncanada.com



Saturn de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

370477V

LUNDI 16 JUILLET 2007 - LA VOIX DE L'EST 17

16

16

16

[illegible]

16

16

18

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu.ca

C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être souignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être souignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1188

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier
immobilier agréé

Les experts locaux

WWW.CENTURY21CYBER.COM
courtier immobilier agréé

Pour des résultats...

Isabelle et Bernard sont là!

Isabelle Chabot **Bernard Rousselle**
450 522-6041 450 521-7211

www.isabelleetbernard.ca

1 propriété vendue
tous les 4 jours
depuis 1995

RE/MAX L'ÉQUIPE

Bellefleur...vend

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Informez-vous sur notre programme
de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés :
www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur
Agent immobilier agréé Agent immobilier agréé Agent immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

639,000\$. SITUÉE GOLF ROYAL - BROMONT
Maison de prestige 38 x 36 pi. ca., garage double, 4 c.c. + 1 bureau, gr. terrain. 450-521-6054

A VENDRE BUNGALOW 1998, 34x24, façade en brique, terrain de 16,000 p.c.a., 3 c.c., sous-sol fini, garage détaché de 18x20 de 2 étages, isolé avec élect. et piscine. Au 787 Paul-Emile Borduas, prix : 178,000\$.
Voir photos sur www.cvendu.ca 450-372-5199.

BUNGALOW 2000: 34 X 24, air climatisé, terrain 16,335 pi. ca., 2 c.c. - sous-sol prêt à finir à votre goût - entrée asphaltée - trottoir ciment - patio ciment 14 x 14 - gazebo inclus - remise 10x12 - environnement semi-boisé. - Au 483, Claude-Monet, Granby. - Prix: 169,500\$. Tel.: 450-777-2654.

GRAND SEMI-DÉTACHÉ brique et vinyle, 3 s. bain, 3 c.c., pl. bois franc et céramique, au 150 Paul-Gaudreau, 165,000\$. Info: 450-378-9303 ou 450-770-0381

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON: Cottage de qualité, brique et aluminium, vastes pièces éclairées, pl. bois franc, foyer, thermopompe, 3 s. de bains, garage isolé, 229,500\$. Occupation rapide.

SHEFFORD: constr. 2005, en retrait de la route. Pl. bois franc, plafond cathédrale dans salon et cuisine avec fenestration abondante, à côté d'un parc écologique. 199,500\$

ST-ALPHONSE: secteur paisible, 3 c.c. sur même palier, vaste séjour, foyer, garage à part, 170,000\$.

SHEFFORD: à côté piste cyclable, construction 1992, 4% pces + sous-sol partie finie, combustion lente, 139,500\$. Occupation immédiate
ANNE OUELLET 531-0949
Le Groupe Sutton Avantage

MAISON UNIFAMILIALE. Avec garage, rénovations intérieures majeures effectuées, 150,000\$. Au 571 Cowie, Granby. 450-378-3302.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GARDERIE CHEZ-SOI
4 BOURGEOIS

4 c.c., brique, clôture.
MICHEL VACHON 450-372-4276
Les Immeubles Michel Mailhot

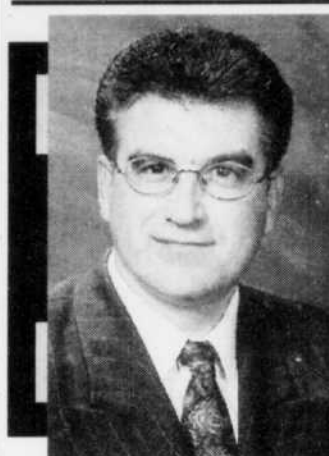
NOUS BÂTISSONS !

CONSTRUCTIONS STEPHEN KEMP
Tel.: (450) 375-2110

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Résidence tout brique, terrain boisé, 3 c.c., 1 s.d.b. avec douche en céramique, 1 s. d'eau, plancher en bois exotique, armoires chêne, planchers chauffants, pas de sous-sol et adaptée pour fauteuil roulant, cabanon, piscine h-t et patio. Prix, 239,000\$.
12, rue Orly, Granby. 450-372-6149

SEMI-DÉTACHÉ 1992, bcp. de rénovations de faites, grand terrain, 3 c.c. + atelier, 149,000\$ nég. Tel.: 450-372-9117, 450-405-2553.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU

ST-PIE, RANG EMILVILLE

Un nid d'amour que cette belle canadienne de 2 étages, avec son garage attaché, ses 4 c.c. (poss. de 2 autres au dessus du garage), ses pl. de marquetterie, ses armoires de cuisine en chêne, son ext. en pierres des champs, son terrain de 36,000 p.c.a. superbement aménagé, etc. Une seule visite et vous tomberez sous son charme!

ANDRÉ ROBERT ou CHANTAL PARÉ

agents imm. aff.,
La Capitale Performance
ctr imm. agréé, 378-8461

503 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

RECHERCHE UN 6 LOGIS, ou environ, à Granby, même si besoin de réparations, pas plus âgée que 1960, en brique si possible. Prix raisonnable S.V.P. Particulier; 450-375-7333

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE

LE DIMANCHE 15 JUILLET - DE 14H. À 16H.

152 MAILLOUX - GRANBY

Superbe jumelé

KATHY TÉTREAU

Agent imm. affilié, La Capitale Performance
Ctr. imm. agréé, 450-378-8461

505 MAISONS MODULAIRES A VENDRE

16 X 62, 1997, 2 c.c. + annexe 13x10, toit cathédrale, très éclairée, remise 12x10, terrain 8,000 p.c.a. Prix : évalu. mun. 450-777-0221

TOUT À FAIT SPÉCIALE !

Une maison modulaire dans un état impeccable, sur beau grand terrain, avec quelques arbres matures, piscine récente, grande remise, et garage isolé. 129,000\$.

PIERRE BRISETTE ou JONATHAN BENOIT

Agents immobiliers affiliés,
La Capitale Performance, 450-378-8461

506 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MOBILE rénovée à neuf, 2 c.c., au Parc Bon-Jour, 1633 Principale à Granby, terrain 219, rallonge 10x20 sur le côté. Libre. 450-794-2072; 450-278-3787; 450-794-5400

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO 4%, insonorisé, secteur haute-ville. Toiture, fenêtres, asp. cent. neufs, 2 stat., avec balcon 5x16', au 369 Dozois. Tél.: 450-372-6207.

CONDO Les Berges de Sweetburg, grand 4% très propre, foyer, garage. 450-242-2186, Léo

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

509 CHALET A VENDRE

CHALET A VENDRE AU CAMPING OASIS de Ste Cécile de Milton, 10 km de Granby. Possibilité de coucher 6 personnes, remise avec équipement de jardin inclus, entièrement meublé y compris accessoires de cuisine. Set de chambre avec literie, set de salon (vente rapide 9,800\$, valeur 22,000\$)
514-817-7232 cellulaire Jacques Bouchard

CHALET CONSTRUCTION 1989, 12' x 36', galerie sur toute la façade de 8' x 36'. Beaucoup d'inclus: foyer, balançoire, gazebo, voilette de golf. Meublé, très grande remise, grand terrain, situé sur un terrain de camping. 18,000\$, cause de vente: maladie
Richard, 450-378-3536.

510 COMMERCES A VENDRE

SUTTON: CLUB VIDEO, comptoir Sears et dépositaire d'un nettoyeur à sec. Etabli depuis 14 ans, bonne clientèle; inclus inventaire, équipement et mobilier. Info.: Michèle au 450-522-2326, après 18h.

513 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN DE 43,780 PI. CA. Canton de Shefford, sortie 90, chemin Waterloo, près de la route 243, Chemin Kavanagh. 450-293-0997.

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

1% et 2% meublés, chauffés, éclairés, buanderie incluse. 1%, prix: 315\$/mois. 2%, prix: 375\$/mois, près du parc industriel. 450-777-6847.

1% **GRAND**, moderne, très éclairé, semi-meublé, entrée privée, stat., libre, 310\$/mois, 130 Montcalm. 450-776-0270 ou 418-492-2885

1% **SEMI-MEUBLÉ**, eau chaude et électricité fournis, pas d'animaux. Libre imm. Possibilité de location au mois. 450-360-9412

2% ET 3% **semi-meublés**, chauffés, éclairés, au 329 Boivin et 138 Robinson Sud, 390\$ et 360\$ par mois. 450-378-4803

2% **MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ**, libre imm., au 50 St-Hubert, rez-de-chaussée, entrée privée, très propre, idéal pour personne tranquille, poss. d'espace de rangement. 450-469-2374.

2% STUDIO

Semi-meublé, aspirateur central, buanderie, 50 ans et plus, autonome, bail et références. Pas d'animaux. 450-378-4109 ou cell.: 450-330-0690.

GRAND 1% meublé chauffé, éclairé, salle de bain complète, cuisinette, dans un bas. Non-fumeur, avec références, libre imm. 450-372-6080

MEUBLÉ, chauff., éclair., 1% - 300\$ / 330\$ / 345\$. Semi-meublé, chauff., éclair., câble, 2% à 400\$ - 3% à 465\$ - 4% à 505\$. Tel.: 450-378-4121.

PRÈS DU CÉGEP: GRAND 1% ET 2%, chambre fermée, meublé, bien éclairé, aspirateur central, intercom, remise, stationnement. 450-375-6495

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2% semi meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

532 LOGIS A LOUER EN REGION

A BROMONT, 4% libre 1er août, 425 \$ / mois. Pas de chien. 450-263-6828

Votre Vendeur

Tony Van Doorn

Estimation gratuite

Achat - Vente - Échange - Succession - Commercial

15 années d'expérience
à votre service

450 378-4120 **RE/MAX**
450 375-3259 **PROFESSIONNEL INC.**
Courtier immobilier agréé

HELENE DESROCHERS

450 378-8461
agent immobilier affilié

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

27 ans d'expérience

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!



Manon Gèneux **Clermont Bélanger**

Agent immobilier affilié manon.geneux@remax-quebec.com Agent immobilier affilié clermont.belanger@remax-quebec.com

Vendeur vous dites!

Des plus ACTIFS en immobilier

www.manonetclermontactif.com www.clermontetmanonactif.com

RE/MAX **PROFESSIONNEL** **COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ** **450 378-4120**

450 776-8968 Pour nous rejoindre en tout temps **450 776-4170**



532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

1 MOIS GRATUIT

4%. BROMONT, spacieux condo, vue sur montagne, foyer, pl. flottant, stat., 675\$/m, non chauffé, non éclairé. Inf: 514-608-2947, 5 Bonaventure, Bromont

1 MOIS GRATUIT: 4%, NEUF, cuisine de luxe, belle s. de bains, céramique, pl. flottant, accès à la plage, parc et piscine, à partir de 635\$. 450-539-4215 Chambourg sur le Lac Waterloo.

A FARNHAM : 3% libre le 20 juillet, pas d'animaux. 380 \$ / mois. 450-378-1782

ANGE-GARDIEN: PROJET DE LA VOLIÈRE.

Grand 4% neuf, 1,200 pl. car., grand balcon, ascenseur, air clim., salle de bain et s. de lavage séparées, remise ext., 2 places de stationnement ext., pas d'animaux, 595\$/mois. 450-263-7138, 450-375-7631.

A ST-CÉSARE: 3%, 4% et 5%, près Route 112, libres en mars. Aussi Condos et maisons à louer. 450-469-4298, 360-9195, dem. Dominic.

À SUTTON, CENTRE-VILLE

3% libre 1er juil. ou 1er août, 515\$/ 4% 1er juil., 575\$/ 4% libre 1er août, 475\$. Asp. central, intercom, ascenseur, s. de lavage, conciergerie. 450-538-0568

BROMONT, 19 Champlain, GRAND 4%, 1er étage, parking + locker, 540\$/mois, côté ski + centre-ville, 1er août. 450-334-3055; 450-521-7632

BROMONT: GRANDS 4%, place de stationnement. 450-534-3661

BROMONT: GRAND 4% pl. bois franc, près des services et des écoles. Rue Champlain. Très éclairé. 545\$/mois. Prise de possession immédiate, mois de juillet gratuit. 450-361-2467

BROMONT: TRÈS BEAU 4%, 1er sept., rue Joliette, constr. récente, à 5 min. des commerces et de la montagne, 665\$/ms. 514-575-2812

FARNHAM - GRAND 3%, semi-meublé, câble inclus, près du centre-ville, 375\$/mois, références requises. Libre imm. Tél.: 450-293-3052.

ROXTON POND, rue Stanley, très grand 4%, plancher flottant et céramique, bain et douche séparée, 2e étage, terrain bordé d'un boisé et ruisseau, 605\$/mois.

4% NEUF, 1/2 sous-sol, 2 stat., place tranquille. 480\$/mois. Pour personne seule ou couple. Libre immédiatement. 450-372-7465

ST-CÉSARE, 5% très grandes pièces, sur 2 étages, véranda, garage, 2 stat., bcp de rangement, 680\$/mois, réf. demandées, libre immédiatement, poss. d'un mois gratuit. Tél.: 450-469-0872 ou 514-947-1875

ST-CÉSARE, GRAND 3%, 1er étage, libre imm., 425\$/mois et 4% au 3e étage pour août à 475\$/mois. 450-405-7040.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

00 - GRAND 4% au 339 Massé, 3eme étage-avant, frais peint, références exigées, libre imm., 510\$/mois. 450-378-1922, 450-776-6842.

193 OU 205 SIMONDS SUD, grand 3%, 3e étage, renové à neuf. 460\$/mois et 4% au 2e étage, renové à neuf à 560\$/mois. Service de conciergerie et déneigement, possibilité 2e stat. Enquête de crédit et références exigées.

450-405-7040

1er JUILLET À LA PAROISSE ST-LUC près des Galeries. 5% au 3e, pl. bois franc, concierge sur place. Immeuble tranquille, références exigées. Info.: 450-378-0366.

244 DENISON O., 3%, meublé, chauffé, eau ch. 159 DRUMMOND, 3%, meublé, câble de base
39 MOUNTAIN 3% meublé, chauffé, éclairé, câble de base. 476 DENISON O., 5%
Pour tous les logis: pas d'animaux. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150.

2% au 1er ÉTAGE et 2 x 3% au 2e étage, arrière, à louer, situés sur Simonds Sud, près des Galeries, asp. central et buanderie sur place, pas inst. lav.séch. dans 3%, pas d'animaux, réf. exigées. Libre imm. 450-375-8435

320 BOUCHARD, 3% meublé, demi sous-sol, câble Télémax Plus fourni, pour personne seule ou retraitée, près des Galeries, libre imm., 450-375-2981, 450-522-7890

3%, 164 St-Hubert, 2ème, 385\$/m., 1 stat, réf. exigées, idéal pers. seule. 450-375-0538 ou 450-375-7903 laissez message

3%, LIBRES IMMÉDIATEMENT, demi s-sol et étage, poêle, frigo, eau chaude incl. Références exigées. Pas de chien. Secteur école J.H. Leclerc, 390\$ et 405\$ / mois, 1130 Simonds Sud. Tél.: 450-776-0636, 514-247-2794.

3% à 450\$, libre imm., situé rue St-Joseph, chauffé, éclairé, semi-meublé, près du Cégep. 450-372-0612 ou 450-770-0249

3% au 181COWIE, non-meublé. Non-fumeur, propre et tranquille. Pas d'animaux. 430\$: non-meublé, 450-372-6419; 450-372-7436

3% dans 4 logis, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, 450\$/mois, libre imm.
Au 127 St-Joseph, François au 450-531-6982.

3% NEUF, RUE GILL, plancher bois franc, ch. à c. avec walk-in, libre 1er août, 450\$, références + étude de crédit. 450-770-7020

3% TRIPLEX, 335 Béard, renové à neuf, bois fr., céramique, salle lavage, bal. centrale, stat., balcon. Personne seule. 450\$. 450-522-2757

4%, entièrement renové eau chaude fournie, idéal pour pers. seule ou couple, pas de chien. Sur le boul Fortin près de la piste cyclable. Libre 1er août. 450-360-9412

4% - 3e étage, au 536 rue Fournier, pl. flottant, pas d'animaux, bonnes références, libre immédiatement. Aussi 5%, au 1er étage, renové, disponible pour le 1er août. 3% pour octobre. Info. M. G. Parent au 450-375-5895.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4% à 475\$, chauffé, eau chaude fournie, libre imm., pas d'inst. lav.séch., 169 rue Principale, centre-ville. 450-372-7242, 450-375-2635.

4 1/2 À LOUER

(QUELQUES-UNS SEULEMENT)

LIBRES POUR LE 1er JUILLET

GRANDS, RECENTS ET PROPRES

1er, 2e ou 3e étage

PAS D'ANIMAUX

au 961 ou 967 CARON

RÉFÉRENCES EXIGÉES

595\$ par mois

VISITE SUR R.D.V. : 450-770-8514

4% À LOUER, dans duplex neuf, 537 rue Trépanier, secteur Montplaisant Est, céramique + pl. flottant, 2 stat, libre 1er août. 450-522-0200.

4% À LOUER, pour le 1er septembre, 390\$/m., personne tranquille, pas d'animaux. 450-372-7061

4% À LOUER POUR LE 1er SEPTEMBRE À 495\$/MOIS. 2 X 3%, demi-s.sol, à 375\$/mois. 2 x 3% à 395\$/mois avec balcon. Grande cour pour enfants. Au 320 et 324 Simonds S. Tél.: 450-378-0536, 450-445-0077.

4% AU 2e ÉTAGE, de préférence pour personne seule, non-fumeur, 50 ans et plus. Très clair, tranquille, centre-ville, pas de stationnement, 400\$/mois. Références exigées. Près du Cégep, centre d'achat. 450-372-1104

— NOUVEAU —

4% AU 833 RUE MAISONNEUVE

3e étage, insonorisé, ascenseur, frais peint. Endroit tranquille. Libre 1er août. 520\$/mois. 450-776-2078 ou proprio: 450-776-2648

4% DANS TRIPLEX, pl. bois franc neuf, syst. d'alarme, asp. central, 2 stat., très tranquille, grand balcon, 1er août, 550\$. 450-776-6381

4% MODERNE, AOÛT, SEPT., À 520\$

Style condo, pl. béton, asp. central, balcon, comptoir-lunch, endroit tranquille. Idéal retraités, semi-retraités, couple seul. Pres Galeries. 51 Pinard. Info.: 450-372-2474.

4% RUE MASSÉ, imm. ou 1er août, concierge sur place, aspirateur central. Réf. exigées. Pas de chien. Près du parc industriel. 450-777-6044 ou 450-521-5108.

AU 104 PINARD, 5%, au 3eme étage, libre 1er juillet, plancher flottant, balayouse centrale. Bonnes références - 450-378-3173.

BEAU 4%, 900 pl.ca., constr. neuve, b. franc, aspirateur central, secteur Denison et St-Charles, libre 1er août, 600 \$ / mois. 514-894-0252

BEAU 4% RUE COURT, GRANBY 1er étage d'un duplex. Stat. près des services, libre 1er août. 520\$/mois. 514-575-0053 ou 514-381-7700

DANS IMMEUBLE pour gens retraités. 5% au 2e étage, 560 \$ / mois. Louise, 450-378-1389

GRAND 3% meublé (comprenant poêle, frigo, divan, table à manger, lit double), chauffé, éclairé, eau chaude et piscine ext. Près du Lac Boivin, à 2 pas du Cégep et de tous les services. Libre dès maintenant. 1er mois gratuit. 485 \$ / mois. Jimmy au 450-651-5925

— NOUVEAU —

GRAND 3% NEUF, libre 1er juillet, 515\$/mois. Pour info: 450-531-9463

GRAND 3% NEUF, aire ouverte, inst. lav.séch., balcon, stat., non chauffé, 146 Principale au 3e étage, libre imm., 460\$/mois. 450-372-2056

GRAND 4%, rue Caron, récent, 3eme étage, balcon, vue sur le boisé, stat. double. 595\$/mois. Tél.: 450-375-2301.

GRAND 4%, semi-meublé ou non, au 338 Massé, libre 1er juillet. Avec références. Diane ou François: 450-372-0557.

GRAND 4% moderne, plancher béton, bien éclairé, endroit calme, lockers int. et ext., pl. céramique et bois flottant. Libre imm. ou 1er août, 759 Bussières. 450-776-2648

GRANDS 4% , dans triplex neuf, haut et demi-s-sol disponibles. Constr. supérieure. À partir de 675\$ par mois. Tél.: 450-770-1236, 450-204-0902.

HAUT DE DUPLEX À LOUER, 5%. Secteur Denison O, libre imm., pas d'animaux, idéal pour personne retraité ou couple, 550\$/mois. Réf. exigées. 450-522-5767/cell. Entre midi et 21h.

IMMENSE LOGEMENT, 34 GROVE.

Vue sur le lac, renové, pl. b.fr., non-fumeur, pas d'animaux, 6%, 825\$/mois. Rendez-vous: 450-531-7768.

LE CAPITOLE

3 1/2 LOGEMENTS LUXUEUX

avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc.
Pour rendez-vous: 450-375-3811

LIBRE IMM., 4% centre-ville, chauffé, eau chaude, bois franc partout, véranda 3 saisons côté sud, 550\$/mois. 450-405-3773, 450-405-8118.

LUXUEUX 5 1/2 - 6 1/2

Libres à partir du 15 sept. ou 1er oct. SECTEUR MONTPLAISANT, SUR 2 ÉTAGES + de 1,600 pl.ca., À partir de 795\$ / mois. Info: 450-531-5774

NOUVEAU! GRAND 4% DEMI SOUS-SOL Frais repeint, recouvrement plancher neuf, comptoir-lunch, porte-patio. Libre imm. 500\$/mois. 450-375-6526

PLACE MASSÉ

4%-5% Libres imm. - Références exigées. Service de conciergerie, tranquille. Entre 9h et 17h. 450-578-0963, 450-776-3986.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

PRÈS DU LAC BOIVIN, rue Wellington
- 5%, 3e plancher, pl. flottant, salle à manger, libre imm. ou août, 625\$/mois.
4%, 1er plancher, pl. flottant, libre imm. ou août, 525\$/mois.

PRÈS DU RONA, rue Langlois
- 4% au 3e plancher, pl. flottant, céramique cuisine, libre imm. ou août, 525\$/mois.

Références exigées - Enquêtes de crédit
Pagette : 450-770-3372 entre 9h et 21h

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 4% avec foyer, flottant, céramique, balcon, 605\$/m., 5%, foyer. 685\$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

STYLE CONDO SUPER PROPRE
4% rue DENISON OUEST, près piste cyclable, jardin de détente, intercom, balayouse centrale, stationnement 1 auto. 535\$ à 550 \$ / mois. Bienvenue! 450-776-6736

SUPERS LOGEMENTS TOUT BÉTON

Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE
340 Denison Est,
3% et 4% (sur façade)
à partir de 575\$

PYRAMIDAL
Logements neufs 4%
1 mois gratuit
situé au 450 Montée des Seigneurs

COMPLEXE ST-JACQUES

325, 335, 345 St-Jacques
pour 3e âge
Logis 3%, 6e - Chambre et pension
aussi Suite

aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

OCTOGONE PLAZA
500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3% et un 4%)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE
135 St-Jude Nord
(Quelques 3% disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU
979 Caron
3% et 4% disponibles
1 mois gratuit

ÉDIFICE ST-JACQUES
355 St-Jacques
4% 6e étage

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loirs et une grande sécurité
3% à partir de 575\$ - 4% à partir de 650\$
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI
POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: 450-378-5050

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

CHERCHE COLOCATAIRE non-fumeur (euse), pour partager un jumelé, endroit tranquille dans Sheffield. 400\$/mois. 450-777-7009

RECHERCHE FEMME POUR PARTAGER grand 5% spacieux. Tout inclus, non-fumeuse, références exigées. Info: Isabelle 450-360-4896

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN: RECHERCHE LOCATAIRES D'UN CERTAIN ÂGE non-fumeurs, pas d'animaux d'intérieur. Sur le bord de l'eau. Libre imm. 700\$/mois. Info: 450-360-2100

GRANDE MAISON à Roxton Pond, libre imm., sur chemin du Lac Ouest, à 650 \$ / mois. Nous donnons le reste du mois de juillet. Grand 5%, très grandes pièces, bien éclairé, avec accès au lac, cabanon, grand terrain, chauffage électr., voisinage tranquille. Info: 450-378-9413 ou 450-361-2422

SHEFFORD maison construction 92, 4% + s.sol partie finie avec combustion lente, libre immédiatement, 800\$ par mois. A louer ou à vendre. 450-531-0949.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

CENTRE-VILLE, GRANBY
PETITE MAISON à louer
2 c.c., libre immédiatement.
Aussi LOGEMENT, libre 1er août.
Inf.: 450-775-0169 ou 450-539-1189

MAISON 2 ÉTAGES À LOUER, meublée, chauffée, éclairée, tout inclus, pour 5 mois, du 1er nov 2007 au 20 mars 2008. Une aubaine 875\$/m. Faites vite! 450-375-0622, 450-525-0622.

539 CHAMBRES À LOUER

MEUBLÉE, chauffage central à eau, tapis, bain et douche, câble TV, micro-ondes, pas de stationnement, libre imm. Inf.: 450-372-7653

539 CHAMBRES À LOUER

GRANDE MAISON DE 13 CHAMBRES
située près du centre-ville et de tous les services, environnement propre et chaleureux. Cuisine complète; literie, câble et autres inclus. Lavage et sècheuse sur place. Idéal pour travailleurs de 25 ans et +. Chambres disponibles dès maintenant. 100\$ /sem. Julie, 450-521-0013; Françoise, 450-405-7490.

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES AUTONOMES
il ne reste que
2 chambres disponibles au centre-ville, dans un immeuble incombustible avec loisirs et surveillance, 2 cloches d'appel. Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7
au prix de 699\$ par mois
Pour personne de 70 ans et plus.
peut avoir crédit impôt sur les services, inclus 3 repas par jour, choix de 3 menus servis aux tables.
Aussi centre de gardiennage pour donner un répit aux aidants naturels pour la somme de 50\$ par jour.
Pour renseignements et R.V. 450-372-0382

RÉSIDENCE TÊTREAU

POUR PERSONNES DU 3e ÂGE
Grande suite avec chambre séparée, salon, s. de bain privée, repas maison, service de buanderie, balcon, transport, câble, système d'urgence, endroit tranquille, près de tous les services. Libre 1er août 2007. 450-375-3195

541 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO À LOUER
GRAND 4 1/2 PIÈCES 1,140 p.c.

Situé dans le cœur de Bromont, près de tous les services, 2 minutes des pentes de ski, du golf, pistes cyclables, court de tennis, patinoire, rue John Savage près de l'aréna. Plafond de 9 pieds, foyer gaz naturel, balayouse centrale, échangeur d'air, non-fumeur, sortie B.B.Q. gaz naturel, plancher de bois et céramique, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements.

Occupation immédiate.
450-346-8479; ou 1-866-498-6451

CONDO NEUF À LOUER
450 Montée des Seigneurs, Granby

2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. communautaire, vue sur la ville ou montagne, grand balcon, certains avec terrasse privée sur le toit, garage int. casier add., place vélo.

Visite sur R.V. Prix à partir de 800\$.
Inf : 450-378-5050.

COWANSVILLE: CONDO NEUF, à LOUER ou à VENDRE. 4%, 2 étages, salle d'eau, salle de bain. Location: 775\$ par mois. Inf : 450-266-7593, 450-260-5512.

GRAND 4% NEUF à louer ou à vendre. Foyer, b. franc, céramique, rang. int., stat. intérieur, air climatisé, ascenseur. Non chauffé, ni éclairé. 1,200\$ non meublé, 1350\$ meublé. 450-534-1413, 514-825-0083, 514-608-6570

544 COMMERCES À LOUER

LOCATION DE CHAISES, dans salon de coiffure, à Bromont. Tél.: après 19h., 450-534-1656, 450-521-6066.

545 LOCAUX À LOUER

CENTRE PROFESSIONNEL DENISON, bâtiment neuf au 177 Denison Est, 295 pl.ca. à louer, au 2e étage, libre imm. 450-577-1918 ou 450-372-9033.

LOCAL À LOUER DANS UN SOUS-SOL, 12x13, pour entreposage, 65\$/mois. Tél.: 450-378-4730

LOCAL COMMERCIAL 35x14, centre-ville près du Cégep, centre d'achat. Références exigées. 350 \$ / mois. 450-372-1104

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ENTREPÔT LARBAULT: Location d'entrepôt de 5x10, 10x10, 10x20. Planchers chauffants. Info.: 450-770-8499, cell.: 450-830-2020.

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION
PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.

Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 1 866 687-2496

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190

575 MARCHÉS AUX PUCCES

FAITES-LE SAVOIR...et FAITES-VOUS VOIR!

Profitez de notre SPÉCIAL
Vente de garage
pour vous annoncer

POUR 27\$ SEULEMENT + taxes

*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.

3 parutions de 4 lignes dans La Voix de l'Est les vendredis, samedis et dans Le Plus.

1 affiche Vente de garage

5 ballons Vente de garage

1 stylo de La Voix de l'Est

600 DIVERS ARTICLES

CABANONS (REMISE À JARDIN). 10x12, 1599\$, 10x16, 1.849\$, 12x16, 2.099\$, 15x20, 2.999\$, 15x30, 4.499\$, 20x30, 5.899\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison, installation gratuite. R.B.Q. 8213-9338-04, 450-632-0007.

★ CÈDRES POUR HAIES ★ ★ SPÉCIAL 2 À 3' : 2.50\$ ★ ★ DE 3 À 4' : 4.00\$, ETC ★

Toute grandeur disponible
Cèdres garantis - Livraison gratuite
Possibilité de plantation
Estimation gratuite. 450-375-0622

FRUITS, LÉGUMES

- de nos jardins -

À CUEILLIR OU EN KIOSQUE

Framboises en abondance
Fraises fin de saison
Bleuets début saison
Amelanches-Pommes

Tomates, concombres, maïs, haricots...

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ

2150, rang Papineau, St-Paul d'Abbots
2360, Principale, Rte 112, St-Paul d'Abbots
450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C. INC

2355 Principale, Rte 112, St-Paul d'Abbots
(ancienne Fraisière Lacroix) 450-379-9744
(AUSI KIOSQUE CHEZ ZELLERS)

★ LAVE-AUTO À LA MAIN ★

PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ Tel.: 450-776-1369 ★

★ LES MATELAS

L'endroit des meilleurs prix!

LE DR DU MATELAS 450-776-1048

METIER À TISSER, à vendre, 60 po., avec ou sans accessoires. Je suis à la recherche d'un métier à tisser de 100 po., accepterais échange. Lise au 450-378-5273.

PIANO À L'ÉTAT NEUF Tapis roulant en excellente condition. Info. à partir de lundi au 450-372-3492

★ PNEUS USAGÉS ET NEUFS ★

Toutes grandeurs

+ de 2.000 en inventaire

PRESTIGE AUTO

1177 Principale, Granby

★ Info.: 450-776-1369 ★

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800\$, à vendre pour 2300\$. 514-989-7841

TABLE DE BILLARD, usagé, acheté en 2002, en excellent état, 4'x8', avec ardoise et accessoires, demande 2.000\$. Frais de manutention non-inclus. Tél.: 450-538-3354.

TRACTEUR À GAZON COLUMBIA, 12 hp, aut., 38 po. de coupe, prix demandé, 450\$ nég. Aussi tracteur FORD, 8N, 1953, prix demandé, 1.500\$. Tél.: 450-293-7746, 450-521-1511.

VOUS VOULEZ EMBELLIR votre terrassement. J'ai plus de 60 variétés d'hémérocalles ainsi que d'autres vivaces, à vendre à prix très abordables. 450-293-6214

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

1 TABLE + 4 CHAISES, four à micro-ondes blanc, bureau de travail + chaise à roulettes, commode blanche, vaisselle, coutellerie, TV couleurs. 450-375-0953

AUBAINE! 7 À 8 MEUBLES et étagères en mélamine blanche, très propres, le tout 175\$. Fût-on très propre, 50\$. 450-378-0496

BIBLIOTHEQUE LAURIER NOIRE 72" lg. bonne condition, section vitré pour app. vidéo, espace pour télé de 40x33" et rangement pour CD. Table de coin aussi inc. 375\$ le tout. 450-375-1518

CUISINIERE BEIGE Bureau avec miroir, commode 8 tiroirs, table de cuisine + 4 chaises vertes, base de lit en mélamine. 450-521-3955.

DÉMENAGEMENT ! DOIT VENDRE. Mob. salon: sofa 3 mcs + 2 tables, de cuisine: table en vitre + 4 chaises; 1 lit d'eau + 2 commodes, 2 tables de chevet, unité murale 3 mcs. 500\$ ou meilleure offre. 450-777-1269

FRIGO WHIRPOOL, BLANC 19" cu. Lav. (cuve inox) / sec., Maytag, mod. Atlantis, frigo Kenmore de table blanc 4.5' cu., congélateur Woods horizontal blanc 19" cu., four micro-ondes Panasonic brun, 1.500W., plateau rotatif, causeuse à fauteuil Lazy-Boy, t. de salon cent. Roxton, arm. tv-systson, beige, 36" L. x 78" H. x 19" Prof., portes vitrées, coulissantes à fixes. Tous les articles sont comme neufs et les prix négociables. 450-777-4693, cell.: 514-244-3776.

LAV. et SÉCH. Maytag, blanches, parfaite condition. Petit meuble hexagone pouvant servir de bar à boisson et table de coin. 450-243-0648

LAVE-VAISSELLE mobile Kenmore, blanc, moins d'un an d'usage, 375\$. 450-776-7338.

LIT 94 po, escamotable, mélamine brun pâle, avec rangement chaque côté, table de travail (clavier), avec bibliothèque, valeur 2.000\$, pour 1.000\$. 450-378-0464

MINI-LAVEUSE-SÈCHEUSE. Inglish, amande Air climatisé portatif. Richard au 450-375-8626.

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

MINI LAVEUSE superposée, en très bonne condition, 150\$. 450-372-1070

MOB. de CHAMBRE, cuisine, électroménagers. Pick-Up 1990 (350 de Corvette). Mags de Civic 15 et 17". 450-372-0210

POÊLE, PLAQUE CÉRAMIQUE, RÉFRIGÉRATEUR, LAVEUSE, SÈCHEUSE coul. blanc, en bonne condition. Info: 450-521-2147

POÊLE et SÈCHEUSE 75\$/ch. LAVEUSES, 125\$/ch. Réfrigérateur, congélateur. Denis: 450-777-1260; cell: 450-777-8564, 450-204-1950

— NOUVEAU —

SUPERBE CAUSEUSE ET GROS FAUTEUIL coul. rouille, presque neufs, traitement anti-taches, prix 500\$. Tél.: 450-378-1617

TÉLÉ AVEC ÉCRAN 53", de qualité, 1.000\$. Mobilier de chambre, 5 morceaux, 1930, restauré avec matelas neuf, 1.200\$. Table de ping-pong à l'état neuf, 80\$. Info: 450-361-0559.

CENTRE DE LIQUIDATION L'ESTRIE INC.

MEUBLES MATELAS

Achat et vente

Neuf - Usagé - Antiquité

VENTE DE FERMETURE

LOTS DE FEUILLES mélamine 4 pi x 8 pi Moulins VENDU

Quincaillerie

Choix de lampes

Aucune offre raisonnable refusée

Pleine remorque de MATELAS et MEUBLES NEUFS

• Lit escamotable

• Lit en laiton brossé

• Etc.

Aucune offre raisonnable refusée

• Lot de meubles antiques

• 10 remorques pour entreposage

• Lot de chaises + coussins, tables d'été

• Tracteurs à gazon (compresseur)

• Étagères en métal toutes grandeurs

• Meubles dépareillés, tables et chaises

• Beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer

Aucune offre raisonnable refusée

(Intersection route 112 et 243, sortie 90 de l'autoroute 10)

17, chemin Foster, Waterloo

450 539-0022

602 ANIMAUX

3 CHEVAUX QUARTERHORSE, enregistrés, vaccinés, excellents pour la promenade. Jument, Guiding, pouliche de 1 an. Pour renseignements: 450-246-4365, le soir.

3 CHIOTS BOUVIER BERNOIS 2 femelles, 1 mâle, vacc., verm. Déjà prêts pour l'adoption. 450-539-1839

ADORABLE PORTÉE DE YORKSHIRE, 3 mâles et 1 femelle et la maman. Prêts à partir. Prix demandé, 650\$/ch. nég. Tél.: 450-379-5624.

BÉBÉS JACK RUSSEL. Une femelle + 2 mâles, pure race, prêts à partir début août. 450-375-3806 ou 450-378-5644.

CHIOTS BERGER AUSTRALIEN, vacc., verm., pure race, 350\$ nég. 5 fem. et un mâle, couleurs variées. 450-776-6755 cell: 450-405-8938 de jour.

RECHERCHE PORTÉE DE CHIOTS à donner pour fins d'adoption. Irais les chercher à votre domicile. Brigitte, 514-808-6772.

TECKEL MINIATURE (chien saucisse) Elevage familial, carnet de santé. Info: 450-378-9035

604 INFORMATIQUE

A1 - Avec tout achat d'ORDINATEUR neuf ou usagé, obtenez gratuitement la SAUVEGARDE de vos données. Conseils d'achat et estimation GRATUITS ! Tout en informatique à notre magasin ou à votre domicile. Dépannage 24/7. Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

604 INFORMATIQUE

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc. Réparations de tous genres. Problèmes de mise à jour (update) Windows XP Pro. J'ai la solution à un peu de frais... 19 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 7h à 22h. 15\$/h. Pierre: 450-777-2373

★ ORDI-PLUS ★

MEILLEURS PRIX EN RÉGION

www.ordi-plus-granby.com

ORDINATEUR NEUF

Processeur AMD 3600+ (64 bits)
Boitier 430W (2xUSB2 à l'avant)
Carte mère MSI K9VGM-V (PCI-E + 3xPCI)
Vidéo partagé, son 7.1 et réseau
Mémoire vive 1024 Mo PC-5400 (DDR2)
Disque dur 160 Go SATA
Graveur de DVD universel 18x LG
Prêt pour internet: 395\$
Garantie 1 an. 2 ans et 3 ans disponibles
Configuration selon vos besoins si désiré
Possibilité de livraison la journée même

31 ST-CHARLES N, Granby

COIN AVE DU PARC

450-777-2800

605 PISCINES

SPA 2007 tout équipé, toutes options, neufs, garantis. Livraison possible. Coût 9000\$, à vendre pour 4900\$. 514 989-7488

608 BICYCLETES

SCOOTER ÉLECTRIQUE, e-bike neuve, avec chargeur, 2 batteries, 2 miroirs, coffres de rangement et pédales. Lumières de jour/soir, klaxon, clignotants av. et arr. Pas besoin de pédaler pour démarrer. Demarre comme une moto. Pas besoin de gas. Atteint la vitesse de 40 kmh et la charge de la batterie dure environs 3 h. 800\$. 450-379-9552

612 ANTIQUITÉS

ACHAT & VENTE

★ ★ ★ ★ ANTIQUITÉS ★ ★ ★ ★

CLAUDETTE MORIN

1250, 4e Rang, Roxton Pond

Tél.: (450) 777-2839

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANISSIMO - TECHNICIEN ACCORDEUR de PIANO, 21 ans d'expérience. Atelier de piano. Aussi Pianos à vendre. Info: 450-375-8707.

SUPERBE PIANO À QUEUE YAMAHA, modèle conservatoire C2, 5' 8", couleur acajou, prix demandé: 25.500\$. 450-539-0155

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

- PLANCHER DE BOIS FRANC -
MEILLEUR choix, qualité et prix
Lun. au sam. Planchers Distinction, 534-4477

AGRI-CLÉ - Plastique recyclé, vous trouverez: planches à patio, madiers pour marches; choix de 8 couleurs, 100% polyéthylène garanti 25 ans - FINI LA PEINTURE! Feuilles de plastique recyclé de 4' x 8' épaisseurs disponibles de 1/4" à 1". Madiers de construction: 2x3, 2x4, 2x6, 100% plastique. Vinyle ondulé: 36"x 10', 12', 16'. Prix très compétitif. Longueurs sur mesure disponibles. Idéal pour étable, bâtiment agricole, écurie, entrepôt, garage, etc. Site Internet: www.agri-cle.com ou tel. 1-888-773-3130

FENÊTRES PVC, HYBRIDE

Portes-patio - Portes acier. Vente et installation
Soumission à domicile gratuite. 450-330-1788

PLANCHES DE PIN SÉCHÉ 4 quarts. Info: 450-772-2589

SUPERBE PLANCHER DE CHÊNE 2" x 1/2" SELECT, 3.95\$/pi. ca. POSSIBILITÉ DE 8.000 CA. 450-531-5813

616 HORTICULTURE

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ.
Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BÛCHES ECO LOGIC

Bûches écologiques, avec trou au centre, 100% naturel (sec), 30% plus de chaleur, pas de cordage, 50% moins polluant (créosote). 1 palette = 6 cordes. Pour le chauffage foyer ext. et camping. Nos bûches ont été testées par J.E. visionnez l'émission, en visitant notre site Web au: www.eco-logic.ca. Rabais de 30\$ la palette, réservez tôt.
Info & prix: 450-777-0301 - livraison 7 / 7

630 ESCORTES

★ ★ 1 A1 ROMANCE ENRI ★ ★

Beau choix de demoiselles.

Reçoit et déplace: 7/7 - 24/24

Engageons. 450-405-4902

11 A CLAUDIA, SENSUELLE, DISTINGUÉE, sélective. Vous reçoit - Privé, discret, climatisé. GRANBY (450) 776-7774

COURTISANE, SENSUELLE ET SÉLECTIVE - Mary, 450-361-1952.

HAREM - SPÉCIAL 60\$ - 80\$ - 24/24

Plusieurs très jolies petites gourmandes

450-776-4193 - Air / clim. - Privé, sécuritaire

JOLIE BLONDE de 34 ans, te reçoit en privé à Cowansville (air climatisé) du lundi au vendredi, à partir de 9h a.m. Tél.: 450-263-7731

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

La crème des crèmes. F + F + H + H. Couple.

Engageons, 7/7, 24 / 24. 450-776-3410

632 MESSAGES

STUDIO DE RELAXATION: Coiffure, massage érotique, bain détente, naturisme. Endroit propre et privé. Julie-Eve, 450-469-4727.

VRAIE CHINOISE MASSAGE ET + + +.

St-Charles S., Granby

450-577-2318 ou 450-361-1853

638 SCIENCES OCCULTES

CARTOMANCIE + TAROT avec remise par écrit de votre tirage. Lina 450-361-8174

CARTOMANCIE, DON NATUREL

30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur

Pour consultation: Micheline au 450-379-9170

LECTURE DES LIGNES DE LA MAIN, tarot et runes. Dés de la destinée. 20 ans d'expérience. Répondeur au 450-777-1651.

LE TAROT ET LA NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Info: Nicole, 450-378-6640

640 SERVICES OFFERTS

A1 - PEINTURE, JOINTS. 26 ans d'expérience. Travail garanti. Spécialiste décapage de couleurs. Prix compétitif. 450-578-0701

A à Z CONSTRUCTION

Certifié novo climat. Inf.: Pierre Couture

450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

AVEZ-VOUS DES PROBLÈMES AVEC VOTRE ADOLESCENT? Appelez Action-Reaction Jeunesse: Pascal ou Véronique 450-775-1207

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 7/7

G. PERRON ENTREPRISE

Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ

RBO-9003-8623-69. Tél.: 450-378-4426

FABRICATION SUR MESURE

Conduit ventilation, coupe, plage, soudure sur

aluminium. ACTION VENTILATION,

450-375-8980

GRAND MÉNAGE

Lavage murs, plafonds, vitres,

tapis, gouttières, peinture extérieure.

Réservez tôt. 450-361-2200

JOINTS, PEINTURE, FINITION DE S-SOL

Claude, 450-360-9030

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit

de refuser l'insertion de toute

annonce contraire aux normes et

traditions établies dans notre

société.

349433V

640 SERVICES OFFERTS

M.D. RÉNOVATION

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL en rénovation résidentielle. Pour la rénovation complète de votre maison: toiture, revêtements int. et ext., planchers, portes et fenêtres, finition de sous-sol, plafond suspendu, etc. Prix compétitif. Estimation gratuite. No. RBO 8321-9527-07. Cell. 450776-0472, bur. 450-293-8492.

MAÇON

RESTAURATION: Joints

de brique, pierre, ardoise, foyer, cheminée.

CREATION: Muraille, crépi, acrylique.

Estimation. 450-793-4919

MINI-EXCAVATION JA-FRA

Mini-excavation de tout genre: entrée d'eau, champ d'épuration, drain, fosse, sonotube, etc. Tél.: 450-375-4607, 450-375-7186.

POUR VOS RÉNOVATIONS

DE TOUTS GENRES. ARTISAN - MENUISIER

660 PERSONNEL DEMANDE

500\$ - 600\$ / SEMAINE
Grande expansion dans la région, Sherbrooke et environ, recherche 15 personnes dynamiques et polyvalentes, disponibles maintenant pour travail à temps plein. Travail de bureau, de distribution, d'entrepôt, de vente et autres. Avancement rapide. Bienvenue aux étudiants, 18 ans et +. Marie-Claude au 819-864-7313.

AIDE-CUISINIER, CUISINIER et livreurs, ouverture le 1er août pour restaurant à Adamsville. André ou Anne, 450-263-3524

ASSISTANTE TECHNIQUE EN PHARMACIE

Fonctions:
Assister le(a) pharmacien(ne) dans la diversité de ses tâches.
Exigences:
Expérience en pharmacie, bilingue.
Disponible jour, soir, fin de semaine.
Environ 32 h/semaine.
Envoyez CV par télécopieur 450-243-0415 ou en personne à l'attention Martine Meunier au UNIPRIX, 310 Ch. Knowlton, Knowlton.

À SUTTON, CONCIERGE

avec expérience, logement 4½ fourni. Couple plus de 40 ans. Info: 450-698-0324

BESOIN URGENT REPARATEUR (TRICE)
pour compagnie de transport basée à St-Pie de Bagot pour transport local. Doit être bilingue. Min. 2 ans d'expérience. Contacter Josée au 450-772-1112 ou 1-888-666-5767 ou faxer votre C.V. au 450-772-2785

BROMONT: 4½ NEUF, plancher bois franc, dans triplex, rue Sherbrooke, libre imm., 725\$ par mois. Références exigées. 450-534-4666

CHAUFFEUR CLASSE 1 USA
Voyage local, retour tous les soirs
Pré-requis: 3 ans d'exp., dossier conduite vierge, connaissance d'un HIAB, un atout (Boom truck), bilingue, aucun problème à traverser les douanes. Appelez Chantal: 450-539-3913

COIFFEUR-COIFFEUSE DEMANDÉ(E)

au Salon Bellimage, avec expérience, de préférence. Horaire: 34h/sem. et +. Laurence, 450-534-4848. Aussi un poste comme esthéticienne, Sylvie au 450-534-0606.

COIFFEUSES - COIFFEURS demandé(e)s pour la location de chaises dans salon de coiffure, à Bromont. Après 19h, 450-534-1656, 521-6066.

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure. Pagette 450-360-7977.

COMMIS COMPTABLE, POUR COMPAGNIE DE TRANSPORT
Comptabilité avec QuickBooks, facturation, recpay, entrée des données. Expérience min. 3 ans. **PARFAITEMENT BILINGUE** Temps plein. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 450-539-4162 ou téléphonez: 450-539-2292.

Chauffeur
un don qui marque...
Envoyez nos données à: 450-539-4162 ou 450-539-2292

IGA EXTRA Lefebvre
Recherche commis comptoir
à temps partiel, environ 21h semaine
Emploi stable. Avoir une facilité d'approche avec la clientèle, aimer cuisiner et bien manger, être bon vendeur.
Veuillez faire parvenir C.V. à: Julie Brodeur, 450-375-3941 juliebrodeur@jardindumont.ca

JOURNALIER CAMIONNEUR possédant classe 3, salaire de départ 14\$/hr, avec possibilité d'avancement, min. 3 ans d'expérience. Demandez Jocelyne 450-772-5525 ou 450-772-5500

LA COMPAGNIE JC OSTROWSKI PAYSAGISTE
recherche un contremaître avec expérience dans l'entretien paysager. Téléphonez au 450-375-7773, de 9h à 17h, du lundi au vendredi.

Appportez votre c.v. au IGA Extra Lefebvre ou par télécopieur: 450 378-8194 A/S: M. Charles Vallières

Aggrandissement CAISSIER(ÈRE)S
2 postes à temps plein de soir de 14 h à 22 h

COMMIS À LA BOULANGERIE
Poste à temps plein de jour du mercredi au dimanche de 7 h à 15 h Avec expérience, salaire: 10,00\$/h

Se présenter au Shell

98, route 235 Ange-Gardien

660 PERSONNEL DEMANDE

COMPAGNIE EN ESPACE VERT recherche un REPRÉSENTANT

dans la région de Granby
Salaire de 700\$ à 900\$ par semaine
Rendez-vous fourni - Formation sur place
Demandez Raymond Lesage: 450-578-4464
Courriel: rlesage@m.csvdc.qc.ca

COORDONNATEUR(TRICE)-ANIMATEUR(TRICE)

Relevant du conseil d'administration de la Maison des Jeunes de Roxton Pond, le coordonnateur(trice)-animateur(trice) aura comme mandat d'administrer l'organisme, de superviser les bénévoles et d'animer le milieu de vie des jeunes.

Principales fonctions
Coordonner toutes les opérations de la Maison des Jeunes (ressources humaines, financières et matérielles)

Impliquer les jeunes dans la planification et la mise sur pied d'activités
Réaliser et animer diverses activités
Appliquer les règles de vie de la Maison des Jeunes

Participer activement à la vie de la Maison des Jeunes
Ecouter, supporter et référencer

Profil recherche
Scolarité: collégiale terminée
Expérience dans une Maison des Jeunes (un atout)

Disponible 22 heures par semaine, principalement les soirs et le samedi
Capacité à travailler en équipe, attitude positive, dynamisme et leadership

Salaire
Concurrentiel
Date prévue d'entrée en fonction
Septembre 2007

Envoyez votre C.V. aux coordonnées suivantes:
Comité de sélection
A/S Lucie Martin
Hôtel de ville de Roxton Pond
901, rue Saint-Jean
Case postale 60
Roxton Pond (Québec) J0E 1Z0
Télécopieur: 450-372-1205
Courriel: informun@roxtonpond.ca

CUISINIER(ÈRE), SERVEUR(EUSE)
recherchés temps plein, temps partiel. Envoyer C.V. par fax: 450-776-2020 et préciser le poste, ou tél: 450-525-0238 leplato@hotmail.com

CUISINIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E) poste temporaire, 37% par semaine, 105 l'heure. Repas pour 25 personnes maximum. Besoin immédiat. 450-378-9924, poste 0 ou fax: 450-378-9428

DU PERSONNEL DEMANDÉ dans une buanderie. Étudiants demandés les fins de semaine. Se présenter au: 599 Simonds Sud à Granby.

NOUVEAU

ESTHÉTICIENNE TECHNICIENNE EN LASER
Avec expérience; dans nouveau spa de ville. Massothérapie en option. Linda, 450-266-0616

FERME LAITIÈRE ANGE-GARDIEN recherche personne fiable pour une fin de semaine sur deux. Pour alimentation et tâches connexes, env. 5 heures par jour. Info: 450-776-4991 ou 450-293-2975

JARDIN DU MONT recherche COMMIS COMPTOIR DÉGUSTATION
à temps partiel, environ 21h semaine
Emploi stable. Avoir une facilité d'approche avec la clientèle, aimer cuisiner et bien manger, être bon vendeur.
Veuillez faire parvenir C.V. à: Julie Brodeur, 450-375-3941 juliebrodeur@jardindumont.ca

Journalier CAMIONNEUR possédant classe 3, salaire de départ 14\$/hr, avec possibilité d'avancement, min. 3 ans d'expérience. Demandez Jocelyne 450-772-5525 ou 450-772-5500

LA COMPAGNIE JC OSTROWSKI PAYSAGISTE
recherche un contremaître avec expérience dans l'entretien paysager. Téléphonez au 450-375-7773, de 9h à 17h, du lundi au vendredi.

Appportez votre c.v. au IGA Extra Lefebvre ou par télécopieur: 450 378-8194 A/S: M. Charles Vallières

Aggrandissement CAISSIER(ÈRE)S
2 postes à temps plein de soir de 14 h à 22 h

COMMIS À LA BOULANGERIE
Poste à temps plein de jour du mercredi au dimanche de 7 h à 15 h Avec expérience, salaire: 10,00\$/h

Se présenter au Shell

98, route 235 Ange-Gardien

Chauffeur-livreur avec la classe 3 obligatoire

• Temps plein
• Bonne condition physique

Faire parvenir votre C.V. avant le 30 juillet 2007 à Meubles Denis Riel
A/S: Mathieu Trépanier
1470 St-Paul Nord
Farnham, Québec J2N 2W8
ou par télécopieur au 450 293-2727
entrepotmdr@hotmail.com

Seules les candidatures retenues seront contactées

MEUBLES DENIS RIEL

Chauffeur-livreur avec la classe 3 obligatoire

• Temps plein
• Bonne condition physique

Faire parvenir votre C.V. avant le 30 juillet 2007 à Meubles Denis Riel
A/S: Mathieu Trépanier
1470 St-Paul Nord
Farnham, Québec J2N 2W8
ou par télécopieur au 450 293-2727
entrepotmdr@hotmail.com

Seules les candidatures retenues seront contactées

MEUBLES DENIS RIEL

Chauffeur-livreur avec la classe 3 obligatoire

• Temps plein
• Bonne condition physique

Faire parvenir votre C.V. avant le 30 juillet 2007 à Meubles Denis Riel
A/S: Mathieu Trépanier
1470 St-Paul Nord
Farnham, Québec J2N 2W8
ou par télécopieur au 450 293-2727
entrepotmdr@hotmail.com

Seules les candidatures retenues seront contactées

660 PERSONNEL DEMANDE

LA MAISON CHEZ NOUS Restaurant fine cuisine recherche UN(E) "COMMIS-DÉBARRASSEUR(SE)"

à temps partiel, soir et fin de semaine. Expérience en restauration, un atout. Envoyez C.V. à info@lamaisoncheznous.com ou par fax au 450-375-4392.

LE P'TIT BACCHUS À DUNHAM,

BISTRO FRANÇAIS de haute gamme a besoin de CUISINIER et SERVEUR, avec expérience. Poste à temps plein. André: 450-295-2875, ou envoyez votre C.V. par fax au 450-295-2240.

Les DISTRIBUTIONS GUY CHICOINE INC

désire combler 2 postes
LIVREUR, CLASSE 3 OU 1 PRÉPOSÉ À L'EXPÉDITION

QUALIFICATIONS:
- Disponibilité
- Capable de travailler au froid
- Rapidité d'exécution
- Très bonne capacité physique
- Avoir de l'expérience dans l'alimentation serait un atout

Si intéressé, envoyez votre C.V. au 434 Robinson sud, Granby J2G 7N1 ou par télécopieur au 450-777-4585 à l'attention de Martin Chicoine.

Seuls les candidats retenus seront contactés

LES RÉSIDENCES DU MONT

sont à la recherche d'une **PREPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES** de nuit. Sonia au 450-375-4684 ou envoyez votre C.V. par fax au 450-375-5692.

Lucar
est à la recherche d'un(e)
GÉRANT (E)
POSTE TEMPS PLEIN
Disponible des maintenant

PRINCIPALES FONCTIONS:
- Gestion du personnel
- Gestion des inventaires
- Voir au bon fonctionnement de la station-service et du dépanneur ainsi qu'au service à la clientèle

COMPÉTENCES NÉCESSAIRES:
- Facilité à travailler avec un ordinateur
- Entretien et dynamisme
- Travail d'équipe
- Être motivé(e) à relever des défis

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450-293-3381 ou 450-346-1010, ou vous présenter à: Station Lucar, 584 Principale ouest, Farnham, demandez Chantale

MEUNERIE CÔTÉ PAQUETTE
est à la recherche de
GÉRANTS DE FERME
au niveau des maternités

Expérience, un atout, cependant nous offrons une formation à notre ferme-école. Postes à temps plein incluant 1 fin de sem. sur 2. Salaire selon expérience avec avantages sociaux. Faire parvenir votre CV par télécopieur à l'attention de Guillaume Paquette au 450-293-0871

MOTEL BONSOIR recherche des FEMMES DE CHAMBRE. Présentez-vous au 1587 Principale, à Granby.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN CAMIONNEUR - CLASSE 1 et UNE MANOEUVRE
pour compagnie d'asphalte.
Envoyez vos coordonnées par fax au 450-378-2561.

NOUVEAU À GRANBY Café italien besoin de CUISINIER(ÈRE)S et de BARMAID entre 25 et 35 ans. 450-522-7886

ON DEMANDE SERVEUSE TEMPS PARTIEL, TEMPS PLEIN. Auberge du Grand Héron 450-539-1966

PRÉPOSÉ(E) POUR PERSONNES ÂGÉES, SEMI-AUTONOME. De soir et sur appel, envoyez C.V. à la villa Winchester, 524 Winchester, Granby J2G 6Y9 ou par Internet: claudel1083@hotmail.com

RESTAURANT AUX PORTES DE FARNHAM SERVEUSE AVEC EXPÉRIENCE
Quart de soir et fin de semaine
CUISINIER AVEC EXPÉRIENCE
pour déjeuners
Personnes fiables, bon salaire
Apportez C.V. au 1221 St-Paul, à Farnham. Tél.: 450-293-1104.

RESTAURANT CHEZ CAMIL À SUTTON recherche UN(E) CUISINIER(E) ainsi qu'UN(E) AIDE-CUISINIER(E)
Expérience pour les déjeuners et repas à la carte, le samedi 6h30 à 14h, et dimanche de 7h à 14h.

SERVEUR(ÈRE)
Lundi, mardi et mercredi de 17 à 22 h
Poste disponible maintenant

SERVEUR(ÈRE)
Du lundi au vendredi de 11h30 à 17 h
Poste disponible à partir de la mi-août
Demandez André au 450-538-2201

660 PERSONNEL DEMANDE

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

dans le domaine de la SANTÉ
Temps partiel, 15-20 h/sem.,
Expérience requise, bilingue. 450-372-1366

SOUDEUR RECHERCHÉ

NEXUS GRANBY (Compagnie de transformation de métal). Nous sommes à la recherche d'un **SOUDEUR** pour souder des pièces d'acier - d'innox ou d'aluminium, selon les dessins. Utiliser des appareils manuels ou semi-automatiques pour souder des pièces. Soudage au TIG et au MIG. Avec expérience relié à l'emploi, de 1 à 2 ans d'expérience.

Descriptions des compétences:
Capacité à travailler en équipe, organisation et entretient sont des compétences sollicitées.

Faire parvenir votre C.V. par fax: 450-372-1142 ou par e-mail: crainville@nexusgranby.com

VAN HOUTTE BROMONT
est à la recherche d'un(e)
CUISINIER(ÈRE)
Du lundi au vendredi, de jour, à temps plein
Contacter Karine au 450-534-1122

661 TRAVAIL DEMANDÉ
JE SUIS À LA RECHERCHE D'UN D'EMPLOI
Mon nom est Mathieu, j'ai 17 ans et je suis intéressé par le métier de peintre. Accepterais salaire minimum. 450-378-0622

663 CAMELOTS DEMANDES

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À COWANSVILLE
Pour les rues: Bernard, Christophe Colomb, et Dieppe.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
Pour les rues: Elm, Grove, Lansdowne.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

670 AUTOS

2003 HYUNDAI ACCENT GSI
2 p., 5 vit., 63 000 km, bal. de gar.
Spécial: 7 300 \$

2003 OLDSMOBILE ALERO GX
4 cyl., 2.2 L. 4 p., aut., 70 000 km, bal. de gar., bien équi.
Spécial: 8 600 \$

2002 HYUNDAI ACCENT GSI
2 p., 5 vit., 111 000 km. Impeccable!
Spécial: 5 600 \$

Rabais de 300 \$ sur tous nos véhicules à prix régulier

AUTOS
04 Chev. Aveo, 4 p., 5 vit., CD, MP3, 70 000 km, bal. de gar., 7 795 \$
04 Hyundai Accent GSI, 3 p., aut., 81 000 km, bal. de gar., 7 595 \$
03 Hyundai Accent GSI, 2 p., aut., 100 000 km, 6 995 \$
03 Dodge Caravan SXT, V6 3.3 L. t. équi., 99 000 km, bal. de gar., 9 900 \$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 cyl., 2.0 L. 4 p., 5 vit., t. équi., 110 000 km, 8 595 \$
03 Saturn ION3, 4 p., aut., t. équi., 87 000 km, bal. de gar., 9 495 \$
03 Suzuki Aerio, 4 p., 5 vit., t. équi., 110 000 km, 8 995 \$
03 Hyundai Accent GSI, 2 p., 5 vit., 63 000 km, bal. de gar., 7 495 \$
03 Olds. Alero, 4 p., aut., 70 000 km, bal. de gar., 8 995 \$
02 Hyundai Accent GS 2 p., 5 vit., 75 000 km, 4 995 \$
02 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., 2 000 km, 5 995 \$
02 Toyota Echo, 2 p., 5 vit., CD, 132 000 km, 6 795 \$
02 Honda Civic DX, 4 p., 5 vit., t. équi., 91 000 km, bal. de gar., 8 495 \$
02 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 vit., 111 000 km, 5 995 \$
02 Toyota Echo, 4 p., 5 vit., 120 000 km, 7 495 \$
02 Hyundai Elantra VE, 4 p., aut., 96 000 km, bal. de gar., 7 695 \$

MINIFOURGONNETTES et VUS
03 Chev. Venture, 5 p., t. équi., 146 000 km, 7 995 \$
02 Chev. Venture, 5 p., bien équi., 100 000 km, 6 800 \$

CAMIONS
04 Chev. Silverado 2500, crew cab, t. équi., 146 000 km, 17 995 \$
02 Mazda B3000 Dual Sport, V6 3 L., aut., 2x4, cab. all., 4 p., 103 000 km, clim., 9 900 \$

Pierre Boivin, prop. • David Giard, représentant aux ventes
www.pierreboivinauto.com

670 AUTOS

GARAGE ST-GERMAIN - FINANCEMENT MAISON

par le propriétaire
02 ACCENT, 5 vit., 53 000 km
01 CAVALIER 4 p., aut., bas kilométrage
00 ELANTRA, 4 p., aut., full
00 MALIBU, 4 p., 6 cyl., auto.
99 VENTURE, 7 pass., air
99 WINDSTAR, 7 pass.
98 CAVALIER Z24, 2 p., 5 vit.
98 SATURN SC1, 2 p., 5 vit., 77 000 km.
97 NEON, 4 p., aut.
95 CAVALIER, 4 p., aut. bas km
1140-A Roberval, Granby
Info: 450-777-2540

2001 DODGE CARAVAN SE, t. équipée, 6,495\$
1999 HONDA CIVIC LX, man., 4,995\$
1997 PONT. GRAND AM SE, 4 p., aut., 1,995\$
1997 TOYOTA COROLLA, aut., 2,495\$
1997 CAVALIER Z24, aut., 2,495\$
1996 ESTEEM, 4 p., sedan, man., 1,995\$
1996 FORD TAURUS, aut., t. équipée, 1,995\$
1996 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut., 3,495\$
1996 DODGE CARAVAN, aut., 1,995\$
1994 GOLF, man., 595\$
1990 HONDA ACCORD LX, aut., 1,495\$

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

ACURA INTEGRA 1998 man., 5 vit., A/C, très propre, 210 000 km. Prix demandé: 4,800\$. Info: 450-293-4822

AMATEURS D'AUTOS SPORT. MIATA 1995 décapotable MX5, rouge, int. noir, avec "roll bar" chromé et pare-vent. Bas millage, équipement complet, chaussée sur 16" avec mags. Jamais sorti l'hiver, très propre. Auto de particulier, une seule taxe. Bon prix. Si intéressé seulement, 450-372-3595; cell: 450-522-3790

AUTO DE COLLECTION: BMW 325 1987
En très bonne condition. Prix demandé: 4,200\$ 450-378-0622

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

AUTOS À LOUER
Louez une auto plaquée et assurée pour 100\$ par semaine. Contrat de 3 mois.
RPM AUTOMOBILE, 450-776-2222

2003 HYUNDAI ACCENT GSI
2 p., 5 vit., 63 000 km, bal. de gar.
Spécial: 7 300 \$

2003 OLDSMOBILE ALERO GX
4 cyl., 2.2 L. 4 p., aut., 70 000 km, bal. de gar., bien équi.
Spécial: 8 600 \$

2002 HYUNDAI ACCENT GSI
2 p., 5 vit., 111 000 km. Impeccable!
Spécial: 5 600 \$

Rabais de 300 \$ sur tous nos véhicules à prix régulier

AUTOS
04 Chev. Aveo, 4 p., 5 vit., CD, MP3, 70 000 km, bal. de gar., 7 795 \$
04 Hyundai Accent GSI, 3 p., aut., 81 000 km, bal. de gar., 7 595 \$
03 Hyundai Accent GSI, 2 p., aut., 100 000 km, 6 995 \$
03 Dodge Caravan SXT, V6 3.3 L. t. équi., 99 000 km, bal. de gar., 9 900 \$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 cyl., 2.0 L. 4 p., 5 vit., t. équi., 110 000 km, 8 595 \$
03 Saturn ION3, 4 p., aut., t. équi., 87 000 km, bal. de gar., 9 495 \$
03 Suzuki Aerio, 4 p., 5 vit., t. équi., 110 000 km, 8 995 \$
03 Hyundai Accent GSI, 2 p., 5 vit., 63 000 km, bal. de gar., 7 495 \$
03 Olds. Alero, 4 p., aut., 70 000 km, bal. de gar., 8 995 \$
02 Hyundai Accent GS 2 p., 5 vit., 75 000 km, 4 995 \$
02 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., 2 000 km, 5 995 \$
02 Toyota Echo, 2 p., 5 vit., CD, 132 000 km, 6 795 \$
02 Honda Civic DX, 4 p., 5 vit., t. équi., 91 000 km, bal. de gar., 8 495 \$
02 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 vit., 111 000 km, 5 995 \$
02 Toyota Echo, 4 p., 5 vit., 120 000 km, 7 495 \$
02 Hyundai Elantra VE, 4 p., aut., 96 000 km, bal. de gar., 7 695 \$

MINIFOURGONNETTES et VUS
03 Chev. Venture, 5 p., t. équi., 146 000 km, 7 995 \$
02 Chev. Venture, 5 p., bien équi., 100 000 km, 6 800 \$

CAMIONS
04 Chev. Silverado 2500, crew cab, t

AUTOMOBILES 112 INC

Achat - Vente - Échange

1304 Principale, Granby 450 378-7983

- Financement sur place
- AUCUN CAS REFUSÉ (approbation 15 minutes)
- Financement régulier à partir de 7,25%
- 2^e et 3^e chance au crédit. Taux à partir de 9,95%

*Pour un temps limité

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

17 900\$
ou 85\$/sem.

03 HONDA CRV
t. équ., «mags», aut., bal. de gar.

03 SATURN ION
man., 84 000 km, noir, bal. gar.
7 700 \$ ou 36 \$/sem.

05 CHEV. UPLANDER
7 pass., t. équ., 49 000 km, bal. gar.
13 900 \$ ou 64 \$/sem.

05 TOYOTA COROLLA CE
aut., clim., 58 000 km, bal. gar.
14 900 \$ ou 70 \$/sem.

03 MAZDA PROTÉGÉ LX
2 L, aut., 95 000 km
8 900 \$ ou 42 \$/sem.

03 GR. CARAVAN SPORT
t. équ., 7 pass., 84 000 km
11 900 \$ ou 56 \$/sem.

03 SUBARU OUTBACK
man., t. équ., 4x4, 121 000 km, «mags»
13 900 \$ ou 60 \$/sem.

03 FORD FOCUS ZX5
man., t. équ., 50 000 km, bal. de gar.
10 700 \$ ou 50 \$/sem.

02 SANTA FE GLS
aut., 4x4, V6, 89 000 km, cuir
13 900 \$ ou 65 \$/sem.

03 PROTÉGÉ 5
man., 94 000 km, bal. gar., t. équ.
11 900 \$ ou 56 \$/sem.

02 ALERO GL
4 p., aut., 86 000 km, t. équ.
7 900 \$ ou 37 \$/sem.

02 KIA RIO RS
aut., 93 000 km, impeccable
5 900 \$ ou 29 \$/sem.

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET GARANTIS

05 CORVETTE, décap., aut., t. équ., 50 000 km, bal. gar.	64 900 \$
05 SUNFIRE, 2 p., man., 48 000 km, bal. gar., 8 900 \$	42 \$/sem.
04 CHEV. SILVERADO 1500, ca. all., 4x4, t. équ., noir, 113 000 km, 18 900 \$	89 \$/sem.
04 CHEV. VENTURE SPORT, t. équ., 7 pass., 68 000 km, 10 900 \$	61 \$/sem.
04 DODGE RAM 1500 SLT, 4x4, t. équ., quad cab, 53 000 km, bal. de gar., roues 20 po	113 \$/sem.
04 MAZDA B300, aut., t. équ., 83 000 km, bal. gar., 13 900 \$	66 \$/sem.
04 ESCAPE XLT, 4x4, t. équ., bal. gar., 79 000 km, 15 900 \$	75 \$/sem.
04 MAZDA 3, aut., t. équ., toit ouvrant, 14 900 \$	70 \$/sem.
04 MAZDA B300, king cab, aut., 86 000 km, t. équ., 14 900 \$	70 \$/sem.
04 RANGER EDGE, king cab, aut., 58 000 km, bal. gar., 14 900 \$	70 \$/sem.
03 PONTIAC MONTANA, 7 pass., t. équ., 69 000 km, bal. de gar., 10 500 \$	49 \$/sem.
03 BUICK RENDEZ-VOUS CX, aut., t. équ., 49 000 km, bal. de gar., 13 900 \$	65 \$/sem.
03 CHEV. CAVALIER, type Z, man., clim., «mags», 94 000 km	37 \$/sem.
03 ACCENT GS, 2 p., man., 81 000 km, bal. de gar.	37 \$/sem.
03 SUZUKI AERIO, 4x4, aut., 53 000 km, t. équ.	54 \$/sem.
03 PONTIAC MONTANA, 7 pass., t. équ., 4 s. baquet, 100 000 km, «mags», 9 900 \$	46 \$/sem.
03 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p., t. équ., cuir, 75 000 km, gar. 1 an, 11 900 \$	56 \$/sem.
03 SUBARU OUTBACK, man., t. équ., 4x4, 121 000 km, «mags», 12 900 \$	60 \$/sem.
03 PONTIAC GRAND AM SE, V6, t. équ., «mags», 58 000 km, 9 900 \$	46 \$/sem.
03 SEBRING LXI, t. équ., cuir, «mags», 79 000 km, 9 900 \$	46 \$/sem.
03 CARAVAN SXT, t. équ., 63 000 km, bal. gar., 4 s. baquet, 11 900 \$	56 \$/sem.
03 FORD FOCUS ZX5, man., t. équ., 50 000 km, bal. gar., 10 700 \$	50 \$/sem.
03 SUNFIRE SLX, aut., t. équ., bal. gar., 77 000 km, 8 500 \$	40 \$/sem.
03 SATURN ION 3, aut., t. équ., 96 000 km, bal. gar., 9 900 km	46 \$/sem.
03 CIVIC DX-G, aut., bal. gar., 70 000 km, clim., 12 900 \$	60 \$/sem.
02 SUNFIRE, 2 p., man., CD, noir, bal. de gar., 77 000 km	35 \$/sem.
02 EXPLORER XLT, aut., t. équ., 4x4, 91 000 km, 14 900 \$	70 \$/sem.
02 PT CRUISER LTD, aut., 56 000 km, t. équ., 11 900 \$	56 \$/sem.
02 CHEVROLET MALIBU, aut., t. équ., V6, 77 000 km, gar. 1 an, 7 900 \$	37 \$/sem.
02 PROTÉGÉ 5, aut., t. équ., noir, 59 000 km, 10 900 \$	51 \$/sem.
02 ACCENT GS, 2 p., man., 75 000 km, 6 900 \$	32 \$/sem.
02 ACCENT GS, aut., CD, 65 000 km, 7 500 \$	35 \$/sem.
02 CHRYSLER NEON, 4 p., aut., 63 000 km, clim., 7 500 \$	35 \$/sem.
02 FOCUS, fam., aut., clim., 95 000 km, 8 500 \$	40 \$/sem.
02 GMC JIMMY SLS, 4x4, aut., 94 000 km, t. équ., 12 900 \$	60 \$/sem.
02 SATURN SLI, 4 p., aut., 77 000 km, 7 500 \$	35 \$/sem.
02 PROTÉGÉ LX, 2 L, aut., bal. gar., 98 000 km, clim., 8 900 \$	42 \$/sem.
01 TOYOTA ECHO, 4 p., man., 113 000 km, 7 900 \$	37 \$/sem.
01 SUNFIRE, 2 p., aut., sable, 115 000 km, 5 900 \$	30 \$/sem.
00 SONATA GLS, aut., «mags», 105 000 km, t. équ., 5 900 \$	30 \$/sem.
98 SIDEKICK SPORT 4x4, 143 000 km, man., «mags», impeccable	5 700 \$
94 DODGE DAKOTA, cab. all., aut., 147 000 km, impeccable	3 900 \$

PLUS DE 75 VÉHICULES EN INVENTAIRE ! SERVICE APRÈS-VENTE INCOMPARABLE !

362564V

www.automobiles112.com

*Taxes en sus.

670 AUTOS

NISSAN ALTIMA 1999, 2.4L, A/C, aucune rouille, traitée anti-rouille, démarreur à distance, 200 000 km, 4 500 \$, nég., je dois vendre. FAITES UNE OFFRE. 450-298-1154.

SUBARUCAR.NET
ACHETEZ UN OUTBACK, LEGACY, IMPREZA, FORESTER
1-877-822-7805 ou 187SUBARU05

TOYOTA CAMRY 1999, aut., 4 cyl., 4 portes, 191 000 km, A/C, rég. de vit., 2,200 \$. 450-7761787

TOYOTA CAMRY 93, V6, LE SPORT, 130 600 km (certifié), toute équipée, A/C, dém. à distance, très propre, 4 300 \$. 450-770-2743.

670 AUTOS

★ NOUVELLE ADRESSE ★ PRESTIGE AUTO

1177 Principale, Granby
Tél.: 450-776-1369
VENTE, ACHAT, ÉCHANGE.
1^{ère} et 2^e chance au crédit.
Pneus usagés
Esthétique à la main
★ Antirouille ★

TOYOTA CAMRY LE 1998, aut., 175 000 km, mags, toit ouvrant, CD, A/C, portes et vitres électr., démar. à distance. 5 500 \$. 450-534-1928

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS 2555 Principale, St-Paul

450-375-6036, cell. 450-531-4884

98 CHEVROLET CAMARO Z28, t-top, t. équip., 154 000 km, exc. cond. 6 900 \$
98 VOLKS BEETLE GLS, 4 cyl., 2 l., 5 vit., couleur jaune, 97 000 km, original, 6 995 \$
02 KIA SPECTRA LS, 4 cyl., aut., 99 000 km, équipée au complet, 5 800 \$
01 PT CRUISER, 4 cyl., aut., 149 000 km, inspection complète, 7 100 \$
96 PICK-UP SONOMA, 6 cyl., aut., très propre, bonne condition, 201 000 km, 3 900 \$
01 DODGE Caravan SE, 138 000 km, 6 cyl., équipée au complet, excellente condition, 7 500 \$
98 PICK UP FORD, XLT, 4x4, king cab, boîte longue, t. équip., exc. condition, 117 000 km, 10 995 \$

BEL AUTOMOBILE 890 DUFFERIN, GRANBY 777-3433

04 TOYOTA COROLLA CE, 4 p., man.
4 x ALTIMA 1998 à 2001
02 TOYOTA ECHO, 4 p., manuelle.
02 SUZUKI AERIO, 4 p., man., bien équipée
02 FORD EXPLORER XLS, 4 p., aut., b. équip.
01 HYUNDAI ACCENT, aut., air
00 HYUNDAI SONATA, 4 p., aut., bien équip.
99 CHEVROLET CAVALIER Z24, 2 p., man., équip.
99 CHEVROLET CAVALIER Z24 convertible, aut., b. équip.
99 HYUNDAI TIBURON, 2 p., man., b. équipée
99 ISUZU RODEO, aut., 4x4, V6, full
98 FORD TAURUS SE, 4 p., aut., full
98 SUZUKI SWIFT, 2 p., man.
96 PONTIAC Trans Sport 7 pass. aut. b. équip.
95 PONTIAC FIREFLY, 2 p., man.
94 MERCURY SABLE, 4 p., aut., bien équip.
93 PONTIAC SUNBIRD, 2 p., man.
92 GEO METRO, 3 cyl., man, convertible

BMW 325ci 2001, M3, M package, mags 18 po, tout équipée, vrai bijou! 20 900 \$, échange possible. 450-770-0063

CHEVROLET CAVALIER 1990, gris, 2.2 L, aut., 2 portes, en bonne condition, 700 \$. 450-772-6361

CHRYSLER CONCORDE LXi 2002, tout équipée, toit ouvrant, V6, 3.5, 63 000 km, propre comme neuve. 450-378-4544, 450-776-2165

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1992. Vrai bijou à voir, 114 000 km. 450-578-0512 ou 450-776-1164. Chevrolet Venture 1998, tout équipé, au 450-378-0423

FORD CONTOUR 1995 aut., tout équipé, un seul propriétaire, 138 000 km, 4 portes, 2,350 \$ ou faites une offre. Faut voir pour le croire. BUICK REGAL 1977, belle voiture antique, 2 portes, très bonne condition, aucune tache de rouille, jamais sorti l'hiver. Un seul propriétaire. Evaluation faite par J.R. Lacasse. 450-578-4973, ou 450-360-4973 après 15h

FORD ESCORT FAMILIALE 1998, (moteur de 80 000 km), 215 000 km, bonne condition, A/C, aut., démarreur, 4 pneus et freins av. neufs, 2 000 \$ nég. 450-777-5705

FORD FOCUS familiale 2003, aut., 64 500 km, 8 600 \$. Possibilité de financement avec crédit Ford Canada. En bonne condition. 450-375-7222 ou cell.: 450-531-5811

FORD TAURUS SE FAMILIALE 99, 7 pass., équipée, air, très bien entretenue, n-fumeur, 8 pneus, aubaine 2 000 \$. F.A. 450-469-2333

GRAND MARQUIS 1994 222 000 km, tout électrique, fonctionnel sauf air, mags et pneus A1. Aucune rouille sauf léger début aile avant. 1 500 \$ nég. 450-295-1065

HONDA CIVIC 2003. 30^e anniversaire, 2 portes, 5 vitesses, radio/cd, 35 000 km., 11 800 \$. 450-372-5640

HONDA CIVIC DX 1998

3 portes, manuelle, très propre.
Yan au 450-372-6716 ou 450-525-0762.

HONDA CIVIC SE 2005, gris magnésium, tout équipée, man., aileron. Vente ou transfert de location à 300 \$/mois. 450-777-2386, Louise.

HYUNDAI ACCENT 2000, bleu foncé, int. gris, 160 000 km, 5 vit., 2 p., 3 800 \$ nég. Insp. faite. Pas de direction assistée. Communiquez avec Tiffany au 450-577-0932.

JETTA TD 1993, BLANCHE, 240 000 km., parfait état, carrosserie et moteur A1, traitée anticorrosion, accroche-remorque, entretien, factures à l'appui. Consommation: 7L/100KM., 3 000 \$, nég. 450-534-0516.

JIMMY SLT 1997, 4x4, tout équipé, peinture neuve depuis 2 mois, 220 000 km, prix demandé, 5 500 \$ nég. Tél.: 450-522-0515.

MERCURY LE SABLE 96, blanche, 4 p., aut., 120 000 km, certifié, t. équipée, A/C, sièges élect. aucune rouille, 1 proprio. femme, comme neuve, 3 700 \$ nég. 450-375-4647, cell.: 450-522-3176

Granby Occasion a la solution !

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ **FINANCEMENT sans enquête de crédit et APPROBATION rapide sur place**** **AUCUN CRÉDIT REFUSÉ**

www.granbyoccasion.com

Réalisez votre rêve!
2003 BMW 330ci
décap., 62 000 km, 39 995 \$

2003 KIA MAGENTIS LX
V6, t. équ., t. ouvrant,
9995 \$ ou 47 \$/sem.

2004 MAZDA B4000
V6, t. équ., king cab,
4x4, 91 000 km
14 995 \$ ou 61 \$/sem.

• QUALITÉ • GARANTIE • SERVICE • COURTOISIE • FIABILITÉ

2003 MAZDA PROTÉGÉ 5
5 vit., glaces + p. élect.,
76 000 km
11 995 \$ ou 56 \$/sem.

2003 CARAVAN STX
4 p., t. équ., 83 000 km,
10 995 \$ ou 51 \$/sem. (2 en inv.)

2003 GRAND PRIX GT
t. équ., cuir, toit ouvrant,
87 000 km

LE N° 1 EN RÉGION POUR LE FINANCEMENT

2004 SX 2.0
4 p., 5 vit., aileron, «mags»
et plus!
9995 \$ ou 41 \$/sem.

2003 CIVIC DX-G
4 p., 5 vit., clim., 93 000 km,
10 995 \$ ou 51 \$/sem.

2004 ION 2
4 p., 5 vit., t. équ., clim., 63 000 km
9995 \$ ou 47 \$/sem.

OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

04 ACCENT GL, 4 p., 5 vit., CD, 73 000 km, 7 495 \$ ou 31 \$/sem.
04 SATURN ION 2, 4 p., 5 vit., clim., 69 000 km, 9 995 \$ ou 47 \$/sem.
04 FOCUS ZTW, fam., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 10 995 \$ ou 46 \$/sem.
04 SUNFIRE, 4 p., aut., 48 000 km, clim., 9 995 \$ ou 41 \$/sem.
03 GRAND AM GT V6, auto., t. équ., toit ouvrant, 54 000 km, 10 995 \$ ou 52 \$/sem.
03 HONDA CIVIC, 4 p., aut., lecteur CD, aileron, 95 000 km, 10 995 \$ ou 52 \$/sem.
03 SEBRING LX, 4 p., t. équ., 50 000 km, 10 995 \$ ou 52 \$/sem.
03 VENTURE, 4 p., t. équ., 76 000 km, 10 995 \$ ou 51 \$/sem.
03 SUNFIRE, aut., clim., t. équ., 84 000 km, 8 995 \$ ou 42 \$/sem.
03 SUNFIRE, 2p., 5 vit., CD, 95 000 km, 6 995 \$ ou 33 \$/sem.
03 SONATA GL, 4 cyl., t. équ., aut., 67 000 km, 10 995 \$ ou 52 \$/sem.
03 SX, 2 L, 4 p., 5 vit., CD, aileron, 104 000 km, 7 995 \$ ou 37 \$/sem.
03 PROTÉGÉ LX, 2 L, 4 p., aut., clim., 55 000 km, 10 995 \$ ou 53 \$/sem.
03 ECHO, 4 p., aut., 95 800 km, 10 995 \$ ou 53 \$/sem.
03 FOCUS SE, 79 000 km, t. équ., 9 995 \$ ou 48 \$/sem.
03 SENTRA GXE, aut., t. équ., 96 000 km, 10 995 \$ ou 46 \$/sem.
03 MONTANA, allongée, t. équ., 7 pass., 72 000 km, 11 995 \$ ou 51 \$/sem.
03 ALERO GL, aut., t. équ., 83 000 km, 9 995 \$ ou 42 \$/sem.
03 SATURN ION, 4 p., aut., 97 000 km, 9 995 \$ ou 48 \$/sem.
02 ACCENT GSi, 2 p., aut., toit ouvrant, CD, 79 000 km, 6 995 \$ ou 33 \$/sem.
02 ACCENT GS, 2 p., 5 vit., CD, 64 000 km, 5 995 \$ ou 29 \$/sem.
02 ECHO, 4 p., 5 vit., 111 000 km, 7 995 \$ ou 39 \$/sem.
96 NEON, 2 p., 5 vit., 168 000 km, 4 995 \$
94 GRAND AM, 2 p., 5 vit., 236 000 km, 2 995 \$

Garantie sur la plupart de nos véhicules. * Taxes en sus. ** Si qualifié.

(entre rues Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)
505 Dufferin, Granby • 450 776-3858

**NOUS SOMMES LES JUGES
LES PLUS SÉVÈRES
DES VÉHICULES GM.**

Cette année, on a rejeté plus de
118 000 véhicules, pour ne vous offrir
que les meilleurs à prix très compétitif.

occasionsGMoptimum.com



370476V

670 AUTOS

GRANBY AUTO-BAS-PRIX 1029 DUFFERIN Tél. 450-777-6665

FINANCEMENT SUR PLACE 2e et 3e CHANCE AU CRÉDIT

★ ★ CAMIONS ★ ★

03 Caravan STX, 7p. A/C, 160,000 km, 6,995\$
02 Tribute LX, V6, 4x4, 90,000 km, 11,995\$
02 Gr. Caravan, 7p. A/C, 110,000 km, 8,995\$
02 Ford E150 V6 aut., 132,000 km, 9,995\$
02 Sierra, 2x4, V6, aut. 95,000 km, 9,995\$
01 F150 XCAB, 4x4, 138,000 km, 13,995\$
01 Montana, V6, 7p. 190,000 km, 5,995\$
01 Caravan sport, A/C, 180,000 km, 5,995\$
01 Ram, Xcab, 4x4, 210,000 km, 7,995\$
00 F150, XLT, Xcab, 230,000 km, 6,995\$
00 Sonoma Xcab, 4x4, 70,000 km, 9,995\$
00 Silverado Xcab, V8, 150,000 km, 9,995\$
00 Durango, V8, 4x4, 138,000 km, 8,995\$
99 Sierra 4x4, XCAB, 190,000 km, 7,995\$
98 GR Caravan, 7p. A/C, 130,000 km, 4,995\$
97 F150 XCAB, 4x4, 198,000 km, 9,995\$
96 Sierra 1500, V6, 5 v., 250,000 km, 4,995\$
95 Ram 2500, 4x4, 157,000 km, 7,995\$

★ ★ AUTOS ★ ★

03 Jaguar Xtype, V6, 90,000 km, 15,995\$
05 Sunfire, 2 p. 5 vit. 54,000 km, 7,995\$
04 Intrepid, garantie, 93,000 km, 8,995\$
04 Sebring V6, 4 p. A/C, 91,000 km, 7,995\$
03 Corolla CE, aut. A/C, 80,000 km, 11,995\$
03 Focus ZX5, A/C, aut., 80,000 km, 9,995\$
03 New Beetle turbo, 107,000 km, 13,995\$
03 Suzuki Aerie, 5 vit., 98,000 km, 7,995\$
03 Protégé LX, 4 cyl. 5 v. 194,000 km, 6,995\$
03 PT Cruiser, 5 v. A/C, 63,000 km, 8,995\$
03 Protégé LX, 4 cyl., 5V, 80,000 km, 8,995\$
02 Sentra SER, 5V, A/C, 120,000 km, 9,995\$
02 Cavalier 2 p., aut., 150,000 km, 5,995\$
02 Civic LXG, aut., A/C, 177,000 km, 7,995\$
02 Civic coupé, 5V, 120,000 km, 9,995\$
02 Focus LX, 4 p., 5V, 170,000 km, 5,995\$
01 Echo, 2 p., 5V, 135,000 km, 6,995\$
01 Mustang decap. V6, 60,000 km, 13,995\$
01 Sentra, GXE, aut., 100,000 km, 6,995\$
01 SAAB 9.3, turbo, A/C, 117,000 km, 7,995\$
01 Impreza, aut. A/C, 107,000 km, 9,995\$
01 Legacy L., AWD, 5 v., 116,000 km, 7,995\$
01 Sunfire 4 p., 5 vit., 120,000 km, 4,995\$
01 Grand Am GT, aut. 133,000 km, 6,995\$
01 Saturn SL1, 5 v., 88,000 km, 5,995\$
01 Maxima GXE aut., 160,000 km, 7,995\$
00 Corolla CE 5 v., 4p., 170,000, 5,995\$
00 Cavalier, 4 p. aut., 129,000 km, 4,995\$
00 Intrigue GL, A/C, V6, 150,000 km, 4,995\$
00 Alero, 4 p. 4 cyl. A/C, 160,000 km, 4,995\$
00 Altima GXE, aut., A/C, 188,000 km, 4,995\$
00 Sunfire aut., 4 p. 144,000 km, 4,995\$
00 Jaguar Stype, V8, 105,00 km, 14,995\$
00 Jetta GLS, 5v, A/C, 123,000 km, 6,995\$
99 New Beetle GLS, 120,000 km, 6,995\$
99 Stratus, aut. 4 cyl., 122,000 km, 3,995\$

★ ★ AUBAINES ★ ★

00 Elantra, wagon, aut. 192,000 km, 2,995\$
00 Daewoo Lanos, 5 v., 170,000 km, 2,995\$
98 Esteem wagon, 5 v., 260,000 km, 1,995\$
97 Swift, 3 p., 4 cyl., 5V, 120,000 km, 1,995\$
97 Taurus Wagon, V6, 225,000 km, 2,995\$
97 Legacy, aut. awd, 180,000 km, 2,995\$
96 Lumina 4 p. V6, A/C, 138,000 km, 2,995\$
96 Ranger Xcab, 4 cyl., 165,000 km, 1,995\$
95 Sunfire GT, 2 p. 5 v., 230,000 km, 1,995\$
94 Dodge Colt, 4 cyl., 170,000 km, 1,995\$
94 Cadillac Concours, 299,000 km, 1,500\$

AUTOBASPRX.COM
Tél. 450-777-6665

670 AUTOS

GARAGE DE L'ESTRIE NOUS AGRANDISSONS POUR MIEUX VOUS SERVIR 1145 PRINCIPALE (En face de Formule Ford) Ouvert jusqu'à 20 h, tous les soirs

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

PROMOTION: 25\$/H. NOUS ACCEPTONS VOS PIÈCES.

CHANGEMENT D'HUILE: 19.95\$ (filtre inclus)

SPÉCIAUX SUR FREINS, AMORTISSEURS, LINK KITS,
LIGNE À FREINS. SPÉCIAL SUR POSE
DE TRANSMISSION,
TROUBLE ÉLECTRIQUE, SERVICE DE
SCANNER: 25\$

OUVERT AUSSI LE SAMEDI DE 8H À 13H30

450-361-1157

Mécanique générale 29.95\$/heure GARAGE ST-GERMAIN

Service de réparations complet
pour votre voiture

Antirouille à partir de 39,95\$
Freins, suspension, mise au point
timing-belt

ESTHÉTIQUE COMPLÈTE

(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur,
polissage et cire à très bon prix.)

VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉES

1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY
arrière de Formule Ford

450 777-2540

671 FOURGONNETTES

TOYOTA SIENNA 2004 72,000 km, balance de
garantie de Toyota, juin 2009, 1 seul propriétaire,
non-fumeur. 21,900\$ nég. 450-777-3409

VAN SAFARI 1995, "all wheel drive", moteur
4.3 L, aut., 243,000 km, 8 passagers, vitres tein-
tées, 4 mags, porte-bagages + coffre de toit,
barre et boucle de tir, mec. A1, à 3,495\$ nég.
450-521-5740

672 CAMIONS

DODGE DAKOTA LE 1993 V8-5.2 Magnum,
aut., différentiel barre, parfaite condition. Pas
de rouille. Gros "tune-up" fait, boîte de fibre,
pneus neufs. 270,000 km. 3,950\$. Info: Alain
450-777-9855 ou 450-379-5558

673 MOTOCYCLETTES

HONDA 1978 Goldwing GL 1000 1,000\$ nég.
90 000 km sacoches, windjammer, dossier,
pneus neufs, timing belt neuve. Très bon état.
Peut être plaquée antique. 450-469-4735

MOTO YAMAHA R6 2004

7,000 km, 6,000\$. 450-360-0924

677 ROULOTTES

LIQUIDATION DE VÉHICULES RÉCRÉATIFS
COÛTANT + 499\$
Tout, tout doit sortir

REMORQUES LA CHEVAUCHÉE

1546 Principale, Granby, 1-877-450-375-2203

MANIC 31' 1986. Très propre, en bonne condition,
réfrigérateur et réservoir eau chaude neuf,
grandes fenêtres. 6,700\$, nég. 514-576-4868.

ROULOTTE BONAIR 16C, 2002, 16 pi, 1123 kg,
couches 5 personnes, poêle, frigo, micro-ondes,
toilette et douche. Excellent état. 10,900\$.
450-776-7840 ou 450-405-9301

ROULOTTE DE PARC TERRY 39pi. 1999, 27 000
nég. 3 ext., 2 ch. fermées lits queen. Comme un
chalet, très propre, non fumeur + éléments
pouvant être négociés. Domaine Florent bord du
Lac Champlain incluant transfert de bail 2007.
Peut être démenagée. 450-469-4735

ROULOTTE FIFTH WHEEL Malard 20 pi, 1989,
très propre, 5,800\$. 450-539-2248 le soir

677 ROULOTTES

ROULOTTE GOLDEN FALCON 1998, 28 pi., 2
portes, int. fini chêne, chambre fermée, exten-
sion dinette. Demander Claude 450-776-0004

ROULOTTE INTERLUDE 1998 21 pi., légère, t.
équipée, ménage fait. 8,900\$. Pour visiter et in-
formations: A partir de lundi, 450-375-7640 ou
450-521-3182

ROULOTTE TERRY 1997, 22 pi., blanche, très
propre, couche 6 pers., n'a presque pas servi,
prop., non fumeur. Aubaine! Faut vendre! Fai-
tes une offre. 450-372-8552, 819-868-2462.

678 TENTES-ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1978 avec auvent,
très propre. Tout équipée. Peut coucher 8 pers.
2,100\$. Tél.: 450-372-9323 ou rép.

TENTE-ROULOTTE DUTCHMEN 1995, modèle
1202, 8 places, chauffage au propane, lit queen.
prix demandé, 3,500\$. 450-378-9320.

TENTE-ROULOTTE FLEETWOOD 2005, Yuma,
6 personnes, peu utilisée, bien équipée, plu-
sieurs extras. 7,500\$. Tél.: 450-266-7557.

TENTE-ROULOTTE STARCRAFT 2005, modèle
2106. Couches 6 personnes, très propre, sortie 5
fois seulement. 6,495\$ nég. Tél.: 450-779-2816.

TENTES-ROULOTTES à louer 290 \$ / semaine,
et à vendre, très propres, équipées. Route 112,
Granby. Ouvert 7 jours, 450-378-0149

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

FIFTH WHEEL COUGAR 2000 27 pi., t. équipée, 1
chambre lit queen. Fini chêne, très luxueux. Ex-
térieur en fibre. 18,500\$. Jacques ou Marie au
450-534-1828 ou 450-776-0037.

FIFTH WHEELS PLUS PICK UP. F W Prowler 93
26 pieds, toit, frigo, auvent et pneus neufs. Che-
vrolet 271 97, 4x4, 3 p., 133,000 km, 22,500\$ le
tout, peut-être vendu séparément. 450-372-9406

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

À VENDRE - BOÎTE À ENSILAGE, MF, 14 pi., en
bonne condition, avec toit, prix dem., 800\$ nég.
Tél.: 450-539-2903.

683 BATEAUX

DORAL 18pi. 7pl. 1997, avec Mariner 135cv
1991, 16,000\$ nego + remorque Shore Land'R
1997 et equip. nautiques + toits sunny, rapide
et entreposage. Très propre. 450-469-4735

Comblez le vide

Fondation pour
l'alphabétisation
1-800-501-9124
www.fpa.gc.ca

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE (C.c.Q., art. 795)

SUCCESSION ERNEST BEAUREGARD

PRENEZ AVIS que l'inventaire de la Succession
Ernest Beaugard, en son vivant domicilié au
345, rue de l'Église, Racine, province de Québec,
JOE 1Y0, peut être consulté par les intéressé(e)s
au bureau de M^{re} Lucie Lavallée, notaire, 550, rue
de l'Église, Valcourt, province de Québec, JOE
2L0.

Ernest Beaugard est décédé le 25 avril 2007.

Valcourt, le 11 juillet 2007.

Claudette Bienvenue,
liquidatrice

370512V

Ville de Farnham AVIS PUBLIC

DÉROGATION MINEURE

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné,
directeur administratif et greffier par intérim de
la Ville de Farnham, que le conseil de la Ville de
Farnham, lors de la séance du 6 août 2007 à
19 h tenue au 477, rue de l'Hôtel-de-Ville,
Farnham, fera l'étude de la demande de déroga-
tion mineure suivante :

M. Normand Robert, propriétaire du lot
P63 du cadastre officiel de la Paroisse de
Saint-Romuald-de-Farnham-Ouest
(780-782, rue Principale Est), matricule
4615-36-6594, demande une dérogation
mineure pour cet immeuble afin de per-
mettre l'augmentation de la hauteur du
bâtiment principal de 13.5 mètres con-
trairement aux dispositions du règlement
de zonage actuellement en vigueur.

Toute personne intéressée peut se faire entendre
lors de la discussion de cette demande par le
conseil.

DONNÉ à Farnham ce 16^e jour de juillet 2007.

Le directeur administratif
et greffier par intérim,
Paul Montagne

370515V

Décès



GAGNÉ
Raymond
1951-2007

Au C.H.U.S.-Hôpital Fleurimont, le
12 juillet 2007, à l'âge de 55 ans et
11 mois, est décédé M. Raymond
Gagné, époux de Mme Nicole
Gagné née Beaugard, demeurant
à Granby.

Outre son épouse Nicole, il laisse
dans le deuil sa fille: Geneviève
(Louis Fournier), feu Janie; ses
frères et sœurs: Lucille (Germain
Gazaille), Réjeanne (Normand
Taylor), feu Jean-Paul (Pauline
Daigle), Gilles (Rachel Royer); ses
beaux-frères et belles-sœurs :
Huguette (Jean Riendeau), Louise
(Denis Légaré); sa filleule: Julie
Gagné, ainsi que ses nombreux
neveux et nièces, autres parents et
amis.

M. Gagné repose au salon de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby

Tél.: 450 777-1171 ou
1 888 730-6666

Télec.: 450 777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : mardi le 17
juillet 2007, de 19 h à 22 h.
Les funérailles auront lieu le
mercredi 18 juillet 2007, à 14 h, en
l'église St-Luc. Suivies de
l'inhumation au cimetière de Les
Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la
Fondation des Maladies du cœur
ou à la Fondation du C.H.U.S.-
Hôpital Fleurimont serait apprécié.
Les formulaires seront disponibles
au salon.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

(16-17-18)

Peu importe le temps qui passe,
1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans,
le souvenir d'un être cher
mérite d'être honoré.

Rendre hommage
à ces précieux disparus
avec un anniversaire
de décès, c'est rappeler
à tous combien ces gens
étaient exceptionnels.

La Voix de l'Est
champion

Communiquez avec le 450 375-4555,
poste 223, 3 jours avant la date de parution.

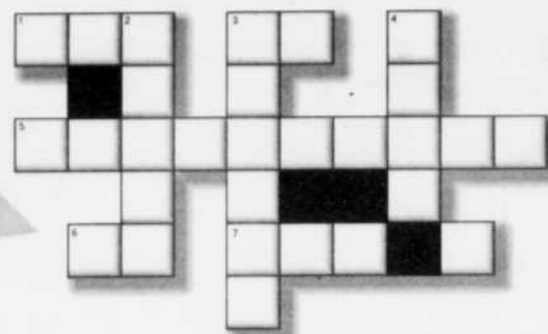
349432V

16

16

16

JEUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORizontalement

- Qui est d'une évidence indéniable - Il a de l'expérience.
- Mis en croix avec Jésus-Christ - Mari.
- Portée par le chevalier - Oie sauvage.
- Xénon - (Se) restaurer.
- Personnification de l'arc-en-ciel - Possessif.
- Mort d'un être cher - Manière d'être.
- Capitula à Appomattox - Il contient la glande mammaire - Ovation, dans une enceinte sportive.
- Recouvert de tain - Pâte de suc de soja.
- Boxeur né à Louisville - Animal du sexe qui reproduit l'espèce.
- Retrait d'une ligne - Fait hi-han.
- Être la conséquence de - Était apportée par la femme.
- Roi que l'on disait très riche - Piquant.

VERTICALEMENT

- Susceptible de s'adapter aux circonstances - Arme de sagittaire.
- Mettre en poudre - Abattre son jeu.

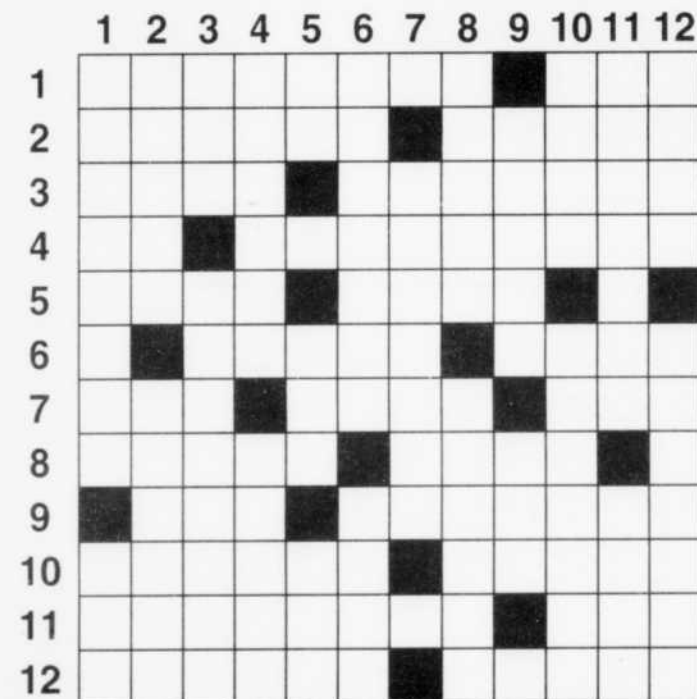
- 100 mètres carrés - Imagine la perfection.
- Machine à imprimer - Crétin.
- Baigne Ferrare - Râpé - Celui qui a eu le plus de voix.
- Perte complète de l'odorat - Vaniteux.
- Fait de servir à quelque chose.
- Attendue par le nourrisson - Concept de base des mathématiques.
- Causée par le court-circuit - Club de golf.
- Abri pour les navires - Grande truite d'eau douce.
- Croît dans les décombres - Constellation zodiacale.
- Obstacle équestre - Piège à souris.

SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2117

1	C	R	O	I	S	A	D	E	H	E	P
2	L	A	R	D	E	R	H	U	M	E	
3	A	S	I	E	A	S	S	U	R	E	R
4	V	G	E	R	B	E	M	E	R	E	
5	E	N	A	O	I	N	T	E	G		
6	C	O	M	E	T	E	S	U	R	E	T
7	I	M	I	D	E	T	A	R	I		
8	N	B	U	R	G	E	R	C	A	R	
9	I	R	A	Q	A	L	I	B	A	B	A
10	S	E	X	U	E	L	N	O	N	E	S
11	T	U	E	E	B	L	E	U	E	T	S
12	E	X	E	R	C	E	S	E	R	I	E

MC2118



MOTS MYSTÈRES

MM2118

AFRO
ANNELE
AUBURN
BARBE
BERET
BOB
BONNET
BRIDE
BRUN
CALOTTE
CHENU
DOREE
DRUE
ECZEMA
EFFILER
EPINGLES
ETAGER
FAVUS
FER
FEZ
FIN
FLEURS
GANSE
GEL
GUICHES
HEAUME
HENNE
LAQUE

LONGS
MADRAS
MANTE
MECHE
MITRE
NATTER
NOIRE
ONDULER
ORNER
PLI
RAIE
RARE
RASER
RASOIR
RESILLE
ROUGE
ROULEAU
RUBAN
SHAKO
SOUPLE
SPARTERIE
TETE
TIARE
TORSADE
TRESSE
TUBE
URAEUS

CHEVEUX ET COIFFURE - Un mot de 10 lettres

T T I A R E M A D R A S O I R
U T R M C L I R E S I L L E E
B E R E G A T E A L A E O S I
E N B Z S E R L P S R L N N R
D N A C R S E E B I E I G A E
I O R E F U E N O G N R S G T
R B B U Q S B N B N E G U O R
B E E A B R O A A N D I L S A
O R L R N U K C N T C U U E P
E R U I N E A E G H T E L T S
L N F E F L H R E R A E D E E
P S H A O F S S E R N O R T R
U C V T U A E L U O R E N A A
O U T M D R U E F E Z A R E I
S E H E A U M E E E M E C H E

Solution du dernier problème:

BILLION

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	1	7	9	3	2	5	8	6
8	3	6	1	4	5	7	9	2
2	5	9	6	8	7	3	4	1
5	4	8	2	7	1	9	6	3
1	6	2	8	9	3	4	5	7
9	7	3	4	5	6	1	2	8
7	8	1	5	6	4	2	3	9
6	2	4	3	1	9	8	7	5
3	9	5	7	2	8	6	1	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0609

Niveau de difficulté : MOYEN

0610

PENSÉE

« Ce sont les objections des gens qui révèlent le mieux leurs sentiments ».

LE SOURIRE MATINAL

La différence entre le génie et la bêtise, c'est que le génie a des limites.

BEN



Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement				
Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	50	40	556	—
Atlanta	49	42	538	1 1/2
Philadelphie	46	44	511	4
Flonde	43	48	473	7 1/2
Washington	37	53	411	13

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	50	40	556	—
Chicago	46	43	517	3 1/2
St. Louis	40	47	460	8 1/2
Pittsburgh	40	50	444	10
Houston	39	52	429	11 1/2
Cincinnati	37	54	407	13 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	51	40	560	—
San Diego	49	40	551	1
Anzonia	49	43	533	2 1/2
Colorado	45	45	500	5 1/2
San Francisco	38	50	432	11 1/2

Vendredi 13 juillet
Chicago Cubs 6 Houston 0
Washington 14 Flonde 10
Philadelphie 13 St. Louis 3
Cincinnati 8 N.Y. Mets 4
Atlanta 9 Pittsburgh 1
Colorado 10 Milwaukee 6
Anzonia 8 San Diego 3
L.A. Dodgers 9 San Francisco 1

Samedi 14 juillet
Anzonia 5 San Diego 4
Atlanta 5 Pittsburgh 4
Chicago Cubs 9 Houston 3
Flonde 5 Washington 2
N.Y. Mets 2 Cincinnati 1
Philadelphie 10 St. Louis 4
L.A. Dodgers 8 San Francisco 7 (12 manches)
Milwaukee 2 Colorado 1 (10 manches)

Dimanche 15 juillet
Washington en Flonde
Pittsburgh à Atlanta
Cincinnati à N.Y. Mets
Colorado à Milwaukee
Houston à Chicago Cubs
L.A. Dodgers à San Francisco
San Diego en Anzonia
St. Louis à Philadelphie

Lundi 16 juillet
Houston à Washington, 19h05.
Cincinnati à Atlanta, 19h05.
St. Louis en Flonde, 19h05.
Colorado à Pittsburgh, 19h05.
San Francisco à Chicago Cubs, 20h05.
Anzonia à Milwaukee, 20h05.
N.Y. Mets à San Diego, 22h05.
Philadelphie à L.A. Dodgers, 22h10.

Mardi 17 juillet
Houston à Washington, 19h05.
St. Louis en Flonde, 19h05.
Colorado à Pittsburgh, 19h05.
Cincinnati à Atlanta, 19h35.
San Francisco à Chicago Cubs, 20h05.
Anzonia à Milwaukee, 20h05.
N.Y. Mets à San Diego, 22h10.
Philadelphie à L.A. Dodgers, 22h10.

Mercredi 18 juillet
Colorado à Pittsburgh, 12h35.
Cincinnati à Atlanta, 13h05.
San Francisco à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie à L.A. Dodgers, 15h10.
Houston à Washington, 19h05.
St. Louis en Flonde, 19h05.
Anzonia à Milwaukee, 20h05.
N.Y. Mets à San Diego, 22h05.

Jeudi 19 juillet
Anzonia à Milwaukee, 14h05.
San Francisco à Chicago Cubs, 14h20.
Colorado à Washington, 19h05.
Cincinnati en Flonde, 19h05.
St. Louis à Atlanta, 19h35.
Philadelphie à San Diego, 22h05.
N.Y. Mets à L.A. Dodgers, 22h10.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS Moy.
Holliday Col	88	363	57	123 339
Clones Atl	67	257	49	87 339
Dyoung Wash	83	291	41	98 337
Pence Hou	66	283	39	95 336
Utley Phi	89	355	66	118 332
HaRamirez Flo	88	362	71	120 331
DeLee ChiC	84	316	47	104 329
Taveras Col	70	271	46	88 325
McCabrera Flo	87	329	54	106 322
Rowand Phi	90	326	54	105 322

Points—Rollins, Philadelphie, 76; HaRamirez, Flonde, 71; Uggla, Flonde, 68; Utley, Philadelphie, 66; Fielder, Milwaukee, 63; JBReyes, New York, 63; BPhillips, Cincinnati, 63; Asonano, Chicago, 63.

Points produits—Utley, Philadelphie, 73; Callee, Houston, 73; Fielder, Milwaukee, 71; Holliday, Colorado, 70; Howard, Philadelphie, 68; McCabrera, Flonde, 63; Martin, Los Angeles, 62.

Coups sûrs—Holliday, Colorado, 123; HaRamirez, Flonde, 120; Utley, Philadelphie, 118; Rollins, Philadelphie, 117; Byrnes, Arizona, 114; JBReyes, New York, 113; Asonano, Chicago, 111.

Doubles—Utley, Philadelphie, 35; Uggla, Flonde, 32; Holliday, Colorado, 30; DeLee, Chicago, 28; Church, Washington, 25; Callee, Houston, 25; Asonano, Chicago, 25; Dyoung, Washington, 25.

Triples—Rollins, Philadelphie, 10; JBReyes, New York, 9; Pence, Houston, 6; Johnson, Atlanta, 6; Amezaga, Flonde, 6; CGuzman, Washington, 6.

Circuits—Fielder, Milwaukee, 30; Dunn, Cincinnati, 24; Griffey fils, Cincinnati, 23; Howard, Philadelphie, 22; McCabrera, Flonde, 19; BPhillips, Cincinnati, 19; Hardy, Milwaukee, 18; Pujols, St. Louis, 18; Rollins, Philadelphie, 18.

Buts volés—JBReyes, New York, 46; Pierre, Los Angeles, 36; Victorino, Philadelphie, 28; HaRamirez, Flonde, 27; Wright, New York, 20; Taveras, Colorado, 20; Byrnes, Arizona, 17.

Lanceurs (10 décisions)—Penny, Los Angeles, 10-1, 9.09, 2.39; Harang, Cincinnati, 10-2, 8.33, 3.70; Peavy, San Diego, 9-3, 7.50, 2.19; Hamels, Philadelphie, 11-4, 7.33, 3.83; Cloung, San Diego, 8-3, 7.27, 1.97; BSheets, Milwaukee, 10-4, 7.14, 3.39; JSosa, New York, 7-3, 7.00, 3.92.

Retraits sur trois prises—Hamels, Philadelphie, 126; Peavy, San Diego, 125; Harang, Cincinnati, 120; CZambrano, Chicago, 114; Webb, Arizona, 112; Cloung, San Diego, 107; Lilly, Chicago, 105.

Victoires protégées—Valverde, Arizona, 27; FCondero, Milwaukee, 27; Hoffman, San Diego, 25; Saito, Los Angeles, 23; Fuentes, Colorado, 20; Gregg, Flonde, 19; BWagner, New York, 19.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	55	35	611	—
New York	44	44	500	10
Toronto	44	46	489	11
Baltimore	40	50	444	15
Tampa Bay	35	55	389	20

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	53	36	596	—
Cleveland	53	37	589	1/2
Minnesota	48	43	527	6
Chicago	40	49	449	13
Kansas City	39	51	433	14 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	55	35	611	—
Seattle	51	37	580	3
Oakland	44	47	484	11 1/2
Texas	38	52	422	17

Vendredi 13 juillet
Toronto 6 Boston 5
Cleveland 5 Kansas City 4
Baltimore 2 Chicago White Sox 0
Cincinnati en Flonde, 19h05.
St. Louis à Atlanta, 19h35.
Philadelphie à San Diego, 22h05.
N.Y. Mets à L.A. Dodgers, 22h10.

Samedi 14 juillet
Boston 9 Toronto 4
Kansas City 6 Cleveland 5
L.A. Angels 9 Texas 5
Minnesota 4 Oakland 3
N.Y. Yankees 6 Tampa Bay 4
Seattle 6 Detroit 4
Baltimore 7 Chicago White Sox 6 (10 manches)

Dimanche 15 juillet
Kansas City à Cleveland
Chicago White Sox à Baltimore
N.Y. Yankees à Tampa Bay
Toronto à Boston
Oakland au Minnesota
Texas à L.A. Angels
Detroit à Seattle

Lundi 16 juillet
Kansas City à Boston, 19h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05.
Texas à Oakland, 22h05.
Baltimore à Seattle, 22h05.

Mardi 17 juillet
Kansas City à Boston, 19h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05.
L.A. Angels à Tampa Bay, 19h10.
Detroit au Minnesota, 20h10.
Texas à Oakland, 22h05.
Baltimore à Seattle, 22h05.

Mercredi 18 juillet
Chicago White Sox à Cleveland, 12h05.
Texas à Oakland, 15h35.
Kansas City à Boston, 19h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
L.A. Angels à Tampa Bay, 19h10.
Detroit au Minnesota, 20h10.
Baltimore à Seattle, 22h05.

Jeudi 19 juillet
L.A. Angels à Tampa Bay, 12h10.
Toronto à N.Y. Yankees, 13h05.
Detroit au Minnesota, 13h10.
Chicago White Sox à Boston, 19h05.
Cleveland au Texas, 20h35.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS Moy.
MOrdonez Det	86	324	70	116 358
ISuzuki Sea	88	369	61	129 350
Polanco Det	80	334	62	112 335
Jeter NY	88	362	58	120 331
Posada NY	85	300	47	99 330
VGuerrero LAA	87	320	47	105 328
OCabrera LAA	88	358	58	116 324
Youkilis Bos	80	303	51	98 323
VMartinez Cle	81	319	45	103 323
CGuillen Det	80	293	52	94 321

Points—ARodriguez, New York, 82; Sheffield, Detroit, 80; Szemore, Cleveland, 75; MOrdonez, Detroit, 70; DeJesus, Kansas City, 67; Granderson, Detroit, 66; Rios, Toronto, 64.

Points produits—ARodriguez, New York, 87; VGuerrero, Los Angeles, 77; Morneau, Minnesota, 75; MOrdonez, Detroit, 72; VMartinez, Cleveland, 71; Thunter, Minnesota, 71; CGuillen, Detroit, 69.

Coups sûrs—ISuzuki, Seattle, 129; Jeter, New York, 120; OCabrera, Los Angeles, 116; MOrdonez, Detroit, 116; BRoberts, Baltimore, 113; Polanco, Detroit, 112; Rios, Toronto, 109.

Doubles—MOrdonez, Detroit, 35; DOrtiz, Boston, 31; VGuerrero, Los Angeles, 28; Posada, New York, 27; OCabrera, Los Angeles, 26; Markakis, Baltimore, 25; AHill, Toronto, 25; Granderson, Detroit, 25; Rios, Toronto, 25; Thunter, Minnesota, 25.

Triples—Granderson, Detroit, 16; Crawford, Tampa Bay, 8; DeJesus, Kansas City, 6; TPena, Kansas City, 5; Ieahen, Kansas City, 5; CGuillen, Detroit, 5; Cora, Boston, 5.

Circuits—ARodriguez, New York, 31; Morneau, Minnesota, 24; Sheffield, Detroit, 22; CPena, Tampa Bay, 21; Thunter, Minnesota, 19; Rios, Toronto, 18; Konerko, Chicago, 18.

Buts volés—BRoberts, Baltimore, 27; Szemore, Cleveland, 24; Crawford, Tampa Bay, 24; JIugo, Boston, 24; ISuzuki, Seattle, 23; Figgins, Los Angeles, 21; Lofton, Texas, 20.

Lanceurs (10 décisions)—Bonderman, Detroit, 10-1, 9.09, 3.50; Beckett, Boston, 12-2, 8.57, 3.44; Verlander, Detroit, 10-3, 7.69, 3.14; Haren, Oakland, 10-3, 7.69, 2.30; KEscobar, Los Angeles, 10-3, 7.69, 3.04; Sabathia, Cleveland, 12-4, 7.50, 3.78; Carmona, Cleveland, 10-4, 7.14, 3.85; Wang, New York, 10-4, 7.14, 3.43; Halladay, Toronto, 10-4, 7.14, 4.66.

Retraits sur trois prises—Bédard, Baltimore, 156; JoSantana, Minnesota, 133; Matsuzaka, Boston, 125; Sabathia, Cleveland, 125; Kazmir, Tampa Bay, 122; Shields, Tampa Bay, 118; JIaquez, Chicago, 114.

Victoires protégées—Putz, Seattle, 26; Borowski, Cleveland, 25; Jenks, Chicago, 24; FRodriguez, Los Angeles, 24; Jones, Detroit, 23; Papelbon, Boston, 21; Nathan, Minnesota, 18.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Cincinnati (Livingston 1-0) à Atlanta (Davies 4-7)
St. Louis (Looper 6-7) en Flonde (Kim 4-4)
San Francisco (Lincoff 4-2) à Chicago Cubs (Hill 5-6)
Colorado (Buchholz 4-3) à Pittsburgh (Van Benschoten 0-3)
Houston (WWilliams 4-10) à Washington (Bacsik 2-6)
Anzonia (Owings 5-4) à Milwaukee (Bush 7-7)
N.Y. Mets (JSosa 7-3) à San Diego (D Wells 4-5)
Philadelphie (Moyer 7-7) à L.A. Dodgers (Penny 10-1)

LIGUE AMÉRICAINNE
Toronto (Towers 4-5) à N.Y. Yankees (Jgawa 2-2)
Kansas City (Bannister 5-5) à Boston (Gabbard 2-0)
Chicago White Sox (Danks 5-6) à Cleveland (Lee 5-5)
Texas (Wright 2-2) à Oakland (Kennedy 2-7)
Baltimore (Burres 4-3) à Seattle (Ramirez 4-2)

Ligue senior élite

Classement

Partie d'hier non comprise				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Trois-Rivières	19	4	826	—
Rivière-du-Loup	19	5	792	1/2
Victoriaville	19	7	731	1 1/2
Coaticook	14	12	538	6 1/2
Sherbrooke	11	15	423	9 1/2
Québec	8	13	381	10
Acton Vale	8	17	320	12
Ailes du Québec	7	16	304	12
Granby	4	20	174	15 1/2

Samedi 14 juillet
Granby 7 Trois-Rivières 14
Dimanche 15 juillet
Acton Vale à Granby
Lundi 16 juillet
Ailes du Québec à Trois-Rivières, 20h
Mercredi 18 juillet
Ailes du Québec à Acton Vale, 20h
Vendredi 20 juillet
Trois-Rivières à Coaticook, 20h
Acton Vale à Victoriaville, 20h
Samedi 21 juillet
Ailes du Québec à Rivière-du-Loup (2), 13h
Québec à Sherbrooke (2), 16h
Victoriaville à Trois-Rivières, 19h
Dimanche 22 juillet
Ailes du Québec à Québec (2), 13h
Victoriaville à Granby, 19h
Sherbrooke à Coaticook, 19h
Lundi 23 juillet
Sherbrooke à Trois-Rivières, 20h
Mardi 24 juillet
Acton Vale vs Ailes du Québec, 20h
Jeudi 26 juillet
Granby à Sherbrooke, 19h
Vendredi 27 juillet
Granby à Acton Vale, 20h
Trois-Rivières à Victoriaville, 20h

Ligue junior Rive-Sud AA

Calendrier

Dimanche 15 juillet
Sherbrooke 9 Granby 10
Longueuil à St-Bruno
Sherbrooke à St-Hyacinthe
St-Jean à St-Constant
Lundi 16 juillet
St-Constant à St-Jean, 19h30
Lakeshore à Lac-St-Louis, 19h30
Terrebonne à St-Eustache, 19h30
Mardi 17 juillet
Sherbrooke à Drummondville, 19h30
Lakeshore à Terrebonne, 19h30
St-Eustache à Longueuil, 20h
Mercredi 18 juillet
Drummondville à Granby, 19h30
St-Bruno à St-Constant, 19h30
Samedi 21 juillet
Sherbrooke à St-Eustache, 13h
Lac-St-Louis à Lakeshore, 19h30
Sherbrooke à Terrebonne, 19h30
St-Eustache à St-Hyacinthe, 19h30
Dimanche 22 juillet
Drummondville à St-Eustache, 14h30
Drummondville à St-Hyacinthe, 19h30
Lundi 23 juillet
Lac-St-Louis à Lakeshore, 19h30
Longueuil à St-Jean, 19h30
St-Constant à St-Bruno, 19h30
Mardi 24 juillet
Granby à Drummondville, 19h30
St-Bruno à Longueuil, 19h30
Drummondville à St-Eustache, 19h30
Mercredi 25 juillet
Terrebonne à Lakeshore, 19h30
St-Eustache à Lac-St-Louis, 19h30

Football

Ligue canadienne

Classement

SECTION EST				
Équipe	MJ	G	P	N Pp Pc Pts
Toronto	3	2	1	0 100 44 4
Winnipeg	3	1	1	1 86 81 3
Montréal	3	1	2	0 59 68 2
Hamilton	3	0	3	0 34 96 0
SECTION OUEST				
C.B.	3	2	0	0 95 43 6
Saskatchewan	3	2	1	0 72 57 4
Edmonton	3	1	2	1 67 83 3
Calgary	3	1	2	0 60 106 2

Jeudi 12 juillet
Calgary 15 Toronto 48
Vendredi 13 juillet
Edmonton 19 Winnipeg 15
C.B. 42 Saskatchewan 12
Samedi 14 juillet
Montréal 29 Hamilton 20
Jeudi 19 juillet
Winnipeg à Montréal, 19h30.
Hamilton en C.B., 22h30.
Vendredi 20 juillet
Saskatchewan à Edmonton, 21h00.
Samedi 21 juillet
Toronto à Calgary, 19h00.
Jeudi 26 juillet
Montréal à Toronto, 19h00.
Vendredi 27 juillet
Hamilton à Winnipeg, 20h00.
Samedi 28 juillet
Edmonton en Saskatchewan, 15h30.
C.B. à Calgary, 19h00.
Jeudi 2 août
Toronto à Montréal, 19h30.
Saskatchewan en C.B., 22h30.
Vendredi 3 août
Winnipeg à Hamilton, 19h30.

Automobile

Classement des pilotes

DIVISION MODIFIÉE	
1-21: Yan Bussière (3)	411 pts
2-90: Martin Roy	495
2-90: Alan Boisvert (1)	495
4-22: Mano Clair (1)	480
5-1: David Hébert (2)	468
6-44: Sébastien Gougeon (1)	463
7-22: Gino Clair	440
8-11: Réal Lafrance	432
9-39: Clément Thémien	428
10-54: Steve Bernard	414

DIVISION SEMI-PRO	
1-91: J-Paul Daigneault (1)	510 pts
2-2: Sébastien Dubuc (1)	486
3-11: Stéphane Larivière (1)	460
4-22: Frédéric Lussier (2)	453
5-3: Normand Voghell (1)	436
6-41: Michel Coderre	418
7-77: Steve Daigneault	417
8-05: Jocelyn Roy	413
9-08: Richard Bertrand (2)	362
10-49: Mano Gagnon	357</

Roger: «Une grosse victoire pour nous»

Jean-Philippe Primeau produit cinq points dans le gain de 10-9 des Guerriers juniors contre Sherbrooke

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Guerriers juniors ont joué avec le feu en fin de match, mais ils finalement arraché un important gain de 10-9 aux Bombardiers de Sherbrooke, hier après-midi au stade Nap-Fontaine.

Forts d'une priorité de 10-2 après une poussée de cinq points non mérités en cinquième manche, les Guerriers ont cependant vu leur adversaires s'accrocher. Les Bombardiers ont en effet marqué cinq points en sixième séquence et deux en dernière manche pour réduire l'écart à un seul point.

«C'est une grosse victoire pour nous, parce qu'on commençait contre Sherbrooke une série de trois parties de suite, cette semaine, contre les clubs de notre section. On a fini nos parties contre Sherbrooke, qui est le meneur de division, avec trois victoires et trois défaites», de souligner l'entraîneur Michel Roger.

Jean-Philippe Primeau a été un des héros des siens avec cinq points produits, dont un coup de circuit de trois points en première manche. Il a produit cinq points, tout en

obtenant trois coups sûrs. Francis Bourdon n'a pas été en reste avec quatre coups sûrs en autant de présences au marbre, en plus de trois points produits et autant de point comptés.

«Le coup de circuit de Primeau a donné le ton au match et a enlevé de la pression. C'est une victoire d'équipe avec 15 coups sûrs», de poursuivre Michel Roger.

L'artilleur Kevin Scott a été crédité de la victoire, après avoir été appelé en relève dès la deuxième manche, en raison de la blessure au bras subie par le partant Steve Falcon. Il a alloué cinq points, dont quatre mérités, en trois manches et deux tiers au monticule, tout en effectuant deux retraits sur des prises.

Falcon: c'est sérieux

«Kevin s'est bien débrouillé, parce qu'il n'est pas un de nos partants. Il s'est aussi aidé avec frappant deux coups sûrs. La blessure de Steve Falcon est sérieuse, probablement à un tendon du coude. Il a été obligé de se rendre à l'hôpital», de terminer Michel Roger.

Les Guerriers juniors, joueront leur prochaine partie mercredi en rece-

vant la formation de Drummondville. Les deux équipes ont une fiche identique de neuf gains et 11 revers. Andy Giard sera alors le lanceur partant pour le club gran-byen.

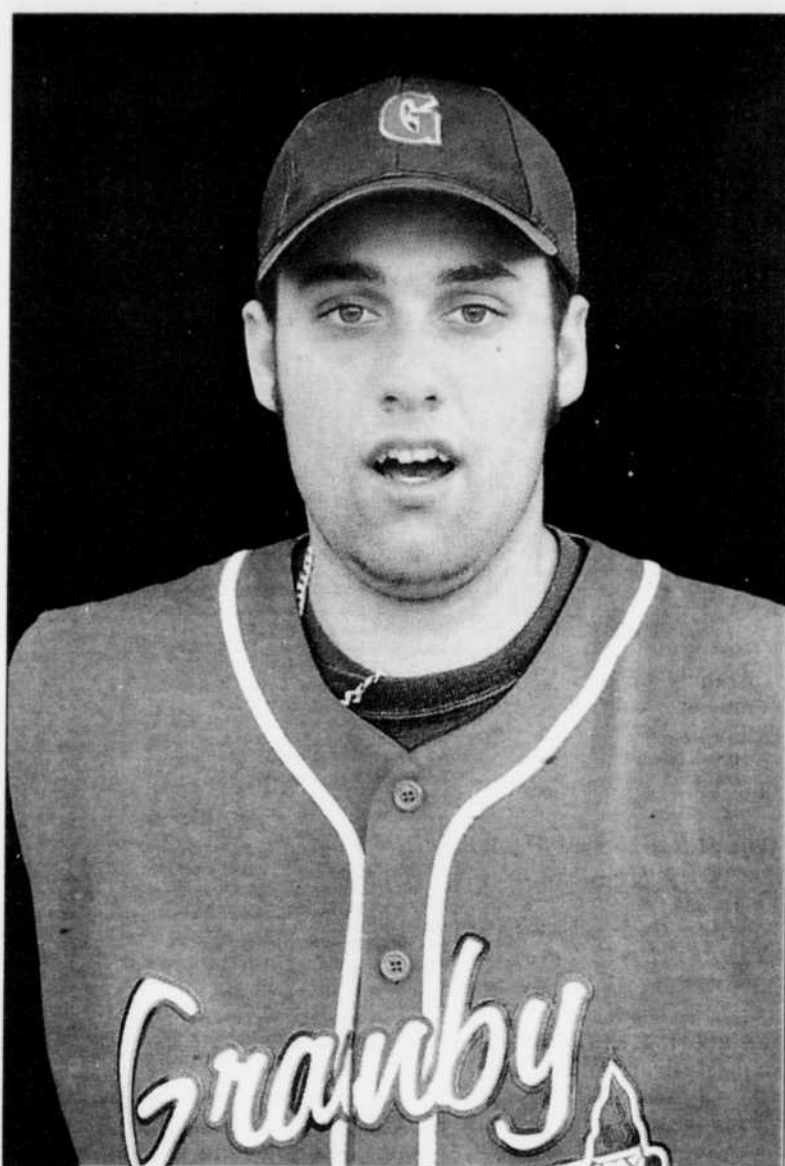
Trois circuits

Les Guerriers ont pris les devants 3-0 en première manche, grâce au circuit de trois points de Jean-Philippe Primeau dans la gauche. Les locaux ont chassé le partant Samuel Brosseau en ajoutant deux autres points en deuxième manche pour se doter d'une priorité de 5-1.

Les Bombardiers ont rétréci l'écart à trois points en quatrième manche, mais les Guerriers sont revenus à la charge avec cinq points non mérités en cinquième manche avec six coups sûrs, tout en profitant de deux erreurs des visiteurs.

Les joueurs sherbrookoïses ont toutefois donné un autre allure en y allant à leur tour de cinq points, dont trois grâce au circuit de trois points au champ centre de Simon Brouillard accordé par Olivier qui venait de remplacer Kevin Scott au monticule.

Les choses se sont corsées en septième manche, à la suite d'un coup



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Jean-Philippe Primeau s'est éclaté, hier, face aux Bombardiers de Sherbrooke.

de quatre-buts de Mathieu Couture retrait. La remontée des visiteurs portant le score 10-9, après un seul s'est cependant arrêtée là.

Un calendrier de 36 matches pour les Voyageurs

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Les Voyageurs de Cowansville entameront leur première saison dans la Ligue centrale de hockey au cours de la dernière fin de semaine de septembre.

Le projet de calendrier a en effet été adopté lors d'une assemblée des dirigeants du circuit tenue la semaine dernière à Québec. Le premier duel aura lieu le jeudi 27 septembre.

«Nous allons jouer 36 parties durant la saison régulière. Il y aura huit joutes contre chacune des huit autres équipes. Les autres rencontres vont favoriser les rivalités géographiques et dans notre cas, nous allons affronter Shawinigan et Lac Mégantic deux autres fois», explique Yves Therrien, directeur général des Voyageurs.

Outre les trois équipes déjà mentionnées, la Ligue centrale de hockey comptera six autres formations. Il s'agit de celles de Pont-Rouge, Ste-Marie-de-Beauce, Montmagny, Rivière-du-Loup, Saguenay et Charlevoix. Toutes les équipes seront regroupées au sein d'une seule division et les huit premiers clubs au classement prendront part aux séries éliminatoires.



PHOTO ALAIN DION

Le directeur général des Voyageurs, Yves Therrien, aimerait que les Voyageurs affrontent Lac Mégantic en matches préparatoires.

L'approbation de ce calendrier amenant le début de la campagne une semaine plus tard que l'an dernier, il sera donc possible de disputer un nombre maximal de six joutes pré-saison, au lieu du total de quatre qui était prévu initialement. De plus, il y a aura un décalage de seulement une semaine avec le début des activités dans la Ligue nord-américaine de hockey, laquelle pren-

dra son élan le jeudi 4 octobre.

«On sait déjà que des parties hors-concours auront lieu contre Shawinigan et Pont-Rouge. J'essaie d'organiser deux matches avec Lac Mégantic», mentionne aussi Yves Therrien.

Rappelons que le camp d'entraînement des Voyageurs débutera le mercredi 5 septembre, au Pavillon des sports de Cowansville.

Fed Cup: défaite des Canadiennes

Cordoba, Argentine (PC) — L'équipe canadienne composée des Québécoises Marie-Eve Pelletier, Aleksandra Wozniak, Stéphanie Dubois et Valérie Tétéault a perdu 4-1 contre l'Argentine à la Fed Cup, enfin de semaine, à Cordoba en Argentine.

Aux dires du préparateur physique André Parent, la malchance s'est abattue sur l'équipe, frappée par la maladie et la mauvaise température.

«Deux des filles sont malades, c'est pourquoi nous avons annulé la cinquième rencontre en double. Il faut dire que la température ici est loin d'être adéquate. Les filles ont dû s'entraîner le matin à des températures sous zéro.»

Samedi, Pelletier a perdu le premier match contre Gisela Dulko en deux manches 7-5, 6-4. Sa compatriote Wozniak s'est par la suite inclinée en deux manches 6-3, 6-4 contre Maria-Emilia Salerni.

Wozniak a cependant renversé la vapeur hier en battant Dulko en trois manches 0-6, 6-2, 6-2. L'athlète de Blainville s'est par la suite retirée, ennuyée par une blessure au genou.

Dubois a ensuite perdu 6-4, 6-1 contre Salerni; elle devait faire équipe avec Pelletier contre Jorgelina Cravero et Bettina Jozami, mais Pelletier s'étant retirée, malade, le match a été déclaré for-

fait au profit des Argentines.

«Mon match était un peu celui qui déterminait si on restait ou non dans la compétition, a dit Dubois. Bon c'est sûr je suis un peu déçue, mais je considère quand même avoir donné tout ce que j'avais, et j'en suis satisfaite. Mes retours de balles et mes services étaient solides et bien exécutés, et mon attitude était très bonne. Salerni a joué deux bons matches cette fin de semaine sans erreur majeure.»

Les Russes en finale

La Russie a éliminé les États-Unis en demi-finale de la Fed Cup, hier, en remportant le match de double décisif.

Nadia Petrova et Elena Vesnina ont eu raison de Venus Williams et Lisa Raymond en deux manches de 7-5 et 7-6 (1) pour remporter la série de matchs 3-2.

Plus tôt hier, Williams a battu Anna Chakvetadze en deux manches de 6-1 et 6-4 pour donner les devants 2-1 aux Américaines. Mais Petrova a forcé la tenue du double en défaisant Meilen Tu en deux manches faciles de 6-1 et 6-2.

La Russie affrontera l'Italie — qui a vaincu la France — pour le championnat de la Fed Cup en septembre.

Le Mondial U-20 à Montréal: un succès

Montréal (PC) — Et voilà que c'est déjà fini pour Montréal à cette Coupe du monde de soccer des moins de 20 ans, alors que le tournoi se poursuivra à Edmonton et Toronto en vue des demi-finales et des finales. Dommage... Mais au moins, fidèle à la tradition locale, on aura tenu le flambeau bien haut.

Grâce au travail de promotion effectué auprès des clubs de soccer de la province ainsi que des communautés culturelles depuis un an, 241 371 spectateurs payants ont assisté aux six programmes disputés au Stade olympique, pour une moyenne de 40 228 amateurs par journée de compétition à Montréal.

Francis Millien, président du comité organisateur de Montréal, a évidemment dressé un bilan positif de la série de matches disputés dans la métropole québécoise.

Objectifs largement dépassés

«Au niveau de l'assistance, on visait 200 000 et on en aura eu 350 000. À la billetterie (billets vendus), on visait 125 000 et tantôt, le 230 000^e spectateur est passé aux guichets», a déclaré Millien, hier, quelques minutes avant le match de quart de finale entre le Nigeria et le Chili, dernier des six programmes disputés au Stade olympique.

«Au départ, notre objectif était de remplir le stade lors de la première journée, puis d'avoir une moyenne de plus de 20 000 spectateurs par programme par la suite. On est donc bien au-delà de nos espérances.

«Sans vouloir vexer personne, je veux remercier la communauté coréenne, qui nous a permis de faire vibrer le stade. Sans oublier la ferveur des Polonais, des Mexicains, des Brésiliens et j'en passe. Nous



Mauricio Isla (3) et Cristian Suarez célèbrent la victoire du Chili face au Nigeria. Le match a attiré plus de 46 000 spectateurs au Stade olympique, hier.

avons été choyés par le tirage au sort.

«Le tournoi a été diffusé dans 150 pays, le message Montréal est passé dans différents endroits du globe. Les gens vont certainement se rappeler que Montréal a donné tout un spectacle», a noté Philippe Krivicky, directeur général du comité organisateur montréalais.

Millien s'est dit certain que le succès des matches montréalais aura des retombées positives pour le soccer québécois, déjà le sport le plus populaire au Québec chez les jeunes,

mais pourrait également permettre d'attirer d'autres événements internationaux d'envergure.

Un stade qui mérite mieux

«On a fait la preuve que lorsqu'il y a un stade à remplir, on peut le faire, dans la mesure où on peut obtenir des matches intéressants, a affirmé Millien. Il est certain que la RIO est intéressée à accueillir d'autres événements du genre à court terme.

«C'est un stade qui mériterait beaucoup plus en terme de renom-

mée, a dit Millien du Stade olympique, dont l'image en avait pris un coup depuis le départ des Expos et des Alouettes. Je serais prêt à recommencer n'importe quand ici. Nous avons des installations qui permettent de grandes choses.»

C'est à Montréal que cette Coupe du monde U-20, disputée dans six municipalités canadiennes, a connu ses meilleurs succès au chapitre des assistances — la ville du maire Tremblay a attiré plus de monde qu'Edmonton, qui a pourtant un

aussi grand stade — mais Millien n'a pas voulu pavoiser, ni reprocher à l'Association canadienne de soccer de ne pas avoir décerné une demi-finale ou même la finale à Montréal.

«Ce n'est pas une question qu'ils nous aiment ou pas, c'est juste qu'à l'époque, nous n'étions pas candidat», a dit Millien, faisant allusion au fait qu'à cause de la décision de Joey Saputo, président de l'Impact, de bâtir le stade Saputo au Parc olympique plutôt qu'au Technoparc, le comité organisateur montréalais s'est retrouvé dans l'incertitude en ce qui concerne l'endroit où seraient disputés les matches. «Alors on ne peut pas se plaindre ou avoir des regrets.

«Sauf que ça prouve que la prochaine fois, nous devons être considérés», a-t-il ajouté, en évoquant la candidature du Canada pour la Coupe du monde de soccer féminin de 2011.

«De ce que j'ai vu jusqu'ici, on n'aurait eu aucune difficulté à tenir la finale à Montréal, a déclaré Mustapha Fahmy, chef de délégation de la FIFA. De tous les sites que j'ai visités au fil des années, Montréal a été l'un des endroits où l'organisation a été quasi parfaite.»

Chili 4 Nigeria 0

Le dernier match présenté à Montréal a vu les Chiliens vaincre le Nigeria 4-0 devant 46 252 spectateurs.

Le Chili se retrouvera en demi-finale, jeudi à Toronto, contre le vainqueur du match Argentine-Mexique qui devait être disputé hier soir à Ottawa.

L'autre demi-finale mettra aux prises l'Autriche et la République tchèque, mercredi à Edmonton.

Jeux panaméricains: nos cyclistes s'imposent à Rio

Rio de Janeiro, Brésil (PC) — Les cyclistes donnent le ton à l'équipe canadienne en ce début des Jeux panaméricains. Après Catherine Pendrel en vélo de montagne la veille, la Montréalaise Anne Sampsonius a procuré une deuxième médaille d'or au Canada, hier, en remportant le contre-la-montre disputé dans le parc Flamengo.

Brent McMahon, Shannon Condie et l'équipe de dressage en équitation, avec l'argent, ainsi que Lauren Groves, avec le bronze, ont aussi contribué à la récolte du Canada en cette troisième journée des jeux.

Sans oublier la médaille de bronze récoltée par Monica Kwan, de Victoria, au fleuret.

Première à s'élancer sur le parcours de 19,5 km, Sampsonius s'est battue contre elle-même, déployant toute son énergie pour franchir la distance en 26 minutes 23,70 secondes.

Elle a devancé la Mexicaine Alessandra Grassi Herrera de 1:27.

La Brésilienne Clemilda Silva est montée sur la troisième marche du podium.

La Lavalloise Joelle Numainville a terminé l'épreuve au huitième rang.

Chez les hommes plus tard, Dominique Rollin, de Boucherville, a échoué au pied du podium, terminant à 1:43 du vainqueur, le Colombien Santiago Botero.

Son coéquipier Eric Smith a peine pour se classer 11^e à plus de sept minutes du vainqueur.

Presque l'or

La médaille d'or a par ailleurs échappé de peu à McMahon, de Victoria. Il menait le triathlon avec 1000 mètres à parcourir lorsque l'Américain Andy Potts l'a rejoint pour lui souffler la victoire. McMahon a finalement terminé avec un recul de sept secondes sur le vainqueur.

L'Ontarien Kyle Jones s'est classé quatrième et l'Albertain Paul Tichelaar, qui menait en compa-

gnie de McMahon au début de la course, a glissé au 11^e rang.

Dans l'épreuve féminine, Lauren Groves, de Vancouver, s'est classée troisième, derrière deux Américaines.

En finale des 57 kg en taekwondo, l'Ontarienne Condie s'est inclinée 4-0 face à la Mexicaine Iridia Salazar Blanco.

Kwan, troisième favorite au fleuret, s'est inclinée 15-14 contre la deuxième favorite, l'Américaine Hannah Thompson, en demi-finales pour hériter du bronze.

«J'étais si près, a dit Kwan. J'y ai mis toute la gomme. Je pensais avoir le dernier point, mais le bout de mon fleuret était plié et la touche n'a pas compté. D'avoir été si près me prouve que je peux y arriver.»

Le Canada a également enlevé l'argent au concours de dressage par équipes, une médaille qui le qualifie pour les Jeux olympiques de Pékin en 2008.

Ça se poursuit aujourd'hui.

Rivard neuvième au Duc de Kent

Granby (FB) — Mathieu Rivard y est allé d'une ronde de 74, deux au-dessus de la normale, pour conclure sa participation au tournoi Duc de Kent au neuvième rang, samedi au club de golf Royal Québec.

Le porte-couleurs du club Royal Bromont a complété les deux rondes avec une fiche totale de 147 (73-74), pour se retrouver à huit coups de la tête.

Mathieu Rivard mettra maintenant le cap sur les États-Unis, pour prendre part au championnat mondial junior, au club Torrey Pines, à La Jolla, près de San Diego.

Deux autres golfeurs du club Royal Bromont étaient en lice lors de cette deuxième ronde du Duc de Kent. **Francis Pelletier** a fini au 26^e rang avec un total de 152 (74-78). **Gérald Allaire** a pour sa part obtenu un score de 153 (78-75).

Nouveau record de parcours pour Keven Fortin-Simard

Keven Fortin-Simard (Royal Québec) a établi un nouveau record de parcours avec une carte de 67, pour décrocher la victoire avec un



Mathieu Rivard a complété les deux rondes avec une fiche totale de 147.

total de 139.

Chris McCuaig (Ottawa Hunt) a terminé à un seul coup du meneur en vertu d'une fiche de 140 (72-68). Il avait été le vainqueur au tournoi Alexandre de Tunis, pour une deuxième année de suite, en fin de semaine dernier.

Stéphane Pellerin (Ki-8-b), gagnant du Duc de Kent en 2006, a pris la septième place avec 146 (75-71).

CHAMPIONNATS CANADIENS DE CYCLISME SUR PISTE À BROMONT

Stéphane Cossette a fait sa marque

FERNAND
BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Le Chicoutimien Stéphane Cossette a de grandes attentes pour le 39^e Tour de l'Abitibi qui débutera ce soir et il a peaufiné sa préparation en accumulant les médailles lors des Championnats canadiens de cyclisme sur piste, lesquels ont pris fin hier à Bromont.

«Je vise le maillot orange du Tour, pour le total des points. Ça va me prendre un rendement constant toute la semaine», fait valoir celui défend les couleurs de l'équipe EVA Devinci.

Stéphane Cossette en sera à sa deuxième participation au Tour de l'Abitibi. Il évoluera au sein de l'équipe du Québec, aux côtés de Guillaume Boivin, William Garneau, Hugo Houle, Guillaume Blais-Dufour et Simon Lambert-Lemay.

Le longiligne cycliste se présentera au Tour de l'Abitibi fort d'une première place aux championnats canadiens sur route, au début de juillet, en Beauce.

Il a poursuivi sur sa lancée à Bromont avec une médaille d'or en poursuite individuelle et à l'épreuve de sprint de 200, en plus d'une deuxième place au keirin.

«Je suis content de mes résultats, parce que j'ai amélioré mes temps dans toutes mes courses», a relaté le jeune coureur.

Aux Championnats du monde au Mexique

Par la suite, il sera en lice aux championnats mondiaux juniors sur route et piste, à Aguascalientes, au Mexique du 4 au 12 août.

«Je ne fixe pas d'objectif, parce



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Marc Dufour (deuxième à partir de la droite) a remporté la course aux points dans la division maîtres B. Il s'agit de son premier titre national.

que je connais pas le calibre des autres cyclistes qui vont être là», note l'athlète de 6'1".

Une famille de sportifs

Stéphane Cossette fait partie d'une famille de sportifs qui ont brillé en nage longue distance.

Sa mère Christine et son grand-père Robert ont en effet complété à plusieurs reprises la Traversée internationale du Lac St-Jean.

Avec un tel bagage génétique, pas étonnant que Stéphane Cossette multiplie les faits d'armes depuis ses débuts en cyclisme.

L'athlète polyvalent n'a donc pas fini de faire parler de lui.

Un premier titre pour Marc Dufour

Parmi les autres résultats de la fin de semaine à souligner, Shanie Bergeron l'a emporté au keirin, devant Laurie-Anne Dupont-Renaud

qui en était à sa quatrième médaille. Cette dernière a triomphé en poursuite individuelle, en plus de toucher l'argent au 200m et 500m.

Du côté des maîtres, Marc Dufour l'a emporté dans la course aux points de la division B (40 ans et plus), signant ainsi un premier titre national.

EN BREF

L'étape et le jaune à Rasmussen

Tignes (AP) — Confirmant ses talents de grimpeur, le Danois **Michael Rasmussen** a profité de la première arrivée de l'histoire du Tour de France en altitude à Tignes pour s'adjuger hier la huitième étape de la Grande Boucle 2007 et ravir le maillot jaune à l'Allemand **Linus Gerdemann**.

Au terme des 165 kilomètres de cette étape disputée entre Le Grand-Bornand et la station savoyarde, marquée par trois ascensions de première catégorie, Rasmussen a devancé deux Espagnols, **Iban Mayo** et **Alejandro Valverde**, de 2,47 et 3,12 minutes.

Le Danois met ainsi la pression sur les favoris dans un Tour où personne n'a véritablement fait la différence.

Rasmussen, qui comptait le matin 4,42 minutes de retard au classement général sur Gerdemann, vainqueur au Grand Bornand la veille, possède désormais 43 secondes d'avance au général sur l'Allemand et 2,39 minutes sur le troisième, Mayo.

Les prochains jours s'annoncent favorables à son rêve de devenir l'homme fort du Tour. Au lendemain de la journée de repos aujourd'hui à Val d'Isère, le peloton attaquera le troisième volet de la trilogie alpestre marquée par les ascensions de deux cols hors-catégorie, l'Iseran et le Galibier.

Impact 0 Thunder 3

Saint Paul, Minnesota (PC) — L'Impact de Montréal a été blanchi 3-0 par le Thunder du Minnesota, hier, subissant ainsi une première défaite de la saison sur la route cette saison.

L'attaquant **Darren Spicer** (31^e minute), le défenseur **Kevin Taylor** (45^e) et l'attaquant **Aaron Payne** (80^e), sur un penalty, ont marqué les trois buts du Thunder.

Il s'agissait de la pire défaite du onze montréalais cette saison et de la première fois que l'Impact allouait trois buts dans un même match depuis le 13 mai 2006, à Charleston, dans un revers de 3-1.

Malgré la défaite, l'Impact demeure toujours à un point du pre-

mier rang de la Première division de la United Soccer Leagues, détenu par les Sounders de Seattle qui étaient inactifs en fin de semaine. L'Impact se situe au deuxième rang avec 27 points, à égalité avec Portland, Rochester et Vancouver.

Gatti à la retraite

Atlantic City (AP) — La carrière d'**Arturo Gatti** a douloureusement pris fin, samedi, quand **Alfonso Gomez** l'a mis hors de combat au cours du septième round.

Se battant à 147 livres, Gatti (40-9-0) tentait de revenir parmi l'élite mondiale de la boxe, mais cette division ne semblait pas faite pour lui.

Une foule médusée de près de 10 000 a regardé avec surprise et tristesse Gomez (17-3-2) infliger une sévère raclée à son idole de jeunesse. Le dernier round a été particulièrement éprouvant pour Gatti et ses fans.

«Hasta la vista, baby», a déclaré le Montréalais de 35 ans après le combat. Je ne peux plus subir ce genre de raclée. Je reviendrai... mais en tant que spectateur.»

Coupe Canada: Francis Morin deuxième

Granby (FB) — Francis Morin, de Valcourt, a continué sur sa lancée en décrochant le deuxième rang lors de la cinquième étape de la Coupe Canada, samedi à Canmore en Alberta.

Le porte-couleurs de l'équipe Devinci et de la formation du Québec a complété l'épreuve de 1h34m, soit 2:31 de plus que le vainqueur, soit Jacob McClelland, de l'équipe de l'Ontario.

Francis Morin, qui était en tête de la Coupe Canada après les quatre premières tranches, se préparera maintenant en vue de sa participation aux championnats canadiens de vélo de montagne, en fin de semaine prochaine, au Mount Washington, en Colombie-Britannique.

La membres de la délégation canadienne aux championnats du monde, à Fort William, en septembre en Écosse, seront connus à l'issue des championnats canadiens.

Francis Morin avait participé aux championnats du en 2006, en

Nouvelle-Zélande, à sa première saison dans la division junior.

Steve Caillé, un autre coureur québécois, a fin au septième échelon de la course disputée à Canmore.

Marie Claude Surprenant (Équipe du Québec/Club sportif Bromont) a de son côté terminé au 13^e rang, dans la section senior féminine, où elle en est à sa première saison. Mical Dyck a triomphé dans cette catégorie.

Max Plaxton, vainqueur de l'étape de la Coupe Canada à Bromont en mai, a été le vainqueur du groupe senior à Canmore, par la mince marge de quatre secondes devant Neal Kindree.

Raphaël Gagné a le mieux fait chez les Québécois avec une cinquième place. **Georges-Edouard Duquette**, de Bromont, n'a pas été en mesure de compléter l'épreuve.

Alexandra Gélinas (Équipe du Québec/Cycle Outaouais) l'a emporté dans la division junior féminine.



Résultats

BASEBALL

Ligue senior élite

Acton Vale 9 Granby 5

Ligue junior AA

Sherbrooke 9 Granby 10

Ligue nationale

Washington 3 Floride 5

Pittsburgh 1 Atlanta 5

Cincinnati 2 N.Y. Mets 5

Colorado 3 Milwaukee 4

Houston 6 Chi. Cubs 7

L.A. Dodgers 5 San Francisco 3

San Diego 4 Arizona 0

St. Louis 10 Philadelphie 2

Ligue américaine

Toronto 2 Boston 1

Kansas City 3 Cleveland 5

Chi. White Sox 3 Baltimore 5

N.Y. Yankees 7 Tampa Bay 6

Oskland 3 Minnesota 4

Detroit 11 Seattle 7

Texas 5 L.A. Angels 4 (11)

SOCCER

Ligue unifiée

Montréal 0 Minnesota 3

Talbot: «On en a perdu un très bon»

Les anciens coéquipiers de John Ferguson, décédé samedi, lui rendent hommage

HUGO DE GRANDPRÉ

La Presse

Montréal — Jean Béliveau s'en souvient très bien. C'était en 1971. Les Canadiens venaient de gagner la Coupe Stanley contre les Blackhawks.

Les joueurs étaient dans l'avion qui les ramenait à Montréal.

«Il était venu s'asseoir avec moi et il m'avait dit "Jean, je suis plus capable." Les deux hommes ont pris leur retraite la même année.

Près de 35 ans plus tard, le *Gros Bill* était à un souper à Toronto. C'était pour marquer la 40^e année passée par les Maple Leafs sans gagner la Coupe. «C'est la dernière fois que je l'ai vu, raconte-t-il. Quand il m'a vu, il m'a sauté dans les bras. Il m'a dit "Je n'en ai pas pour longtemps, Jean... Demain, j'ai un gros traitement."»

Comme d'autres joueurs du Canadien à l'époque où John Ferguson a enfilé leur uniforme, M. Béliveau était très triste, hier, d'apprendre le décès de son ancien coéquipier, survenu samedi.

«Dans le passé, j'allais aux funérailles des gens de générations avant moi. Mais quand tu perds des gens de ta génération, et surtout des coéquipiers j'ai eu Geoffrion, et là, Fergie...»

John Ferguson est mort d'un cancer de la prostate dans un hôpital de Windsor, en Ontario. Il était âgé de 68 ans.

Ami jovial et fidèle

Tous ceux à qui *La Presse* a parlé ont décrit l'ancien homme fort



C'était en 1971. Après avoir gagné la Coupe Stanley, John Ferguson accrochait ses patins.

ARCHIVES LA PRESSE

comme un dur sur la glace, mais un ami jovial et fidèle dans la vie de tous les jours.

«On en a perdu un très bon», a résumé Jean-Guy Talbot, qui a joué avec lui plusieurs années, en plus de travailler sous ses ordres comme entraîneur des Rangers de New York, en 1978.

«Mon souvenir, c'est de le voir sur la glace. Il n'y a pas grand monde qui voulait l'approcher. Fergie, c'était un joueur d'équipe. Et lorsque tu étais son ami, tu le restais pour le restant de tes jours.»

«C'était un de mes meilleurs amis, a confié Serge Savard. C'était d'abord un coéquipier pour les années 60 et 70. Ensuite, il est venu me chercher lorsque j'ai évolué deux ans à Winnipeg pour la fin de ma carrière, alors qu'il était directeur général. Puis après, j'ai été presque 13 ans à le côtoyer comme directeur général, alors qu'il était lui-même avec les Jets de Winnipeg.»

Des tours...

Malgré le choc, M. Savard s'est quand même souvenu de quelques tours joués par Ferguson à ses proches ou ses coéquipiers.

«Ce n'était pas des gros tours... Mais il pouvait couper les lacets d'un gars qui arrivait en retard à une pratique, pour ne pas qu'il arrive à temps sur la glace, ou encore mettre de la Vaseline sur un téléphone... Des choses comme ça.»

Les trois grands noms du hockey comptent se rendre à Windsor, cette semaine, pour assister aux funérailles de leur camarade décédé.



En compagnie de Jean-Guy Talbot, à l'époque où il était directeur général des Rangers. C'était en 1977.

PHOTO PRESSE CANADIENNE

Il a fait preuve de courage

Toronto (PC) — C'est un cancer de la prostate qui a emporté John Ferguson.

Ferguson laisse dans le deuil son épouse Joan et son fils, John fils, directeur général des Maple Leafs de Toronto.

Cinq coupes Stanley

Né à Vancouver le 5 septembre 1938, Ferguson a disputé huit saisons dans la LNH — toutes avec le Canadien de Montréal — remportant cinq coupes Stanley (1965, 66, 68, 69 et 71).

En 500 matches, il amassé 303 points (145-158) et 1214 minutes de punition.

Après sa carrière de joueur, il est devenu entraîneur adjoint d'Équipe Canada, qui a vaincu l'équipe soviétique au cours de la Série du siècle de 1972, avant d'occuper le poste d'entraîneur-chef et de directeur général des Rangers de New York. Il a également travaillé dans l'organisation des Jets de Winnipeg, des Sénateurs d'Ottawa et il occupait le poste de conseiller spécial au directeur général des Sharks de San Jose.

Même acharnement

La maladie avait été diagnostiquée en septembre 2005, mais Ferguson semblait avoir remporté une première bataille contre le cancer. Une

rechute aura toutefois eu raison de lui.

«Mon père s'est battu contre le cancer avec le même acharnement qu'il a démontré sur la glace, a déclaré Ferguson fils par communiqué. Il a fait preuve de courage, de force, de classe et de beaucoup de caractère.»

AU PETIT ÉCRAN

BASEBALL

Ligue américaine

Blue Jays vs Yankees (TSN, 19h30)

CHEVROLET



MALIBU

0%
60 mois

0%
HHR



60 mois



COLORADO

0%
60 mois

Cadillac



AVALANCHE

0%
36 mois



0%
60 mois

COBALT



AVEO
AVEO 5

0%
60 mois

SILVERADO



36 mois



OPTRA 72 mois

0%



0%
à l'achat
60 mois

EQUINOX

359\$ /mois
Location 48 mois
Transport inclus
Taxes en sus

0\$
comptant



0\$
comptant

UPLANDER

299\$ /mois
Location 48 mois
Transport inclus
Taxes en sus

MÉGA SOLDE

CHEVROLET

Grande liquidation des modèles 2007

N'ATTENDEZ PLUS...

MEILLEURE OFFRE

CADILLAC 2007

Automatique, garantie
et entretien inclus.
4 ans/80 000 km



MENSUALITÉ

489\$ /mois
Taxes en sus

20 000 km/an

0\$ Comptant
Dépôt de sécurité

Transport inclus - Location 48 mois

1 000 \$

MINIMUM

D'ÉCHANGE

pour tout véhicule 1995

ou **ANTÉRIEUR**

de toutes marques

RABAIS DE 750 \$*

Acura EL; Honda Civic et Fit; Nissan 200SX, Micra, Sentra et Versa; Chrysler Dodge Caliber, Dodge Neon, Plymouth Neon, Shadow, Summit, Sundance, SX2.0, Vista, Colt, Colt 200, Horizon et Omni; Hyundai Elantra, Accent et Excel; Kia Spectra, Sephia et Rio; Suzuki Aerio, Esteem, Swift et SX4; Toyota Corolla, Echo, Tercel et Yaris; Daewoo Lanos et Nubira; Ford Aspire, Festiva, Escort, Focus et Tracer; Mercedes Smart for-two; Mazda 323, Mazda 3, MX6/Mystere et Protegé; Mitsubishi Lancer; Volkswagen Cabrio, Cabriolet, Golf, Rabbit et Fox.
* Voir détails chez votre concessionnaire.

À VOUS DE CHOISIR

- ✓ Meilleur prix
- ✓ Meilleure garantie
- ✓ Meilleur service
- ✓ Meilleure marque



GARANTIE
5 ANS/160 000 km

Charland 1
Le NO 1

595, rue Boivin, Granby 450 372-4242

Pour le meilleur service depuis



C'est un plaisir de vous servir depuis 1967!

CHEVROLET



Cadillac